

135

REGIONAL HULL

Vol. 25 No. 3 15 JANVIER 1999

3 CAHIERS TOTAL: 96 PAGES

COMPAREER

3 ans
intérêt annuel
ou composé

10³/₄%

Taux sujets à confirmation



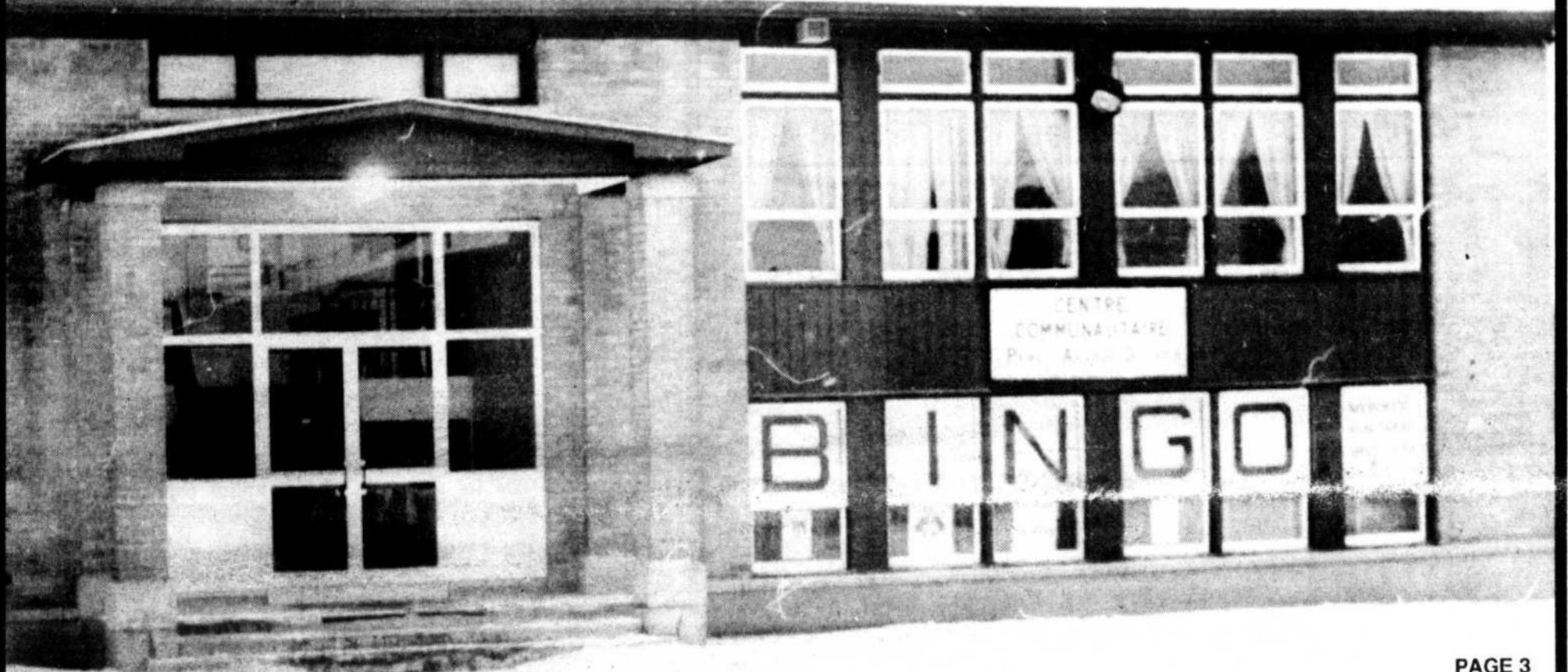
TRUST GÉNÉRAL

Hull, 120, Promenade du Porrtage
André Clément, Directeur

771-3227

Nouvelle proposition du Comité de parents de la CSO-H

À la place de Reboul, le Centre Père Arthur-Guertin



PAGE 3

Yvon Sabourin Une retraite bien méritée

PAGE 17

Les directeurs généraux des villes du Québec ont rendez-vous à Hull

PAGE 9

Pierre Harvey au Gatineau 55

PAGE 29

ENCART:
SEARS

TOUT POUR LA RÉNOVATION
• TAPIS • PRÉLARTS • TUILES • CÉRAMIQUES
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Claude Leblanc



et fils Ltée

140, Edmonton, Parc Industriel, Hull 771-6945 - 771-5897

Les animaux: vedettes du concours des Caisses populaires

778-6070



NOUVELLE
Résidence
BRUNET

100, boul. Cité des Jeunes, Hull 778-6070

Pour plus de renseignements sur la location, salle de montre ouverte du lundi au vendredi de 11hres à 16hres ou sur rendez-vous.

OUVERTURE JANVIER 1989
Réservez dès maintenant avec seulement **\$100⁰⁰** de dépôt

Réservez votre chambre jusqu'au mois d'avril 1989
CHOIX DE 7 DIFFÉRENTS MODÈLES DE CHAMBRES

SERVICE FAISANT PARTIE INTÉGRANTE DU CONTRAT ET INCLUS DANS LE COÛT DE LA PENSION

- Trois repas chauds avec choix de menus et choix d'horaire
- Service de garde, 24 heures par jour
- Visite régulière du médecin si nécessaire
- Ménage journalier des chambres
- Changements de draps et serviettes
- Garde de sécurité jour et nuit
- Service religieux
- Jardin et Gazebo
- B.B.Q. au jardin en été (occasionnellement)
- Solarium et balcon public sur l'étage
- Récréologue à temps plein
- Salle d'exercice - deux bains tourbillons
- Service de câble T.V. dans chaque chambre
- Prise de téléphone dans chaque chambre
- Stationnement extérieur
- Pique-niques et sorties organisés
- Service de mini-bus pour certains trajets (e.g. centre d'achats)
- Laveuse et sècheuse sur chaque étage
- Soirée organisée à l'intérieur et à l'extérieur de la Résidence
- Coiffeur sur les lieux

Les Caisses populaires Desjardins organisent pour la onzième année consécutive, le volet québécois du Concours international des jeunes qui se tiendra du 16 janvier au 17 février 1989.

Cette année, les élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire auront l'occasion de faire valoir leurs talents en produisant une illustration ou un texte sur le thème de "J'aime les animaux". Pour participer au Concours, les jeunes devront se procurer un formulaire d'inscription dans les écoles.

De nombreux prix se rattachent à la participation des élèves. Dans un premier temps, les jeunes gagnants de la région recevront une médaille de bronze. Puis les oeuvres de ces gagnants seront soumises à un jury de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec. À ce niveau, les gagnants recevront un jeu de construction (préscolaire), une bicyclette de montagne (1er cycle du primaire), un baladeur (2e cycle du primaire), un appareil radio AM/FM à cassettes doubles (1er cycle du secondaire), ou un appareil photo 35 mm (2e cycle du secondaire).

À l'échelle provinciale, les 18 lauréats du préscolaire, du primaire et du secondaire mériteront

suivant le degré scolaire un coffre de jouets d'une valeur de 500.00 \$, un séjour à Canada's Wonderland à Toronto ou un voyage dans l'Ouest Canadien (Banff et Jasper).

Il faut se rappeler que le concours bien structuré grâce au réseau des Caisses populaires Desjardins au Québec, est également international. C'est en 1968 en Autriche que les institutions Raiffusen mirent sur pied le concours. Très rapidement les institutions bancaires copératives de Belgique, de France, d'Italie, de Hollande, d'Allemagne, de Suède, de Finlande, de Suisse, du Japon et du Québec emboîtèrent le pas.

Participation Outaouais

1985:	12 000
1986:	13 300
1987:	13 700
1988:	16 700

Gagnants secteur

1985:	83
1986:	85
1987:	72
1988:	100

Gagnants régional

1985:	2
1986:	7
1987:	9
1988:	6

Rappelons qu'en 1986, 400 000 jeunes du Québec ont participé dont 145 000 sur le territoire de la Fédération; en 1987, 173 000 jeunes sur le territoire de la Fédération, et 1988, 500 000 jeunes du Québec ont participé dont 170 000 sur le territoire de la Fédération.



Les membres du Comité du Concours international des jeunes: Chantale Poirier, Caisse populaire Gatineau, Gilles Gollain, délégué régional, Johanne Bisson, Caisse populaire de l'Île et présidente, Denis Renaud, Caisse populaire de Masham et Justine Martineau, Caisse populaire de Papineauville
(Photo: Martin Godcher)

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX aylmer inc.

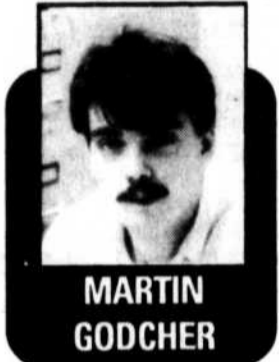
<p>GATINEAU Const. 85 c.c. s. jeux, s. à manger, grand ter. 7,800⁰⁰. FAUT VOIR, pour visiter, téléphonez: (88-422) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER Duplex, const. 86. Investissement intéressant. Très bien situé. Pour info, téléphonez: (88-377) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>A QUELQUES MINUTS D'AYLMER Magnifiques résidences, vue panoramique de la rivière. Prix demandé \$178,000. Pour visiter, téléphonez: (88-362) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>HULL Cité des Jeunes. Joli condo. 2 c.c. foyer, lave-vaisselle, vue sur le parc de la Gatineau. Près des sentiers de ski et bicyclette. Prix \$64,500. nég. (88-190) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER Faut voir ce superbe bung. 2 foyers, garage double. Finition intérieure très jolie. Très bien paysagé. (88-432) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>EARDLEY Bung de cèdre sur un acre. Garage double. Face aux montagnes. Taxes \$756. en plus sous-sol fini. 2 foyers. (88-248) CLAUDE PROULX 684-4000</p>	<p>PRIX RÉDUIT, AUBAINE! Joli bung de 3 ch. à c., sous-sol fini, 2 s. de bains. Ter. privé. Demande \$96,500. FAUT VOIR! (88-378) CLAUDE PROULX 684-4000</p>
<p>4 DOZOIS, AYLME Attention les jeunes qui veulent commencer à investir. Ce deux logis se paie lui-même si tu demeures dans un logis \$350/mois. Une chambre à coucher. Prix \$84,900. nég. JUANITA REDONDO 593-5306</p>	<p>DON'T WORRY BE HAPPY! List with Juanita Redondo, from RE/MAX #1 in Quebec and Canada. Prepare to sell spring '89. Call now! JUANITA REDONDO 593-5306</p>	<p>VIDEO PORTAGE!!! ATTENTION ENTREPRENEURS. Lancez-vous dans une entreprise sûr et qui progresse inévitablement. Située dans le coeur de Hull. Inventaire environ \$150,000.00 Clientèle gouvernementale. Demande \$180,000. Pour renseignements sur états financiers, appelez: JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306</p>	<p>71 DELORIMIER, HULL Tout cela pour le prix incroyable de \$116,900. nég. Permettez-nous de vous faire visiter tous ces unités de 2 c.c. Revenu annuel \$15,000. Garage double aussi! JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306</p>	<p>AYLMER Condo unité de coin. Vue de rivière. 3 c.c., très propre. \$58,000. (88-396) HARRIET BOWIE 684-4000</p>	<p>AYLMER, WYCHWOOD Très beau quartier. Bung de 3 c.c. s. familiale. Ter. magnifique. Garage, piscine. (89-001) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p>AYLMER, SEIGNEURIE Disponible immédiatement. Duplex neuf de 3 c.c., cuisine moderne, grand salon. Pres de tout. (88-330) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>
<p>AYLMER 2,200⁰⁰, 4 c.c. s. à manger, très grande cuisine, beaucoup d'extras. A proximité de la rivière. Terrain 100 x 100. (88-321) AYLMER Salon, foyer, 3 cc. s. à manger, s-sol fini. Ter. très privé. Toit neuf (2 mois). VENEZ VOIR! (88-367) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER S. à manger, cuisine, 3 c.c. foyer dans c.c. des maîtres, sous-sol fini. Ter. en pointe de terre. Impeccable. VENEZ VOIR! (88-402) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>LUSKVILLE 4 c.c. salon, s. à manger, 2 étages, chauffage combiné, bois et huile. Prix très abordable. (88-421) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER Maison neuve. Split-level. 3 c.c. salon, s. à manger, sous-sol fini. Secteur de choix. (88-409) AYLMER 3 c.c., cuisine neuve, plancher en céramique, sous-sol avec s. fam. A NE PAS MANQUER! (88-397) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION Maison avec petit logis pour parents. 4 c.c. s. à manger, tapis neuf. Cour clôturée, occupation mois de juin 1989. FAITES VITE! (88-434) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>FAITES VITE! SEULEMENT \$79,500. nég. Pour 3 c.c. planchers de bois franc, sous-sol fini avec foyer. QUE VOULEZ-VOUS DE PLUS?? EXCELLENTE OCCASION! LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	
<p>EARDLEY Ch. Braun. Vue de la montagne. Bung, en cèdre 1 an. 3 c.c., plafond cathédrale. Taxes minimales. Ter. 1 acre boisé. Réduit à \$85,900. (88-353) RITA BOUCHER 684-45000</p>	<p>AYLMER \$53,500. 11/2 étage. 3 c.c. Angle Hélène et Roy. Libre immédiatement. Près rivière, piste cyclable, parc. (88-428) AYLMER Vous êtes disposé à faire un peu de travail? Venez visiter cette bonne vieille maison, 1 1/2 étage. 6 pièces. RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER Pilon, impeccable bung "high ranch", 3 c.c. plancher céramique dans cuisine, 2 s. de bains et s. de jeux. Foyer, garage double. \$103,900. (88-341) AYLMER, SEIGNEURIE Propre high ranch bung. 8 pièces. 2 s. de bains. Piscine h.t. 32x16. Garage attenant. Prix \$106,900. (88-389) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER 85 Terrasse Eardley. Impeccable condo. 6 1/2 pièces. Porte fenêtre, s-sol pleine grandeur. Unité de bout. \$59,900. (88-405) TERRAIN NOTRE DAME DE LA SALETTE Petite île de 4 acres boisés sur Lac Georges. Prix \$22,000. (88-316) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER Split à 3 niveaux. 1,950⁰⁰. 5 c.c., garage attenant. Ter. clôturé 60 x 110. Prix \$109,500. (88-326) AYLMER 510 Ch. Aylmer. Bung. rénové, 1,450⁰⁰. S. à manger, foyer. Ter. 12,300⁰⁰. (89-005) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER Ch. Châteauguay. Const. moderne 2 ans. 2 étages en cèdre. 3 c.c. armoires en formica & cèdre. Plusieurs extras. Ter. 1 acre. Idéal pour exécutif. (88-308) AYLMER Un terrain d'un acre boisé, ombrage les alentours de ce 2 étages de 2,500⁰⁰. Const. 1987 avec garage double. \$149,500. (88-217) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER, SEIGNEURIE Grand high ranch bung. 3 ans. 3 c.c. s. fam. 27 x 15 avec foyer, 3 s. de bains, garage double. Prix \$124,900. (88-407) AYLMER 303 Des Artisans. Duplex neuf de 4 1/2 pièces. Bains tourbillons, armoires en mélamine. Ter. 51 x 100. Prix \$123,500. RITA BOUCHER 684-4000</p>

RE/MAX aylmer inc. 684-4000 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

Proposition du Comité de parents:

À la place de Reboul, le Centre communautaire Père Arthur-Guertin

Un document déposé hier soir à l'assemblée du Comité de parents de la Commission scolaire Outaouais-Hull et intitulé "Solution alternative",



MARTIN GODCHER

recommande à la CSO-H la fermeture de l'école Reboul et, d'autre part, de s'approprier de nouveau et de transformer le Centre communautaire Père Arthur Guertin pour recevoir les 175 élèves du secteur Fournier. "Une solution qui permettra aux principaux intervenants de réaliser leurs objectifs, c'est-à-dire à la Commission scolaire de construire une école dans le secteur du Dôme et aux parents de l'Île de Hull de jouir de trois écoles primaires" peut-on lire.

Malgré tout, le document souligne que cette alternative ne constitue pas le premier choix du

Comité de parents. En ce sens que les membres de celui-ci appuient les revendications du Comité de l'école Reboul dans sa démarche visant à être consulté. D'ailleurs, "le Comité de parent soutien que le processus de consultation peut encore se tenir dans des délais qui conviendront aux deux parties."

LES EFFETS NEGATIFS

Selon le document étudié par le Comité des parents, la décision du Comité de planification de la CSO-H de fermer l'école Reboul entraîne de nombreux effets négatifs principalement lorsqu'on tient compte des enfants et de la vie scolaire. Entre autres:

"Les 394 enfants de l'école Reboul perdent le projet éducatif qui anime cette école depuis dix ans",

"les 175 enfants du secteur Fournier seraient transportés quatre fois par jour puisque les installations de Notre-Dame (cour d'école et cafétéria) ne permettent pas qu'un nombre aussi important d'enfants mangent à

l'école",

"aux 88 enfants aux besoins spécifiques fréquentant Notre-Dame s'ajouteraient 62 enfants du secteur Fournier nécessitant un suivi semblable, ce qui porterait le taux d'enfants en difficulté de Notre-Dame à près de 33%, ce qui n'est pas coutume dans une école de la CSO-H",

"les enfants des deux écoles restantes seraient littéralement empilés les uns sur les autres puisque le taux d'occupation des deux écoles friserait les 100%",

"les 368 élèves de Notre-Dame perdraient leur projet éducatif en vigueur depuis les 18 dernières années en voyant ses classes d'accueil acheminées vers Saint-Jean-Bosco",

"il faudrait plusieurs années avant que les parents et enfants puissent développer un sentiment d'appartenance semblable à celui qui les anime aujourd'hui",

"la fermeture d'une des trois écoles de l'Île encouragerait l'effritement

de la population qui a pourtant tendance à se stabiliser depuis les 7 ou 8 dernières années."

LES SOLUTIONS

A la lecture du document, nous apprenons que la CSO-H, en plus de la fermeture de Reboul et de l'appropriation de Guertin devra décréter un moratoire de deux semaines afin que tous les intervenants puissent consulter calmement la nouvelle alternative. Il y a aussi une demande que pour la commission scolaire "vote une résolution visant à geler les fermetures d'écoles dans l'Île jusqu'au premier juillet 1999 à moins que le taux d'occupation des trois écoles primaires de l'Île n'atteigne le taux constaté le 30 septembre 1988 soit 68,5%."

LES LOISIRS

Selon le document, la décision de la ville de Hull de voter des sommes dans son plan triennal pour la construction d'un gymnase à des fins de loisir pour les citoyens du secteur Fournier joue un grand rôle pour voir la réalisation de la nouvelle alternative. Pour pallier au fait que les résidents pourraient se retrouver,

pour un laps de temps, sans centre communautaire, il est recommandé que la CSO-H permette l'utilisation, en soirée, d'une partie des locaux.

LES RESULTATS

Les résultats que pourraient engendrer l'acceptation de l'alternative sont nombreuses selon le document. Ainsi, l'Île de



Le Centre communautaire Guertin pourrait retrouver sa vocation scolaire à la lumière d'un rapport déposé à l'assemblée du Comité de parents de la

CSO-H.

(Photo: Martin Godcher)

Hull conserverait trois écoles primaires, la CSO-H pourrait aller de l'avant avec son projet de construction d'une école dans le Dôme, le taux d'occupation des écoles de l'Île dépasserait la moyenne actuelle de toute la CSO-H, le projet éducatif de Reboul serait sauvegardé puisqu'il pourrait être appliqué à Guertin, le projet éducatif de Notre-Dame serait aussi sauvegardé puisque l'école conserverait sa vocation d'école d'accueil et les enfants de l'Île seraient à distance de marche de leur école de quartier.

En conclusion, il est mentionné que le pire inconvénient de cette alternative sera de voir la moitié des élèves de Reboul (soient ceux qui fréquentera Saint-Rédempteur) déracinés de leur milieu. Mais, d'un autre côté, le Comité de parents dit se réjouir de voir renaître une école qui pourra consoler l'autre moitié de la clientèle.

LE SOLARIUM... VOTRE MEILLEUR CHOIX

Partez bronzé(e) pour le sud grâce à nos lits solaires



DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DU SPÉCIAL 10 SESSIONS (20 min. chacune)

À \$39.95 SANS SUPPL. POUR LIT SANS FACIAL

N.B. à compter du 22 janvier 1989, il y aura un supplément à payer à chaque visite.

- Rayons U.V.A.
- Cabines privées et climatisées
- Ouvert 7 jours par semaine
- Certificat-cadeau disponible



50 boul. Montclair, Hull 778-2885

Le Centre communautaire Guertin pourrait retrouver sa vocation scolaire à la lumière d'un rapport déposé à l'assemblée du Comité de parents de la CSO-H.



Servi-Secours 776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

- RÉPARATION
- LAVEUSES • SÈCHEUSES
- POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
- LAVE-VAISSELLE • TOUTES MARQUES ETC.

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
- CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

MARTIN GODCHER



Le conseiller Pierre Chénier ainsi que les conseillères Ghislaine Chénier et Denise Gagné se promettent bien d'aller goûter l'excellente tourtière saguenéenne que prépare tous les vendredis Marie et Viola du restaurant la Tour du Sag situé sur la rue Saint-Raymond.

En ce qui les concerne, Marie et Viola ont profité de la période des fêtes pour prendre un peu de repos. Elles entendent attaquer avec force l'année 1989.

Comme vous vous en doutiez, la résolution du conseiller de Mont-Bleu, Yves Ducharme, pour l'année 1989, est de faire du système d'urgence 9-1-1 une réalité.

Même s'il n'y croit pas réellement, Lucien Grenier, de la Maison des vins de Hull, aimerait bien diminuer ces activités pour la prochaine année. Néanmoins, il se dit très heureux et très fier d'avoir été approché par l'Amicale Cauvin pour le poste de président d'honneur de la 18e édition du Tournoi Atome qui se déroule jusqu'au 22 janvier prochain à Guertin.

Bill Clennett, président de Logemen'Occupe est un autre qui désire ralentir ces activités au cours des prochains mois. Connaissant Bill, il est permis d'en douter!

Madeleine Saucier-Guimond qui agit à titre de présidente du Club

du Sourire de Notre-Dame de la Guadeloupe, promet que la population va entendre parler de cet organisme au cours de la prochaine année. "Déjà plusieurs projets sont en branle" a-t-elle révélé.

Gilles Gollain, délégué régional pour la Fédération des caisses populaires Desjardins dans la région, est un amant de la nature. Natif de Papineauville, monsieur Gollain a avoué ne jamais avoir passé une fin de semaine en ville. Il préfère de beaucoup retrouver la tranquillité et la beauté de la Petite-Nation.

Johanne Brisson de la Caisse populaire de l'Île, qui s'occupe depuis deux ans du concours international des Jeunes

dans l'Outaouais, est très confiante de voir le concours connaître du succès chez les jeunes du primaire et du secondaire. L'an dernier, près de 17 000 jeunes de la région y avaient participé.

Mon ex-confrère de travail, Yves Parenteau, qui fait maintenant partie de l'équipe du journal de Rosemont, était, il y a dizaine de jours, de passage dans la région. Il a avoué s'ennuyer un peu de l'Outaouais et des gens qui y habitent. Sa prochaine visite, il la prévoit au mois de mars.

Gabriel Lefebvre et Pierre Legault, respectivement président et vice-président de l'Association des citoyens de Hull, étaient, comme d'habitude, fidèles au

rendez-vous lors du dernier Conseil municipal. "Même si les politiciens font bien leur travail, il y a des fois où nous devons les remettre dans le droit chemin" a laissé tomber monsieur Lefebvre.

La toujours très souriante Justine Martineau cumule deux fonctions à la Caisse populaire de Hull. En plus de son travail de secrétaire auprès de monsieur Dutrisac, elle a également la responsabilité de s'occuper des médias. Un travail qu'elle aime bien a-t-elle dit.

Le président de Habitat populaire Hulloise, Conrad Chartrand, est très heureux de voir le projet de logements pour personnes âgées à l'école Sainte-Bernadette enfin se réal-

iser. Monsieur Chartrand travaillait depuis près d'un an et demi sur ce dossier. Même si ce dossier est réglé, il entend ne pas s'arrêter là. Il a, en tête, plusieurs autres projets.

Georges St-Cyr de l'Amicale des philatélistes de l'Outaouais invite tous les mordus par les collections de timbres-poste d'assister tous les jeudis soirs au sous-sol de l'église Saint-Benoît à compter de 19 heures 30 à la réunion des membres. Au dire de monsieur St-Cyr, cette rencontre vaut vraiment la peine alors qu'on profite de l'occasion pour faire des achats, échanger ou tout simplement parler timbres.

Je souhaite la meilleur des chances à mon bon ami Yves Soucy qui a décidé de réorienter sa carrière. Yves quitte donc, après de nombreuses années de service, son poste de journaliste au Bulletin de Buckingham.

Denis Michaud souligne que les Chevaliers de Colomb, Conseil 1693 de Hull, tiendront leur assemblée générale aujourd'hui à compter de 20 heures à la salle des

Chevaliers. Il faut aussi souligner que l'organisme tiendra un souper de fèves au lard et de soupe au pois vendredi, 20 janvier de 17 heures à 19 heures. Le coût du billet est de 2\$. Enfin, le dimanche 22 janvier prochain aura lieu un Whist militaire à compter de 13 heures 30 dont le coût est de 5\$. A ce propos, contactez Fernand Levasseur au 777-6353. Comme vous le constatez, il s'en passe des choses chez les Chevaliers de Colomb.

Georges Beauregard, relationniste pour le Club Optimiste de Hull, est plus en forme que jamais. Ne soyez pas surpris s'il bat des records cette année. Sa recette: tout simplement ne jamais lâcher. D'ailleurs, avec les nombreuses activités du Club qui approchent à grand pas dont le Concours d'art oratoire et la Semaine de l'apprentissage de la jeunesse, il n'aura pas le temps de chômer. D'autre part, monsieur Beauregard a révélé que la Fête de Noël des jeunes avait connu un vif succès. Félicitations à tous les membres du club.

MAINTENANT OUVERT À HULL CENTRE CARRÉ VERCHÈRES (ANGLE MONT-BLEU et CITÉ DES JEUNES)
SALON COIFFURE MAUD

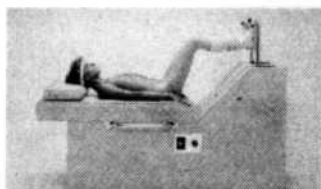
futureshape™

LE SYSTÈME D'EXERCICE

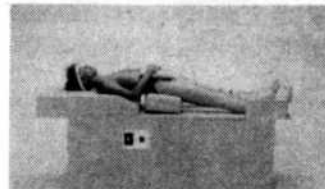
VENEZ DÉCOUVRIR NOS 7 TABLES D'EXERCICES



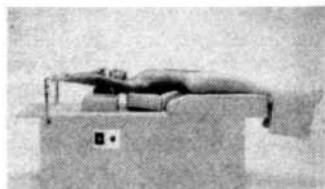
Hanches



Muscles des jambes



Abdomen



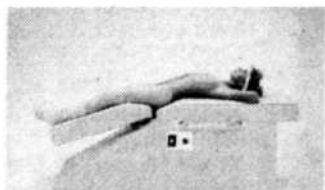
Torse / Bras / Épaule

LE SYSTÈME D'EXERCICE FUTURESHAPE PERMET DE:

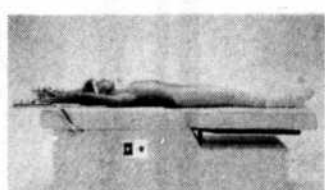
- Maigrir
- Raffermer les muscles
- Réduire la cellulite
- Relaxer



Circulation du sang



Appareils pour les abdominaux



Étirement

PREMIÈRE VISITE GRATUITE!

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UN RENDEZ-VOUS AU 770-0010

DÉPANNEUR 777-4015

COMEAU

La 24 et la 12, meilleur prix en ville
Livraison rapide
Ouvert de 8h00 à 22h00 - 7 jours

Loto 128, rue Sherbrooke
Sélect 42 6/49 Hull, Québec

M ÉQUIPEMENT DE BUREAU

MAXICOPIE

"NOUVEL EMPLACEMENT"

- DACTYLOS ÉLECTRIQUES à partir de 70\$
- SERVICE DE PHOTOCOPIES
- SERVICE DE TÉLÉCOPIEUR (fax)

NOUS LOUONS TOUT GENRE D'ÉQUIPEMENTS DE BUREAU.
40 Montclair (coin St-Joseph) Hull - 595-9172

LE **RÉGIONAL** HULL

COGECO

INFORMATION:
Directeur de l'information: Louis-M. Bergeron
Journalistes: Martin Godcher, Hélène Lavoie, Lucien Grenier, Mario Boulianne, Gaétan Bisson

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes: Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires: Jacques Blais, Caroline Friedman, Gilles Leblanc, Benoît Pilote, Jacques Blouin

ADMINISTRATION:
Comptabilité: Julie Parent
Secrétariat: Annonces classées: Julie Meunier
Secrétariat aux ventes: Maurice Cousineau

Conception graphique: Stéphane Bélaïr

Photocomposition-montage: Multi-Compo

Impression: Imprimerie Qualimax inc.
Distribution: Distribution Simard Ltée

Publié par Les Hebdomas de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

ABONNEMENT
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE DROITS RÉSERVÉS
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

Logemen'Occupe se dit solidaire avec la Coalition des parents

"En fermant l'école Reboul, la CSO-H se rendra coupable à son tour du dépeuplement de l'île"

Au dire de Bill Clennett, président de Logemen'Occupe, la décision de la Commission scolaire Outaouais-Hull de fermer l'école Reboul aura pour effet de nuire à la viabilité des gens de l'île déjà affectés par divers décisions. "En fermant l'école Reboul, la CSO-H se rendra coupable à son tour du dépeuplement de l'île" a-t-il précisé.

par Martin Godcher

Selon monsieur Clennett, la Commission scolaire a exagéré la situation de l'école Reboul pour cacher les vraies raisons de la fermeture. Les preuves, il dit les retrouver dans un compte rendu de discussions entre la CSO-H et la Direction régionale de l'Éducation survenue en août dernier. "Selon le document, la fermeture de Reboul est étroitement liée avec l'ouverture d'une autre école dans le secteur du Dôme qui serait financée par le vente de l'école secondaire La Promenade, par la transaction de l'école Reboul et par la transaction du Pavillon Champlain

occupé présentement par l'Université du Québec à Hull" a souligné monsieur Clennett.

RESERVE FONCIERE

Ce dernier a dit ne pas croire le propos des dirigeants de la CSO-H lorsqu'ils disent que l'île de Hull ne connaîtra plus aucune possibilité de développement démographique à court et à moyen terme.

Bill Clennett dit appuyer ses dires au fait qu'il existe dans l'île une réserve foncière non-développée pouvant accueillir environ mille

L'échelle de Jacob
Cuisine française

familles. "Il s'agit d'un terrain de 30 acres dans le secteur Fournier qui, selon une étude la SCHL réalisée en 1977 pourrait être en mesure d'accueillir 900 unités de logements et d'un autre terrain situé à côté de l'Imprimerie nationale assez important pour une autre centaine d'unités de logements" a-t-il révélé.

"Ce potentiel de développement résidentiel dans

l'île dépeint un scénario de développement démographique plus optimiste que celui avancé par la CSO-H" a-t-il rajouté.

Selon le président de Logemen'Occupe, il est faux de prétendre que c'est dans l'île de Hull que le taux d'occupation est le plus faible alors que dans le nord, à l'école Saint-Raymond, la clien-

– Bill Clennett
tèle primaire n'occupe que 40% de l'immeuble.

Enfin, monsieur Clennett a précisé que la fermeture de Reboul rendra l'île beaucoup moins intéressante à l'habitat. "Un secteur sans équipement scolaire n'est pas très attrayant pour une famille."

Mise à la poste des comptes de taxes

Le Service des finances de Hull ou au comptoir du Service des finances, situé au 3e étage de la Maison du Citoyen de Hull, ou encore en utilisant l'enveloppe de retour annexe au compte.

Les contribuables ont jusqu'au 17 février pour effectuer leur premier versement et devront s'acquitter du paiement de la deuxième tranche pour le 30 juin 1989.

Les propriétaires peuvent payer leur compte de taxes dans toutes les caisses populaires et bancaires de Hull ou au comptoir du Service des finances, situé au 3e étage de la Maison du Citoyen de Hull, ou encore en utilisant l'enveloppe de retour annexe au compte. Dans l'éventualité où un contribuable n'aurait pas reçu son compte d'ici le 23 courant, ou pour toutes demandes de renseignements, il est invité à contacter avec le personnel de la section Revenus du Service des finances en composant le 595-7230.

CONCOURS
PRÉSIDENT(E)
DU CONSEIL
D'UN JOUR

BANQUE NATIONALE DU CANADA

POUR UNE TROISIÈME FOIS, la Banque Nationale du Canada lance le concours «Président(e) du Conseil d'un jour». Ce concours s'adresse à tous les résidents du Canada âgés de 15 à 19 ans et le grand gagnant se méritera le privilège de devenir «Président(e) du Conseil» de la Banque Nationale du Canada pour un jour.

PARTICIPATION AU CONCOURS

LA PREMIÈRE ÉTAPE du concours consiste à faire parvenir à la succursale de la Banque Nationale du Canada la plus rapprochée de chez vous un texte dactylographié de trois (3) pages maximum dans lequel vous exprimez votre opinion personnelle sur le thème suivant: «Si je créais une entreprise, ce serait...»

Les auteurs des textes ayant obtenu les dix (10) plus hauts pointages seront invités à venir se présenter devant le jury pour la deuxième étape du concours soit, la semi-finale régionale du concours oratoire. Les semi-finalistes régionaux seront alors invités (toutes dépenses payées) à se rendre à Montréal pour la grande finale du concours oratoire le 28 juin prochain.

BULLETIN DE PARTICIPATION

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 CODE POSTAL: _____ TÉLÉPHONE: _____
 ÂGE (CERTIFICAT DE NAISSANCE REQUIS): _____ LANGUE DE PARTICIPATION: _____
 ADRESSE DE LA SUCCURSALE OÙ VOUS DIRIGEZ VOTRE TEXTE: _____

DESCRIPTION DES PRIX

EN PLUS DE SE MÉRITER le privilège de devenir le (la) président(e) du Conseil de la Banque Nationale du Canada pour un jour, le grand gagnant de la finale se verra remettre des actions de la Banque Nationale pour une valeur de 3 000 \$. Un deuxième prix de 2 000 \$ et un troisième de 1 000 \$ seront également offerts aux candidats qui se seront classés respectivement deuxième et troisième lors de cette finale. Les gagnants des semi-finales régionales du concours oratoire se mériteront un montant de 300 \$.

Une copie du texte des règlements du concours peut être obtenue dans toutes les succursales de la Banque Nationale du Canada.

DATE DU CONCOURS

LE CONCOURS DÉBUTE le 4 octobre 1988 et les textes devront être reçus au plus tard le 26 février 1989 à minuit. Un certificat de naissance de même qu'un bulletin de participation devront accompagner chaque lettre.

Pour une maison à votre goût, voir
ANNONCES CLASSÉES G.R. LAUZON
page 13
Immobles
G.R. LAUZON

NOW OPEN MAINTENANT OUVERT

Nourritures spécialisées
Specialty Foods
IAMS/EUKANUBA
Gripa
Technical
Science Diet

Nourriture pour petits animaux
Food for small animals
rongeurs/rodents
oiseaux/birds
poissons/fish

Nourriture pour chevaux
Horse Feed
Sur commande/Upon request

682-0867

210, ch. Aylmer Rd.
PLAZA GLENWOOD

NUTRI-ANIMAUX PLUS
DIVISION PET FOOD PLUS

Nous transportons la marchandise à l'auto.
We carry your purchases.
Venez avec vos animaux
Pets are Welcome

NOUVEAU NEW

Accessoires Supplies
Os/Bones
Cages
Laises/Leashes
Colliers/Collars
Jouets/Toys
Litière/Cat litter

<p>TENDER VITTLES</p> <p>Nourriture moite pour chat Moist Cat Food</p> <p>500gr \$1.89</p>	<p>FIELD'N FARM</p> <p>Nourriture sèche pour chien Dry Dog Food</p> <p>20kg \$17.49</p>	<p>DERBY</p> <p>Nourriture pour chien Dog Food</p> <p>23oz .99¢</p>	<p>MILK BONE</p> <p>Gros os à saveur de boeuf Large Bones Beef Flavor</p> <p>900gr \$2.69</p>
<p>PURRR</p> <p>Nourriture sèche pour chat Dry Cat Food</p> <p>1kg \$1.89</p>	<p>9-LIVES</p> <p>Nourriture pour chat Cat Food</p> <p>170gr .42¢</p>	<p>MEATY BONES</p> <p>550gr \$1.49</p>	

OPINION

Enfin de retour!

C'est avec plaisir que je suis de retour dans cette chronique, et je remercie chaleureusement la Direction des Hebdomadaires de l'Outaouais de me donner une fois de plus, l'opportunité de me prévaloir de cette tribune.

C'est un excellent moyen pour moi de vous faire part de mes activités et de mes opinions sur les grands dossiers qui touchent notre belle région, et plus particulièrement mon comté de Hull-Aylmer.

Au cours des dernières années, nous avons réussi à réaliser et à mettre en branle beaucoup de projets qui avaient en commun de permettre le développement de notre région. Il reste cependant beaucoup de pain sur la planche et de che-

mins à parcourir.

Convaincu qu'il me fallait continuer à assumer un leadership politique, je me suis présenté à vous avec un important programme et des objectifs réalistes à atteindre, et c'est dans cet esprit que j'ai l'intention de vous associer à mes démarches en vous tenant informés de mes actions pour les mener à terme.

Qu'on pense seulement à l'importance de développer notre réseau routier, à l'implantation possible d'industries de haute-technologie, à notre développement économique et touristique. Autant de dossiers qui méritent une attention particulière et sur lesquels j'ai l'intention de travailler avec acharnement.

Plus près de vous...

À titre de député de Hull-Aylmer à la Chambre

des Communes, je peux vous assurer de toute ma disponibilité et je vous invite à prendre note que mon bureau de comté est situé au 403-15, boulevard Gamelin, à Hull. Le numéro de téléphone est le 953-8100.

De plus, vous pourrez me rejoindre à mon bureau du Parlement en téléphonant au 992-5516 ou en écrivant à la Chambre des Communes, Édifice de l'Ouest, bureau 317, Ottawa, Ontario, K1A 0A6.

Dans les semaines qui vont suivre, j'ai l'intention de reprendre la formule "PORTE OUVERTE", une fois semaine, à mon bureau de comté, et je serai également disponible pour un service à domicile si vous êtes dans l'incapacité de vous déplacer pour venir me rencontrer.

D'ici là, je vous suggère de communiquer avec mon bureau pour prendre rendez-vous.

Enfin, je me permets de profiter de cette chronique pour vous inviter à me transmettre vos suggestions en égard des questions que je pourrais soulever dans cette page.

Cette complicité m'aidera à rendre cette activité d'intercommunication bi-mensuelle toujours



Gilles Rocheleau

plus intéressante et productive. Car, N'oubliez pas, le sujets qui vous préoccupent sont aussi les miens.

Gilles Rocheleau
Député de Hull-Aylmer
Chambre des Communes

LE CONCESSIONNAIRE À



REMISE DE
\$1000⁰⁰
SUR TOUS VÉHICULES
reconditionnés, achetés
et livrés durant
JANVIER 89



AUCUN PAIEMENT AVANT AVRIL '89

(si crédit approuvé)

\$1000⁰⁰ COMPTANT POUR VOUS!

- Pour payer vos factures • Prendre des vacances • Paiement initial

260 VÉHICULES RECONDITIONNÉS À PRIX DE VENTE

AUTOS CI-DESSOUS \$6,000	AUTOS CI-DESSOUS \$10,000	CAMIONS	AUTOS CI-DESSOUS \$8,000
PONTIAC ACADIAN 1985 Stock 83536-A DODGE COLT 1984 Stock 80799-B CHEV. CAVALIER 1984 Stock 81422-A VW RABBIT 1983 Stock 90941-A PONTIAC SUNBURD 1984 Stock 84003-B OLDS CUTLASS 1982 Stock 7502-D DODGE OMNI 1984 Stock 90679-A	PONTIAC BONNEVILLE 1985 Stock 11507-B PONTIAC SUNBIRD 1987 Stock 90316-A PONTIAC FIERO 1985 Stock 83950-A PONTIAC FIREBIRD 1985 Stock 83336-A FORD ESCORT GT 1986 Stock 82107-B MERCURY CAPRI 1986 Stock 7571-B BUICK SKYLARK 1985 Stock 90080-B	GMC PICKUP 1981 Stock 83785-A NISSAN PICKUP 1983 Stock 80946-A FORD F-150 PICKUP 1987 Stock 11484-A CHEV. C-10 PICKUP 1987 Stock 81933-A CHEV. ASTRO VAN 1988 Stock 80703-A GMC PICKUP 1986 Stock 83887-A GMC S-15 PICKUP 1986 Stock 83964-B NISSAN HUSTLER 4x4 1984 Stock 11505-B	PONTIAC FIREFLY 1987 Stock 90689-A PONTIAC ACADIAN 1987 Stock 80385-B PONTIAC SUNBIRD 1986 Stock 11533-A MERCURY TOPAZ 1987 Stock 81606-B HONDA ACCORD 1984 Stock 80259-A PONTIAC FIREBIRD 1984 Stock 83984-A HONDA WAGON 1986 Stock 83984-A CHEV. CAVALIER 1985 Stock 83409-A OLDS CIERRA 1984 Stock 90810-A
CAMIONS	VÉHICULES MODÈLES D'ÉPUISEMENT		
FORD AEROSTAR VAN 1988 Stock 83296-A JEEP RENEGADE 1986 Stock 83459-A GMC WRANGLER 1985 Stock 90465-A	PONTIAC TEMPEST 1988 \$12,456 Stock 81000-A PONTIAC GRAND AM 1987, \$12,897 Stock 90181-A OLDS CUTLASS 1987 \$12,726 Stock 11525-A FORD MUSTANG GT 1987 \$14,785 Stock 81248-A BUICK ELECTRA WAGON 1987 Stock 90949-A PONTIAC BONNEVILLE 1987 \$14,983 Stock 90621-A		



SURGENOR

741-1550
939 boul. St-Laurent (Nord du Queensway)

CERTIFIED
SELECT SERVICE

CENTRE ANTI-POISON DU QUÉBEC



1-800-463-5060
(sans frais)

SOUVENIR INOUBLIABLE
POUR VOTRE FAMILLE



PORTRAIT COULEUR GRANDEUR
8" x 10"

.88¢

AUCUN FRAIS SUPPLÉMENTAIRE POUR GROUPES
CHOIX D'ARRIÈRE PLAN DISPONIBLE
DES PORTRAITS ADDITIONNELS PEUVENT
ÊTRE OBTENUS À UN PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
UNE OFFRE SPÉCIALE PAR FAMILLE
TOUTES PERSONNES MINEURES DOIVENT ÊTRE
ACCOMPAGNÉES DE LEURS PARENTS

AU VILLAGE PLACE CARTIER de HULL
les 18 - 19 - 20 et 21 JANVIER

Mercredi:	10h00 à 17h00
Jeudi:	10h00 à 20h00
Vendredi:	10h00 à 20h00
Samedi:	10h00 à 16h00

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

**Pages 7-8
manquantes**

Les directeurs généraux du Québec à Hull pour discuter des objectifs de 1989

Les membres du Comité exécutif de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) se réuniront le vendredi 20 janvier prochain, à Hull, afin de discuter des grands objectifs de l'Association pour 1989 et d'échanger sur les dossiers en cours.

Selon M. J.-Aimé Desjardins, directeur général de la ville de Hull et ex-président de l'ADGMQ (en 1976), cette rencontre avec le Comité exécutif de l'Association sera certes l'occasion pour les participants de faire le point sur les grandes orientations du regroupement et les principaux dossiers qu'il pilote, mais elle permettra aussi aux représentants régionaux de faire part de certaines de leurs préoccupations dans une perspective d'échange.

En effet, des représentants de Gatineau, Aylmer, Buckingham, Mont-Laurier et Maniwaki participeront à la réunion dont l'essence devrait, selon M. Desjardins, correspondre au rôle premier et à la raison d'être même de l'ADGMQ, à savoir la mise en commun de l'expertise des membres dans un but de perfectionnement mutuel et l'étude de dossiers de

nature municipale en matière de gestion et d'application des lois.

Quelques-uns des sujets devant être abordés durant la rencontre, de continuer M. Desjardins, porteront sans doute sur l'utilisation accrue de l'informatique

appliquée à la gestion, l'organisation municipale dans le cadre de la réforme des lois et les échanges professionnels avec d'autres associations, villes et pays.

Au chapitre des objectifs que s'est fixés l'Association, dont le princi-

pal est de répondre aux demandes de support de ses membres, le directeur général de la ville de Hull indique qu'ils s'exercent essentiellement à deux niveaux: soit celui du développement professionnel des membres et celui de leur positionnement corporatif.

En outre, il précise que

l'un des défis majeurs que devront relever au cours des prochaines années les directeurs généraux municipaux sera d'arriver à faire des choix stratégiques qui colleront aux préoccupations des citoyens à l'égard de l'environnement, des espaces verts et de l'aménagement des aires non développées.

Pour éviter des surprises

Régalez vos contraventions!

Le Service de la police de Hull a présentement en filière près de 48,000 mandats municipaux dont 35,000 d'une valeur de 1.3 millions sont pour des résidents de l'Ontario.

Cette année, le personnel attiré à l'exécution des mandats va mettre un accent particulier sur la perception et/ou l'exécution de ces mandats.

Ainsi les personnes qui ontjadis reçu une ou plusieurs contraventions et qui ne les ont pas payées, sont invitées à se présenter au Service de la police de Hull afin de régler leur situation.

Il y a maintenant des mandats de saisie qui sont émis, ce qui a pour effet de permettre à la police de faire exécuter ces mandats (donc faire

remorquer et saisir tout véhicule, propriété de la personne contre qui un mandat est ou a été émis).

Il ne faut pas oublier aussi que le 1er avril 1989 prendra effet l'entente interprovinciale entre le Québec et l'Ontario qui fera en sorte qu'une personne qui n'aura pas payer une amende relativement à certaines infractions du Code Criminel et du Code de la Sécurité Routière verra la suspension de son permis de conduire ou la suspension du droit d'en obtenir un.

Pour éviter les surprises désagréables, communiquez avec le personnel attiré à l'exécution des mandats au numéro de téléphone suivant: 595-7600, ext. 7615.

Pour une maison à votre goût, voir ANNONCES CLASSÉES G.R. LAUZON page 13

Immobilier
G.R. LAUZON

HAKIM

MONTURES GRATUITES! LUNETTES À SIMPLE FOYER

Les experts-conseils en mode de Hakim Optical vous aideront à faire votre choix parmi plus de 3 000 modèles de montures mode gratuites. Vous pourrez également vous procurer des montures signées et de marques réputées pour un coût supplémentaire minime. Toutes les montures sont garanties sans condition et sont offertes avec un certificat d'un an contre tout bris accidentel.

À PARTIR DE **29\$**

BON-RABAIS 10\$ À L'ACHAT



LUNETTES À DOUBLE FOYER

Hakim Optical compte neuf laboratoires pouvant vous procurer des lunettes à double foyer invisible et ordinaire de la plus haute qualité. Les deux types sont offerts en verre ou en plastique et nous pouvons les teinter sans problème. Mise sur les aubaines offertes chez Hakim Optical!

RABAIS SPÉCIAL POUR PERSONNES ÂGÉES ET ENFANTS

LUNETTES À DOUBLE FOYER ORDINAIRE À PARTIR DE

À PARTIR DE **54\$**

BON-RABAIS 10\$ À L'ACHAT

LENTILLES CORNÉENNES

Nos experts vous ajusteront une paire de lentilles de marque réputée comme Bausch & Lomb, Cooper Vision, Westley Jessen, Ciba Vision, Barnes-Hind et Hydron. Tous les achats de lentilles cornéennes comprennent tous les examens gratuits, une trousse gratuite renfermant des solutions et une garantie.

LENTILLES CORNÉENNES À PARTIR DE

À PARTIR DE **99\$**

BON-RABAIS 10\$ À L'ACHAT

BON D'ESSENCE

BON-RABAIS DE **10\$**

À l'achat de lentilles cornéennes ou de lunettes, vous recevrez un bon-rabais qui vous permettra d'économiser 10\$ à l'achat.

Le rabais ne peut être obtenu que sur la présentation de ce bon.
Ce bon-rabais n'est valable avec aucun autre bon-rabais.

• CHOISISSEZ PARMIS PLUS DE 3 000 MONTURES À LA MODE GRATUITES

• SERVICE LE MÊME JOUR

• EXAMEN ARRANGEMENT DE LA VUE

• SERVICE D'URGENCE

HAKIM OPTICAL

Ouvrez l'œil sur nos aubaines!

• PLUS DE 8 MILLIONS DE PAIRES DE LUNETTES VENDUES

• CERTIFICAT DE GARANTIE CONTRE LE BRIS ACCIDENTEL

Service le même jour PLUS DE 52 MAGASINS À VOTRE SERVICE *Stationnement gratuit

Ottawa 229, rue Rideau (à l'angle de la rue Cumberland) 237-1234

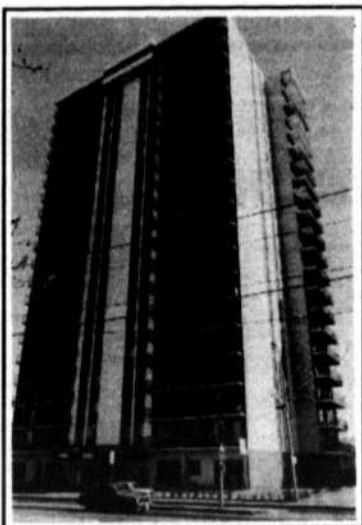
Ottawa 1619, avenue Carling (à l'angle de Churchill) 728-0944

Ottawa 1895, rue Bank (au sud du chemin Walkley) 526-1110

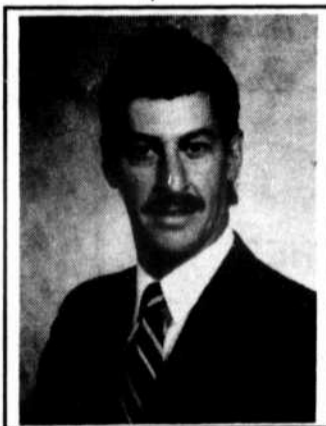
Lundi-mercredi, de 9 h à 18 h. Jeudi-vendredi, de 9 h à 21 h. Samedi, 9 h à 17 h.

ABRIS FISCAUX CONDOMINIUMS

Projet de Kenpier Investments



\$1000 comptant

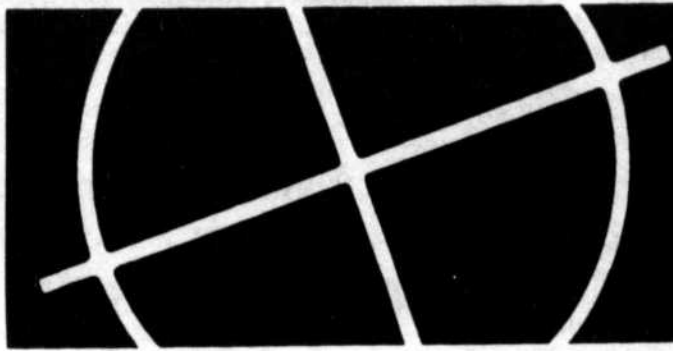


Jean-Pierre Lemay, F.R.I. Courtier en Investissement

Immobilier
Josette Lebel
1-819-561-1616
1-819-561-4800

- CRANLEIGH - TOWERS
- Déductible de 35 360\$ sur cinq ans
 - Garantie 5 ans
 - revenu de loyer
 - hypothèque à 8 1/2%
 - fonds de roulement
 - gestion professionnelle

Cette annonce ne constitue pas une offre de vente ni une sollicitation de valeur.



Du 15 au 21 janvier,

semaine de L'IMPRIMERIE

Au royaume de l'image, le graphiste

par René VALLÉE

En feuilletant des revues, nous sommes souvent étonnés par des pages présentant des publicités ou des textes qui, à première vue, ne nous disent rien. Mais il y a ce petit quelque chose qui force notre oeil à s'arrêter, à scruter le détail, à lire... La magie opère. C'est là l'effet recherché par le concepteur.

Voilà le rôle joué par le graphiste qui a assemblé les éléments, les a érigés en une construction savante et, souvent, fort originale. Le graphiste est en quelque sorte l'architecte de l'imprimé. En jouant habilement les éléments visuels, il obtient l'efficacité du message; l'efficacité qu'avant tout vous recherchez.

Son travail englobe la

conception générale du produit jusqu'au choix du papier, des couleurs et des techniques de reproduction.

Compte tenu du budget mis à sa disposition, le graphiste assure à son client la qualité finale du produit. Maîtrisant son art, il obtiendra la meilleure qualité possible.

Un graphiste honnête

répondra à vos exigences spécifiques. Alors vous êtes certain que le travail requis, par exemple un logo, sera conforme aux règles de l'art et pourra avantageusement supporter la reproduction aussi bien sur vos cartes

d'affaires, vos véhicules ou sur des panneaux-reclames.

Puisqu'il est un professionnel dans son domaine, le graphiste vous fera bénéficier des avantages de la technologie actuelle tout comme des techniques disponibles dans sa région.

Si vous ne comprenez pas, demandez-lui un dessin. L'image est son royaume.



595-6755
POLYCOPIE DE L'OUTAOUAIS L.TÉE.
 NOUVELLE EXPRESS
 IMPRIMERIE
 PHOTOCOPIES
 PHOTOCOPIES DE PLANS
 NOUVELLE EXPRESS
SONT OFFERTS ICI:
 • A DES PRIX COMPÉTITIFS
 • UNE QUALITÉ DÉFIANT L'ORIGINAL
 • UNE PRODUCTION LE MÊME JOUR
 • UNE CUEILLETTE ET LIVRAISON
GRATUITE (minimum de 5.00\$ par commande)
APPELEZ AVANT 9:30 AM POUR
UNE LIVRAISON AVANT 17:00 PM
 OU
VENEZ NOUS VOIR AU
815, boul. de la Carrière, Hull
 (Côté de Super Carnaval)
 (*Volume restreint)

une tradition de qualité et service

Nous produisons des imprimés de qualité depuis plus de 60 ans. De la carte d'affaire jusqu'à vos travaux en plusieurs couleurs, vous obtiendrez un service personnel donné par nos spécialistes. Quand les personnes et de la machinerie se rassemblent, des choses extraordinaires se produisent et pour nous, c'est emballant. Nous vous invitons à le partager avec nous.

qualité et service, une tradition

IMPRIMERIE DU PROGRÈS

HULL
 183, rue Deveault
 Hull (Québec) J8Z 1S7
 Tél.: (819) 778-2122
 Fax: (819) 778-1526

GATINEAU
 151, boul. Gréber
 Bureau 200,
 Gatineau (Québec) J8T 6G6
 Tél.: (819) 243-6161

Les grands moments de l'imprimerie

- 1324 av. J.-C.: l'imprimerie apparaît en Chine
- 868: les Chinois impriment le premier livre
- 1438: Gutenberg introduit l'imprimerie en Europe
- 1457: imprimerie en couleurs
- 1461: premier livre illustré
- 1501: apparition du caractère italique
- 1719: invention de la quadrichromie
- 1727: invention du stéréotypage
- 1798: invention de la lithographie
- 1810: invention de la presse à vapeur
- 1839: apparition de l'électrotypie
- 1845: avènement de la rotative
- 1886: la lynotypie
- 1895: l'héliogravure est mise au point
- 1939: première photocomposeuse
- 1965: composition assistée par ordinateur

777-1407



IMPRIMERIE ROGER VINCENT
 LTÉE

IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES
Service complet d'Arts Graphiques

- entête de lettre - enveloppe
- carte d'affaire - carte d'admission
- billet de tirage - dépliant
- circulaire - contrat
- menu
- reproduction
- facture - bon de commande
- mémo - conception de logo
- faire part - carte de sympathie
- formules de tout genre
- programme souvenir
- photocopies

120 Jean Proulx, Hull, Québec - J8Z 1V3

Copiexpert Plus

395, boul. Alexandre Taché
 Hull QC
 J9A 1M6
 819.770.7974

POUR UN SERVICE RAPIDE, EFFICACE ET DE QUALITÉ

NOTRE RÉPUTATION EST SUR PAPIER

les petites ANNONCES

776-2121



90,300 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	20 Gardiennes demandées	51 Terrains à louer	78 Entrepôts demandés	112 Automobiles demandées	132 Accessoires de motocyclettes	156 Tapis Couvre planchers	181 Amusements
1 Avis divers	21 Garderies enfants	52 Terrains à vendre	79 Entrepôt à louer	113 Automobiles à louer	133 Entreposage de véhicules	157 Artisanat	182 Spectacles
2 Avis légaux	22 Écoles spécialisées	53 Propriétés demandées	80 Entrepôt à vendre	114 Automobiles à vendre	134 Remorquage	ANIMAUX	183 Musique
3 Convocations	23 Cours privés	54 Propriétés à vendre	81 Garages demandés	115 Accessoires d'automobiles	MARCHANDISES	160 Animaux demapdes	184 Numismatie
4 Remerciement	24 Emploi demandé	55 Propriétés à échanger	82 Garages à louer	116 Camions demandés	140 Divers demandés	161 Animaux à vendre	185 Philatélie
5 Nécrologie	25 Emploi divers	56 Condominiums	83 Garages à vendre	117 Camions à louer	141 Divers à louer	162 Pensions-animaux	186 Photographie cameras
6 Perdu	LOGEMENT	57 Maisons-mobles	84 Bâtiments de métaux à vendre	118 Camions à vendre	142 Divers à vendre	163 Sons pour animaux	187 Orchestres Disco mobile
7 Trouvé	30 Logements demandés	58 Service Immobilier	LOISIRS	119 Accessoires de camion	143 Marche aux puces	FINANCE	190 Argent demande
8 À Donner	31 Maisons demandées	59 Louer ou échanger	90 Chalets demandés	120 Machinerie demandée	144 Encans	191 Argent disponible	192 Hypothèques
EMPLOIS	32 Maisons à louer	60 Louer ou vendre	91 Chalets à louer	121 Machinerie à louer	145 Vêtements à vendre	193 Placements	194 Assurances
10 Carrières et professions	33 Appartements à louer	COMMERCIAL	92 Chalets à vendre	122 Machinerie à vendre	146 Fourrures-entreposage	PERSONNEL	200 Messages personnels
11 Personnel de bureau	34 Appartements meublés	70 Occasions d'affaires	93 Roulotte - tentes demandées	123 Bateaux demandés	147 Echanges	201 Transport demande	202 Transport disponible
12 Personnel technique	35 Chambres demandées	71 Commerces demandés	94 Roulotte - tentes à louer	124 Bateaux à louer	148 Souffleuses	300 Divers	301 Rapport d'impôts
13 Personnel de vente	36 Chambres à louer	72 Commerces à louer	95 Roulotte - tentes à vendre	125 Bateaux à vendre	149 Bicyclettes		
14 Personnel d'Hôtellerie	37 Chambres et pensions demandées	73 Commerces à vendre	96 Centre de vilégature	126 Accessoires de bateaux	150 Appareils menagers		
15 Personnel d'hôpital	38 Chambres et pensions	74 Propriétés à revenus à vendre	97 Camping	127 Motoneiges demandées	151 Radios-téléviseurs		
16 Personnel de métier	39 Service de location	75 Bureaux demandés	98 Sports	128 Motoneiges à vendre	152 Ameublement		
17 Personnel scolaire	40 À partager	76 Bureaux à louer	VÉHICULES	129 Accessoires de motoneiges	153 Antiquités		
18 Agents-distributeurs	IMMEUBLES	77 Locaux commerciaux	110 Véhicules tout terrain	130 Motocyclettes demandées	154 Chauffage-bois foyer poêle		
19 Aide domestique	50 Terrains demandés		111 Avions	131 Motocyclettes à vendre	155 Matériaux		

1 AVIS DIVERS

SHAKLEE. Gardez la santé avec Shaklee naturellement, supplément alimentaire.

Julie (Aylmer): 684-8390
Pauline (Perkins): 671-3521
18-01

Veux-tu te joindre à un super gros groupe à la 6/49? Demandez François.
777-3839 18-01

Cosmétiques Fashion Two Twenty. Conseillère de beauté: Aline Mercier.
561-3387 25-01

SHAKLEE, pour votre santé, **NATURELLEMENT** protéines, vitamines, minéraux, luzerne, supplément nutritif, etc. Contactez:
Marie: 777-2347
Charline: 568-7822
Diane: 643-2890
01-02

Orthopédiste offre services pour dépannage scolaire, difficulté d'apprentissage, récupération, cours privé. Français et mathématique (élémentaire).
561-2492 18-01

Les produits nutritifs **SHAKLEE** vous aideront à répondre à vos besoins nutritifs. Contactez Réjeanne.
684-7409 06-02

5 NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM - Bélanger Florida - Chère grand-mère. Il y a déjà un an tu nous quittas pour un monde meilleur. Tu ne peux imaginer la peine qu'on a depuis ce jour, mais nous avons une consolation, c'est qu'un jour, nous irons tous te rejoindre pour enfin nous réunir ensemble une dernière fois. Tes enfants et petits-enfants qui ne t'oublieront jamais.

RÉPARATIONS
• poêles
• laveuses
• sècheuses
• lave-vaisselles
SIGISBERT BRETON
ENR.
RÉPARATIONS À DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460



REMERCIEMENTS Sauvé Asselin Laurette - Sincères remerciements à vous tous, parents et amis et connaissances qui en grand nombre, nous avez témoigné des marques de sympathies lors du décès de maman (Laurette Sauvé Asselin), survenu le 1er décembre 1988. Vos cartes, fleurs, offrandes de messe et votre présence aux funérailles nous ont profondément touchés et apporté le réconfort dont nous avions tant besoin. Veuillez chers parents et amis(es) considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.
Sa famille
18-01

6 PERDU

Récompense \$500, chien perdu 6 août 88, Labrador, blond, mâle, répondant au nom de Pluto, pesant 85 livres. Contactez frais virés.
(819) 595-3116 (soir) 25-01

Gros chat gris, poil long, cou blanc, yeux verts, dégriffé, 2 colliers, un rouge répondant au nom de Mouska, perdu rue Graveline, Gatineau, 8 janvier. Récompense.
643-3230 18-01

Petite fille qui a perdu sa chienne Labrador blanche, 3 mois, collier rouge. Récompense.
663-8877 25-01

10 CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SECRÉTAIRE LÉGALE DEMANDÉE

Les notaires ARSENAULT, ST-PIERRE, JACOB, CANO sont à la recherche d'une secrétaire légale bilingue.

Les personnes intéressées devront avoir de l'initiative et être dynamiques. L'expérience serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
ME RUTH ST-PIERRE, NOTAIRE
383 boulevard Gréber, suite 301
Gatineau, Québec
J8T 6M7
(819) 568-9657

- ✓ TU ES SANS EMPLOI?
- ✓ TU AS ENTRE 18 et 30 ANS?
- ✓ TU TE DEMANDES:

- Comment choisir un métier?
 - Comment choisir une formation?
 - Comment augmenter tes chances de trouver du travail?
- CHOISIR et RÉUSSIR PEUT T'AIDER!**

LA PROCHAINE FORMATION DÉBUTE

Le 6 février 1989

Informe-toi au: 561-7712

CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI

350, boul. LA GAPPE, GATINEAU QC. J8T 9Z6
(819) 561-7712



Déjeuné Personnel Inc.

191, Promenade du Portage, suite 205
Hull, Qc
45, Rideau, suite 400
Ottawa, Ont.

REJANE PERSONNEL

RECHERCHE des candidat(e)s pour combler plusieurs postes à HULL-OTTAWA

EXPÉRIENCE SUR LES LOGICIELS SUIVANTS:

- DECMATE
- WORDPERFECT 5.0
- MICOM AVEC COTE SECRET
- CR AVEC COTE SECRET

CONTACTEZ
MICHELINE AU: 776-0993
OU DIANE AU: 235-2532

11 PERSONNEL DE BUREAU

Préparateurs d'impôts, avez-vous pensé à la saison d'impôts 1989? Avant de finaliser vos projets d'emplois, appelez-nous pour savoir ce que nous avons à vous offrir. Pour plus de détails, communiquez avec le service d'impôts Simpson's limitée:
(514) 484-1750 exploitant:
Le Temps de l'impôt limitée

13 PERSONNEL DE VENTE

AVON HEUREUSE ANNÉE DE PROSPÉRITÉ
Grâce à Avon, l'année 1989 peut être la plus profitable pour vous.
663-5385 pour Gatineau et la région
663-3883 pour Hull et Aylmer
232-8585 pour l'Outaouais
25-01

14 PERSONNEL D'HÔTELLERIE

Assistant-chef avec expérience. Contactez Émile Lebel.
243-4550 18-01

Barmaid et serveuse aux tables demandées à temps plein et partiel au Club 61. Contactez Pierre.
561-1150 JNO

16 PERSONNEL DE MÉTIER

Estimation gratuite résidentielle, commerciale, bardeau, asphalte, enlèvement de neige et de glace.
568-8528 25-01

19 AIDE-DOMESTIQUE

J'offre mes services pour faire ménage dans votre maison. Région Gatineau - Hull - Aylmer. Contactez:
663-5524 11-04

Dame honnête et responsable ferait votre ménage hebdomadaire.
663-7114 25-01

Femme de ménage qui serait intéressée à avoir son propre appartement et faire ménage en retour, avec salaire.
778-7503 ou 770-5079
18-01

Femme honnête, non-fumeuse, ferait ménage dans maison privée, à la semaine ou aux deux semaines, aussi grand ménage. Expérience et très bonnes références.
561-9770 18-01

J'offre mes services d'entretien ménager aux maisons. Contactez Lyne Parisé aux heures des repas.
643-9624 25-01

20 GARDIENNES DEMANDÉES

Aylmer, recherche gardienne avec expérience. chez-moi, temporaire, pour garder enfant de 8 mois, 2 à 3 jours/semaine. Horaire flexible. Contactez Jenny après 18h00.
685-9459 18-01

21 GARDERAIIS ENFANTS

Garderaiis enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO

Garderaiis enfants le jour. Références, en haut de la rue Main. Louise:
663-0640 JNO

OFFRE SPÉCIALE DE FORMATION

-NOUVELLE VERSION WORD PERFECT 5.0 (EN FRANÇAIS)

-BLOCK DE 36 HRES INCLUANT THÉORIE ET PRATIQUE COÛT:

\$225.00

Pour Information et inscription

DESNOYERS RACINE INC.

CENTRE DE GESTION ET DE FORMATION

103, rue Montcalm, 1er étage, Hull, Qc.
(819) 771-0003

- Autres séminaires de jour, de soir et de fin de semaine disponibles:

- Introduction au micro-ordinateur
- Lotus 1, 2, 3 et de Base III
- LABORATOIRE:
- Un micro-ordinateur par participant(e)
- Maximum de 6 personnes par séminaire.
- Documentation fournie

ATTENTION

Dans le secteur Carrefour de la Capitale. Garderaiis enfants de 2 ans et plus, dîner chaud, léger programme éducatif. Possède expérience & diplôme en garderie.
568-1647 JNO

Garderaiis enfants le jour. Rue Notre-Dame, Gatineau.
663-4519 JNO

Garderaiis enfants âge scolaire, secteur St-Rosaire. Appelez au:
671-0975 JNO

Garderaiis enfants chez-moi, 2 ans et plus.
663-8189 ou 663-7299 JNO

Garderaiis un enfant de 3 ans ou plus, pour jouer avec Chantal. Près école Riviera.
561-9324 18-01

Garderaiis enfants, 2 à 4 ans, rue Clermont.
568-3384 18-01

Dame bilingue garderait enfants chez elle, près des Promenades de l'Outaouais. Références.
568-0251 25-01

Mère bilingue de 2 enfants garderait chez elle, près école du Vieux Verger. Appelez Louise.
685-1411 18-01

Garderaiis enfants de tout âge, du lundi au vendredi, rue Mont-Luc.
568-0835 18-01

Infirmière auxiliaire, aimant les enfants, place sécuritaire, programme éducatif, repas équilibrés, boulevard Moussette, Hull, près du C.H.R.O. Ouverture officielle le 16 janvier 1989.
595-3651 18-01

Templeton: Garderaiis enfants le jour, chez-moi, du lundi au vendredi.
663-6815 01-02



AU SURPLUS

SURPLUS GOUVERNEMENTAL et FAILLITE

Meubles pour maison et bureau
Outillage
Appareils électroménagers, ect...

323 Notre-Dame, GATINEAU
663-7298 Prop.: J.G. Burda

C.L.A. PERSONNELCarole JOANISSE
PrésidenteMicheline T. de COELI
Directrice des
relations publiquesNicole FORTIN
Directrice des
opérations

Les qualifications suivantes sont
présentement en demande:

SECRÉTAIRE BILINGUE:

- IBM Display writer ainsi que Xerox 615,
cote sécuritaire niveau Secret essentielle,
Ottawa Centre-ville.

TRAITEMENT DE TEXTE:

- Wordperfect, niveau avancé, bilingue,
cote sécuritaire essentielle, Hull, Centre-ville.

*Chez C.L.A. Personnel,
meilleur atout, c'est vous!*

**VOYAGE EN
"RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE"**

Rejoignez l'équipe de
C.L.A. Personnel et
obtenez la chance de
vous mériter un voyage
en "République Domini-
caïne". Le tirage aura
lieu le 14 avril 1989. Cinq
(5) chances vous seront
allouées lors de
l'inscription, de plus, vous
augmenterez vos
chances en raison d'une
participation par journée
travaillée.

84, rue Dumas, Hull (Québec) J8Y 2N3 771-0830

ATELIERS DE MICRO-INFORMATIQUE "POUR TOUS"

Cadres, gestionnaires, professionnels, marchands,
industriels, contracteurs, secrétaires, techniciens, toute
personne intéressée par la micro-informatique.

14 ateliers différents

• Initiation à la micro-informatique et la bureautique:

un aperçu de 5 logiciels:

Lotus, Gem, WordPerfect, dBase, DOS.

- Le système d'exploitation DOS (IBM-PC) (Niveaux I et II)
- LOTUS 1-2-3 (Niveaux I-II-III)
- WORDPERFECT (Niveaux I-II-III)
- dBase III Plus (Niveaux I-II)
- VENTURA (Niveaux I-II-III)

Chaque personne aura à sa disposition un micro-ordinateur durant toute
la durée de l'atelier.

ENDROIT: Centre Robinson
100, rue Champlain, porte 3
GATINEAU, (Québec)

HORAIRE: Fin de semaine (samedi et dimanche)
DURÉE: 14 heures par niveau.
COÛT: 100 \$ plus livres et disquette 20 \$

Les ateliers sont offerts aux résidents du Québec et de l'Ontario.

Information et inscriptions
MULTICENTRES
ÉDUCATION DES ADULTES
561-9395

Nous utilisons des équipements à la fine pointe
de la technologie.



Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Découvrir, grandir, devenir

**Hélène Cyr**

UN SAVOIR À VOTRE PORTÉE B.B.C. TEXTUEL INC.

Vous désirez apprendre le traitement de
texte, dictaphone, Lotus, etc...

Vous désirez augmenter vos chances de réussite sur le
marché du travail.

Vous désirez être considéré comme professionnel.

Vous désirez réduire votre dépendance des services de
placement.

Vous désirez être autonome et en parfaite maîtrise de
votre traitement de texte.

Alors, inscrivez-vous dès maintenant chez **B.B.C. TEX-
TUEL**

Vous pouvez vous inscrire en téléphonant à GISÈLE CYR
au 595-2638

B.B.C. TEXTUEL pour un apprentissage rapide, person-
nalisé et professionnel.

Nous vous offrons aussi les services suivants:

- traitement de texte pour tout genre de travaux
- révision, mise à jour de votre curriculum vitae.
- orientation et planification de carrière par un
spécialiste en ressource humaine.

B.B.C. TEXTUEL

131 rue Richer Hull, Qc 595-2638

Jardin d'enfance, près boul.
Labrosse, en place depuis 9 ans
repas équilibrés, programmes
éducatifs, reçus d'impôt. Quel-
ques places disponibles.
Claudine:
643-1961 827-2356

Aylmer, rue St-Laurent, garderies
bébés, du lundi au vendredi.
685-1234 25-01
Garderies enfants, éducatrice,
cours en éducation des petits et
expérience en garderie, du lundi au
vendredi.
663-3105 25-01

**23 COURS
PRIVÉS**
Anglais de base, enfants de 8 à 10
ans, professeur 25 ans d'expé-
rience.
243-3747 18-01

Cours de tricot débutants ou inter-
médiaires. Méthode progressive,
réussite assurée. Début semaine
du 16 et 23 janvier.
663-7114 25-01

Jacques Bergeron Musique, gui-
tare, accordéon, orgue: théories
classique et populaire adaptées à
tous niveaux, cours établis. Inven-
taire de feuillets et volumes.
568-7846 22-02

**25 EMPLOI
DIVERS**

Attention! Garçons ou filles! Étes-
vous intéressés à faire de l'argent
supplémentaire en livrant le Journal
de Montréal le matin. Téléphonnez à
Jean-Paul Gratton.
568-3212 18-01

Cuisinier(ère) demandé, temps
plein, Restaurant Ferme Rouge.
Demandez Jean.
986-6862 18-01

**INTERFOREST LTÉE
BOUCHERVILLE**

UN MESUREUR - CLASSEUR
de bois franc, âge (entre 20 et 30
ans), expérience minimum de 1 à 2
ans. Notions d'anglais et d'informati-
que sont un atout. Informations
Paul Parent.
(514) 655-6060 25-01

**VOIR C'EST CROIRE LE
FINELLE SKIN-SKAN TM**
Vous fait regarder sous la
couche superficielle de votre
peau. Carrière à temps
plein et partiel dans
l'enseignement du soin
de la peau, maquillage et
de l'harmonie de la
couleur. Revenu important,
heures flexibles, entraînement
fourni. Opportunité
d'avancement et Oldsmobile
Sierra Brougham de
l'année à la personne
qualifiée. Pour fixer un
renseignement, contactez Carmen.
663-8331 18-01

Personne demandée pour la pâtis-
serie, avec expérience seulement.
Capable de gérer le département de
pâtisserie, faire les achats, faire les
inventaires, voir au bon fonctionne-
ment du département en tout
temps. Salaire compétitif. S'adresser
à M. Desjardins au Carrousel de Ga-
tineau, 200 boulevard Gréber.
25-01

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour Le Régional et la Revue
de Gatineau.
Secteur Hull:
776-1063
Secteur Aylmer:
684-1231
Secteur Gatineau:
Diane: 663-4860
ou 663-9156
entre 9:00 am et 17h00
JNO

**OPÉRATEUR DE MACHINE
À COUDRE**

Expérience dans la confection de
vêtements sport. Secteur Preston,
Ottawa.
725-9424 18-01
Caisnières demandées avec expé-
rience, à temps partiel, et embal-
leurs à temps partiel. S'adresser à
M. Desjardins au Carrousel de Ga-
tineau, 200 boulevard Gréber.
25-01

**32 MAISONS
À LOUER**

Val-Tétreault, Hull, 3 c.c., 2 station-
nements, 1,200 pi.ca. \$675.
243-5353 JNO

Gatineau, semi-détaché neuf, option
d'achat, occupation mars - avril
-mai 89.
684-6634 29-03

Aylmer, québécoise, semi-détaché,
3 c.c., salon, salle à manger, cour
clôturée, à vendre, \$69,500, à
louer, \$625.00.
684-4975 ou 820-6820 01-02

**OPTION D'ACHAT
Carrefour de la Capitale**

Maison de ville neuve
3 c. à c., sous-sol,
& stationnements
Occ. janv. à juin '89
243-5353

Gagnon Corp.

présente...
Le Carrefour de la Capitale
**LOUEZ
À PARTIR DE 615.\$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT**



• 3 chambres à l'étage
• Sous-sol
• Stationnement
pavé pour 2 voitures
• Entièrement tourbé
• à 4 minutes du pont
McDonald-Carrier...
au cœur de l'Outaouais
243-5353

Gatineau, un mois gratuit, maison
jumelée double, 3 c.c., deux avec
sous-sol, \$495.00 et \$580.00/mois.
568-4236 25-01

Aylmer, 184 Bourgeau, semi-
détaché, 3 c.c., 2 1/2 salles de
bains, cour clôturée, très propre,
près parc, écoles et arrêt d'autobus,
libre 1er mars, \$625.00/mois.
682-0289 01-02

Aylmer, maison à sous-louer, 3 c.c.,
grande cour clôturée, lave-vaisselle,
secteur tranquille, \$540.00/mois.
990-6186 (jour)

634-8412 (soir) JNO

Centre-ville d'Aylmer, 4 c.c., à
proximité des écoles et magasins,
petite cour, \$650.00/mois, disponi-
ble immédiatement, location au
mois.
684-0125 18-01

Pointe-Gatineau, option d'achat,
quadrex, 3 c.c., 2 salles de bains,
salle familiale, clôturée. Date flexible.
243-6555 18-01

2 c.c., maison neuve, foyer,
\$700.00/mois.
663-7406 18-01

**33 APPARTEMENTS
À LOUER**

1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé,
éclairé, \$365/mois. Libre 1er
février. Tél. après 16h00.
643-1544 JNO

Hull, rue Berri, 2 c.c., très propre,
bien éclairé, grande cour, libre
immédiatement, reste de décembre
gratuit, \$400.00/mois.
776-6089 JNO

Nouvel appartement à louer, salon,
cuisine, 1 c.c., chambre de bains,
chauffage à l'électricité non com-
pris, \$425.00/mois.
663-7993 18-01

The Nelligan, appartements
à louer, un mois gratuit,
2 - 3 ch. à c., chauffés,
éclairés, à partir de
\$425.00/mois.
568-9420 25-01

**TRÈS GRANDS
APPARTEMENTS**

2 - 3 ch. à c., appareils ménagers,
chauffés, éclairés, stationnements,
près du boul. La Vérendrye, à partir
de \$455.00.
568-7397 ou 568-7912 25-01

Gatineau, 45 Stéphane, 3 c.c., neuf,
grande cour, \$525.00/mois, pas
chauffé, pas éclairé.
568-8528 01-02

Immédiatement, Templeton, haut
de duplex, 3 ch. à c.
Soir: 663-8375 25-01

**LA COOPÉRATIVE
D'HABITATION
CLAIR DE LUNE**

à Gatineau, est actuellement à la
recherche de membres. 1 et 2 c.c.,
disponibles, à partir de \$375 chauf-
fés, éclairés. Pour de plus amples
informations, Marcel Barbier.
243-0542 18-01

Logis 2 c.c., très propre, au 10
Boulevard à Buckingham; aussi à
vendre ensemble de cuisine, pro-
pre.
986-7057 ou 281-5192 24-01

Pointe-Gatineau, \$400.00/mois, pas
chauffé, ni éclairé, bas du logis, pri-
ses laveuse et sècheuse.
568-7464 25-01

**LE NORMANDIE
240 boul. Taché**

1 et 2 c.c. avec un sans
balcon: eau chaude,
chauffé, poêle, réfrigéra-
teur, emplacement cen-
tral, stationnement. Très
tranquille, construction
de béton. Loyer raison-
nable.
777-9261

**AYLMER
Appartements
Sanchez**

sur Wilfrid Lavigne.
de 425.00 à
525.00 par mois.
Poêle et réfrigérateur
neuf inclus.
682-0522

LE STRASBOURG

2 MOIS GRATUITS

Garçonnières, 1 et 2 chambres vacants et stationnement extérieur gratuit

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnières, 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres

• 2 piscines extérieures • Court de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • buanderie • Comptoirs et planchers de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

• Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

• Système de transport en commun vers OTTAWA à toutes les 15 minutes

• PRIX IMBATTABLES

• Bureau de location: 60 rue Cormier
AYLMER 685-0585

SECTEUR HULL

- 21/2 à 51/2
- À partir de \$359.00
- Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, salle de lavage, service d'autobus, gardien de sécurité, bain sauna, * piscine extérieure.

1 MOIS GRATUIT sur 1^{er} bail
Pour un temps limité

200, CITÉ DES JEUNES
770-9730
45-55 BÉDARD
770-9700 - 770-9720

*Piscine non comprise

À sous-louer, 5 1/2, tapis neuf, chauffé, éclairé, \$400.00/mois.
561-3735 18-01

Gatineau, Carrefour de la Capitale, 3 c.c., très grand et luxueux, occupation immédiate.
243-5353 JNO

Secteur Templeton, appartement neuf, prises laveuse et sècheuse, \$450.00/mois, pas chauffé, pas éclairé.
724-9472 18-01

181 Duquette Ouest, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, pas chauffé, pas éclairé, \$410.00/mois, rénové, libre.
663-4104 18-01

Angers, grands 2 c.c., porte patio, balcon, \$395.00 et \$415.00, avec appareils ménagers, \$440.00 et \$460.00.
663-2712 ou 663-4915 25-01

Hull, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 124 Montclair, \$350.00/mois.
568-6300 18-01

Maison privée, semi-sous-sol, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, stationnement et entrée privée, remise, pas chauffé, ni éclairé, disponible mars/avril.
663-0870 01-02

GRATUIT JANVIER
Limbou, 1, 2, 3 c.c., \$350, \$400, \$450, très grands.
827-4914 ou 824-7514 18-01

Mars, 2 c.c., \$435, pas chauffé, ni éclairé, près des Promenades de l'Outaouais.
568-0715 ou 561-1531 18-01

Gatineau, 12 Marengère, 2 c.c., 2 étages, propre, spacieux, libre immédiatement, \$450.00.
738-7707 18-01

Centre-ville Hull, logement fraîchement rénové, 2 c.c., cuisine, salle à dîner, salle de bains neuve, chauffé, eau chaude incluse, 15 janvier 89. Avant 20h00.
771-0190 25-01

CENTRE-VILLE HULL
2 c.c., vue panoramique, poêle, réfrigérateur, air conditionné, près Place du Portage, libre pour janvier.
749-1969 18-01

Pointe-Gatineau, rue Claire, 2 c.c., \$395.00/mois.
243-7210 ou 561-8033 18-01

2 c.c., chauffé, éclairé, prises laveuse et sècheuse, accès à la cour, \$510.00/mois. Après 16h00.
663-9476 18-01

PERKINS
2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, \$350.00 (janvier gratuit).
1 (819) 671-1410 ou 829-4604 18-01

Pointe-Gatineau, triplex, 3 c.c., cour clôturée, remise, prises laveuse et sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$465.00.
684-2773 18-01

Un mois gratuit, rue Tassé, libre, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, peinture neuve.
824-3488 25-01

Gatineau, 512 Notre-Dame, 2 c.c., entièrement rénové, pas chauffé, pas éclairé, \$385.00/mois, libre 1^{er} février.
643-4947 18-01

POINTE-GATINEAU
170 De la Savane, 1 et 2 c.c., poêle, réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement.
568-7443 15-02

2 chambres, 1^{er} mars, chauffés, éclairés, balcon, poêle et réfrigérateur si désiré.
568-4095 15-02

Pointe-Gatineau, 2 c.c., dans un 6 logis neuf de 3 ans, près de tout, 1^{er} mars.
243-6555 18-01

2 grandes c.c., fraîchement rénové, \$400, pas chauffé, pas éclairé. Après 18 hrs:
669-1230 JNO

Touraine, 1 logis neuf, 3 c.c., 5 appareils ménagers, pas chauffés, pas éclairés, stationnement, cour. \$550, par mois.
Jour: 243-2617 Soir: 777-1607

Hull, centre-ville, 1 et 2 c.c., pour 55 ans et plus, très tranquille, modernes. Demandez Ronald.
770-2330 25-01

Main et Charlebois, 3 c.c., prises laveuse et sècheuse, entrée privée, \$525.00/mois.
561-3222, Code 798 25-01

Hull, centre-ville, 1 et 2 c.c., pour 55 ans et plus, très tranquille, modernes. Demandez Ronald.
770-2330 25-01

Main et Charlebois, 3 c.c., prises laveuse et sècheuse, entrée privée, \$525.00/mois.
561-3222, Code 798 25-01

Très grands appartements, 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement, à 10 minutes des Promenades, à partir de \$515.00.
568-9420 25-01

PTE-GATINEAU:
1-2-3 CH.
SPECIAL: TEMPS LIMITE
CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.
Bail de 6 mois disponible.

561-5578

SECTEUR HULL
garçonnière
1 c.c., - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage.
10% réduction (âge d'or)

à partir de
\$346⁰⁰ par mois
tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull - **771-4299**

NOUVEAU



ANNONCES CLASSÉES



GATINEAU - 144, boul. de l'Hôpital - GATINEAU

UNIFAMILIALES
L'Avantgarde, \$95,900, 3 c.c., super propre. Faites vite! (1103)
Gaston Paquet 561-5222
Gatineau, \$81,500, 3 + 1 c.c., s. familiale, 2 s. de bains, rue Anka, près des écoles. (009)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600
Pte-Gatineau, 2 étages, rénové, 3 c.c., garage, central. \$69,500. (1411)
Lucille Osborne 561-5222
10, rue Ganéva, \$89,900, 4 c.c., garage 22 x 24, très propre. (1398)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661
Gatineau, \$90,900, 3 c.c., tout équipé, rénové, foyer. (0011)
Chantal Hervet 778-9913 c. 67
Pte-Gatineau, \$64,900, 3 c.c., terrain 12,384' c., 2 étages. (1475)
Claude Beaudoin ou René LaSalle 771-6661
Templeton, \$83,000, 3 c.c., super propre, terrain 73,043' carrés. (1295)
Claude Beaudoin ou René LaSalle 771-6661
Ferme Limbour, \$99,900, 3 c.c., aire ouverte, beau secteur. (1247)
Irène Foucault 243-6884
\$96,900, 3 + 1 c.c., bois franc, superbe décoration, très beau secteur. (0840)
Louise Morneau 561-5222
\$98,900, 3 c.c. + 1 s. à manger, prop. tout brique, grand terrain, près école et aréna. (1078)

Louise Morneau 561-5222
\$80,900, 3 c.c., entrée split, s. familiale, terrain 6,000 pi. Excellente condition. (0010)
Louise Morneau 561-5222
\$239,000, 4 c.c., foyer double, site enchanteur, quai privé, cuisine européenne. (0682)
Louise Morneau 561-5222
Canadienne, 2 étages, 3 c.c., super propre, paysager. \$99,500. (0327)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222
Côte d'Azur, \$279,900, 3,000 p.c., garage double, neuf, 12,000 p.c. terrain. (1173)
Marc Pageau 561-5222
Côte d'Azur, \$164,700, 3 c.c., vue sur centre-ville d'Ottawa. (1343)
Gaston Paquet 561-5222
Carrefour, \$119,500, Split level, 4 c.c., près des Promenades de l'Outaouais. (1480)
Tony & Dyane Portelance 778-9954
44 Champlain, zonage commercial, 5 c.c., garage. \$115,000. (1352)
Lucille Osborne 561-5222
Village Côte d'Azur, \$109,900, 3 c.c., très propre. (1261)
André Meloche 561-5222
Ferme Limbour, \$103,000, 3 + 1 c.c., grand bungalow sur grand terrain. (1319)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174
Mont-Luc, bungalow avec garage, \$99,900, 3 c.c. Un vrai bijou! (0332)
Suzanne Mongeon 561-5222

"Des Fleurs", Canadienne 2 étages, 3 c.c., planchers bois franc. \$95,000. (1232)
Robert F. Leduc 561-5222
Rue Larcher, \$94,900, 2 + 1 c.c., split level neuf. (1481)
Muriel Durocher 561-5222
\$89,900, Coquette québécoise, belle décoration, 2 s. de bains, très propre. (1265)
Carole Strasbourg 561-5222
Templeton, \$87,000, 3 c.c., armoires en chêne, garage. (1412)
Claude Gagnon 561-2445
Gatineau, bungalow 2 + 1 c.c., plafond cathédrale, s-sol fini, garage. Prix réduit \$85,000. (1429)
R. Gauthier 561-5222
Boul. Labrosse, \$80,500, 4 c.c., terrain 20,366' c. (1149)
Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445
Pte-Gatineau, \$78,900, 3 c.c., 2 étages, 2 s. de bains, grand terrain 8,305 p.c. (1292)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600
Templeton, \$78,900, 3 c.c., garage double, s. à dîner, pièces très spacieuses. (1276)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174
Templeton, \$74,900, 3 c.c., super propre, avec poêle à bois. (1117)
Roger Villeneuve 561-5222
Rue Murphy, \$72,000, 3 c.c., très propre. (1236)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Pte-Gatineau, condo luxueux, 2 c.c., r.d.c. avec foyer. Seul \$67,000. (1160)
Roland Gauthier 561-5222
JUMEELES - RANGEE
Gatineau, \$81,500, 3 c.c., 1,500 p.c. avec choix de couleurs. (1432)
Claude Gagnon 561-5222
Gatineau, neuf, 1,300 p.c., 2 étages, choix de couleurs. \$76,500. (1414)
Gaston Serré 561-5222
Montée Paiement, \$76,500, 3 c.c., s. familiale, grand deck, super propre. (1336)
Gisèle Hubert 685-0748 - 561-2445
COMMERCIAL
À louer, 2,500 p.c., 1,500 p.c. sur boul. Maloney. (1012)
P. A. Charbonneau 561-5222
Boul. Maloney, bâtisse commerciale, 10,830' c. sur terrain de 178,780' c., centre-ville. (1023)
J.C. Bellehumeur 561-5222
Parc Gréber, \$143,500, 71,777 p.c., zonage industriel. (1399)
Robert W. Laroche 771-6699
CONDOS
Pte-Gatineau, condo luxueux, 2 c.c., avec foyer et garage. \$71,500. (1436)
Robert F. Leduc 561-5222 c. 322
Pte-Gatineau, \$64,900, Un coin très propre, 2 c.c. (1422)
Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445



UNIFAMILIALES
Hull, 2,200 p.c. + s-sol fini, près du golf. \$185,000, neuf. (1264)
Marc Pageau 561-5222
Rue Laroche, bung. brique, 3 + 1 c.c., piscine, air central. \$109,900. (1405)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222
Face au St-Hubert, \$89,000, Secteur

HULL - 450, boul. St-Joseph - HULL

des plus intéressants pour investissement. (1251)
Gisèle Hubert 685-0748 - 561-2445
DUPLEX/TRIPLEX
315 Champlain, \$170,000. Du jamais vu! Plancher de bois franc partout. (0013)
Yvon Brunet 771-1110

COMMERCIAL

83 boul. St-Joseph, \$99,900, 2 étages communicants. Idéal pour garderie. (1220)
Yvon Brunet 771-1110
Île de Hull, \$131,000 négociable, 3 x 3 c.c., 1 x 1 c.c., R.B. 18,000. (1203)
Denis Vannier 778-9913



CONDOS
Mont-Bleu, 2 étages, 3 c.c., bain tourbillon. Un bijou! (1461)
Martine Brunet 685-1505 - 684-4420
110 Ch. du Château, \$119,000, 3 c.c., 2 s. de bains complètes. (1375)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661



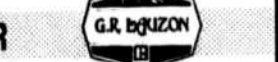
UNIFAMILIALES
Parc Champlain, Bung. 7 c.c., terrain 1 acre. (991)
Pierre Boissonneault 778-9954
Des Cèdres, \$79,900, Bung. 3 c.c., frais peint, cour clôturée. (1031)
Marcel Lamoureux 684-4420 - 684-0164

AYLMER - 195, rue Principale - AYLMEER

Chénier, bungalow 3 c.c., situé sur un coin, \$83,500. (1307)
Nicole Keeley 684-4837
Jardins Lavigne, Split level, 4 c.c., foyer, garage. \$143,500. (1308)
Martine Brunet 685-1505 - 684-4420
Glenwood, \$119,000, Bungalow 3 + 1 c.c., solarium. (1355)

COMMERCIAL

Glenwood, \$119,000, Bungalow 3 + 1 c.c., solarium. (1355)
Diane Letang 684-4420
Pilon, \$96,500, 3 + 1 c.c., impeccable, près des écoles. (1451)
André Dion 593-0892
JUMEELE/RANGÉE



McLeod, \$69,900, 3 c.c., aucun entretien extérieur. (1446)
Carole Cardinal 778-9954
INVESTISSEMENT
8 logis, \$265,000, 3 x 3 c.c. et 5 x 2 c.c. (1460)
Pierre Boissonneault 778-9954



UNIFAMILIALES
Val-des-Monts, Edelweiss, 4 c.c., foyer. \$98,000, 2 min. des Pentes. (1213)
Paul de Broeck 561-5222
St-Pierre de Wakefield, bung. 3 c.c., s-sol fini, 2 foyers, 1 acre. \$87,000. (209)
Robert F. Leduc 561-2445
Angers, à louer, \$650/mois. Canadien-

EXTÉRIEUR EXTÉRIEUR

ne, 4 c.c., à 10 min. de Gatineau. (008)
Augustine Clémoux 663-9474 - 561-2445
Beau Sablon, Luxueuse maison neuve, 3 c.c., piscine creusée. \$125,000. (1109)
Fernand Migneault 561-5222
Route 307, \$85,000, 2 c.c., 2 acres, foyer. (1394)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

COMMERCIAL

Blue Sea, dépanneur salon-bar et maison 2 étages, \$165,000 + inv. (1068)
Robert F. Leduc 561-5222
Motel 24 unités, plus restaurant, bon revenu. \$745,000. (1108)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222
TERRAIN



Lac Ste-Marie, 110 acres, près du centre de ski. \$95,000. (1354)
Lucille Osborne 561-5222
CHALETES
Lac Ste-Marie, 4 c.c., foyer, près du lac, pente de ski et golf. (1302)
Gisèle Hubert 685-0748 - 561-2445
Ch. Lauzon, Ange-Gardien, \$35,000, 2 c.c., sur l'eau, hivernisé. (1404)
Lucille Biasolo 778-9954

LES JARDINS Radisson

BUREAU OUVERT du lundi au vendredi 9h00 à 21h00 samedi et dimanche 11h00 et 17h00

OFFRE SPECIALE des Jardins Radisson

Rabais de **200 \$** sur le 1^{er} mois de loyer

PLUS

1 mois de loyer **GRATUIT**

PLUS

12 mois de stationnement **GRATUIT**

nouveaux locataires seulement **TEMPS LIMITE**

771-7441

2 Radisson, suite 106, Hull

2 c.c., \$425.00/mois, chauffé, éclairé, tranquille, un mois gratuit.
568-7776 01-02

Hull, 122 St-Jean Bosco, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, \$325.00/mois.
568-5083 ou 777-3200 18-01

Perkins, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$360.00.
671-1238 25-01

Hull, 1er février, 2 c.c., chauffé, \$360.00.
729-9907 18-01

Hautes-Plaines, condo, 2 c.c., foyer, un stationnement, \$575.00.
684-9967 18-01

Pointe-Gatineau, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$385/mois, libre 1er mars.
561-8876 18-01

Pointe-Gatineau, février, très bel appartement, près des Promenades, 2 c.c., insonorisation maximum, coin tranquille et très propre, grande cour clôturée, remise. Faut voir.
561-7052 ou 561-1081 25-01

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, \$450.00/mois.
663-8466 25-01

1 c.c., sous-sol, près Place Cartier, réfrigérateur, poêle, stationnement, prises laveuse et sècheuse, \$360, non chauffé, non éclairé. Après 18h00.
778-2979 18-01

Gatineau, garçonnière 1 c.c., poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, références requises, \$290.00/mois.
663-3439 08-02

Pointe-Gatineau, 1 c.c., non chauffé, non éclairé, \$350.
Jour: 568-9513 ou Soir: 561-3758 18-01

1 et 2 c.c., poêle et réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement, libres immédiatement.
243-2901 08-02

Gatineau, 2 c.c., 2 stationnements, grande cour, secteur tranquille, pas chauffé, ni éclairé.
663-3537 18-01

GATINEAU
Premier plancher, 2 c.c., 2 salles de bains, foyer, stationnement, chauffé, poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, \$600.00. Près des Promenades de l'Outaouais.
Carl: 749-1969 25-01

Mont-Bleu, 4 1/2, non chauffé, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$425.00.
771-8019 ou 778-1043

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS
Gatineau, 3 1/2, sous-sol, meublé, tout fourni, centre-ville, \$425.00.
568-5060 25-01

1 c.c. et garçonnière meublées, chauffées, éclairées.
684-4859 ou 643-5791 15-02

Gatineau, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, \$395.00.
643-3704 18-01

Gatineau, 23 Orléans, 1 c.c., chauffé, éclairé, meublé, un mois gratuit.
243-3332 25-01

Garçonnière meublée, 1 c.c., cuisine, douche, salle de bains, près des autobus, stationnement, \$290.00.
561-2564 18-01

Petite garçonnière, très luxueuse, tout équipée, \$250.00/mois.
770-5079 18-01

Gatineau, 1 c.c., et garçonnière, chauffés, éclairés, meublés, entrée privée, stationnement, modernes, près autobus, libres.
243-6555 18-01

36 CHAMBRES À LOUER
Club La Queen, chambres ou chambres et pension.
561-4766 JNO

Centre-ville de Hull, chambres dans maison propre et tranquille, à partir de \$140.00/mois. Monique.
770-2330 ou 776-4947 18-01

Mont-Bleu, chambre meublée, accès à la cuisine avec permis de cuisson, propre, tranquille.
778-3556 18-01

Labrosse, près IGA, sous-sol, salle de bains et salle de T.V. quasi privées, cuisine légère, permis lavage, \$250.00/mois.
663-0058 25-01

Gatineau, neuve, entrée et salle de bains privées, stationnement, près autobus, \$220.00/mois. Après 17h00.
663-9624 18-01

Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine annexée, salle de bains, personne non-fumeuse qui travaille.
663-0333 18-01

354 Lavolette, #2, libre 1er février, \$320.00/mois.
Jour: 243-5260 ou Soir: 561-0696 18-01

Pointe-Gatineau, propre, chauffée, éclairée, entrée et salle de bains privées, mini-réfrigérateur, mini-cuisinière, \$45/semaine.
684-2773 18-01

Chambre à louer, \$300.00/mois, chauffée, éclairée, lavé, nourri.
561-3589 25-01

40 À PARTAGER
Garçon partagerait son appartement avec jeune personne fiable, pour février, \$250.00/mois.
776-0352 18-01

52 TERRAINS À VENDRE
Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir.
671-2975 JNO

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts.
568-8674 après 18h00. Financement disponible, \$10,000. JNO

Rang St-Pierre, Val des Monts. Doit vendre, 45,600 p.c., demande \$3,500. Prêts à construire. Pour informations:
Jour: 663-8505 Soir: 986-7062 JNO

Val-des-Bois, 2 terrains à vendre, chalet 3 chambres.
726-0825 18-01

Lot à vendre 50 x 107 avec remise, entrée asphaltée pommier, près du centre ville, au 25 rue Michaud. Propriétaire 27 Michaud.
568-6563 JNO

1 acre, lac Baïaille, \$11,000.00. Michael Chartier: 459-3260 Les Immeubles Héritage:
459-1205 18-01

Région Edelweiss, 4 acres sur le lac Duck, 300' de façade, \$18,000, financement disponible.
Michael Chartier: 459-3260 Les Immeubles Héritage: 459-1205 18-01

Ferme à vendre, 135 arpents, 75 arpents cultivables, 60 arpents en boisé, avec deux ruisseaux, pas de zonage agricole, prix à discuter. Après 17h00.
(619) 423-5251 18-01

Au Domaine Châteauguay, à partir de \$20,000 quelques lots près de la rivière.
669-5047 ou 827-3957 08-02

ACCES AU LAC ST-PIERRE
Prêts à construire Boisés ou non
(819) 457-2252

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE
GLENWOOD Maison en rangée, 3 c.c., toute rénoverée, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bains.
684-8728 JNO

Près des Promenades, bungalow 3 + 2 c.c., 6 stationnements, \$79,900.
561-1944 JNO

Gatineau, 595 Main (en haut), bungalow en brique, 3 c.c., cuisine rénoverée, salle à manger, foyer au salon, 2 salles de bains, sous-sol fini, libre immédiatement. Pour seulement \$105,000. De 8h00 à 17h30.
776-5000 11-04

Gatineau, secteur résidentiel, tranquille, grand terrain de coin, bungalow 2 étages, brique et aluminium, chauffage électrique, 4 c.c., salle à manger, salle de séjour, atelier, allée en interloque et abri d'auto, cour clôturée, piscine hors-terre de 24', pont et trottoir en bois, remise. Demande \$149,000.00 (négociable).
663-7983 25-01

Bungalow "High Ranch", 3 c.c., 2 salles de bains, poêle Jenn-Air, four encastré, armoires en chêne, lave-vaisselle, système d'alarme, salle de jeux finie avec foyer et bar, piscine, terrain clôturé, paysager, remise, \$97,900.00. Après 17h00.
Audette: 663-9894 18-01

CENTRE-VILLE GATINEAU À VENDRE
Semi-détaché neuf, 3 c.c., 1^{1/2} salle de bain, sous-sol.
Possession immédiate
À 2 pas des Promenades de l'Outaouais. Possibilité de location avec option d'achat.
669-0860 243-3119

OPTION D'ACHAT Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve 3 c. à c., sous-sol, & stationnements
Occ. janv. à juin '89 243-5353

ROYAL LEPAGE
Pour un excellent service en toute confiance depuis 1975 = **MICHEL ROBILLARD =**
776-4182 593-2353

BESOIN DE FINANCEMENT
1^{ère} et 2^{ème} hypothèque
Résidentiel
Commercial
Industriel
568-6155
Société de Financement Hypothécaire Plus Ltée
144, boul. de l'Hôpital, suite 410
Gatineau (Québec) J8T 7S9

LES ENTREPRISES CATRO
Semi-détaché neuf à Gatineau ou Aylmer, pour le printemps 1989, à partir de 76,900 \$
Maison modèle ouverte au 483 Labine à Gatineau Ouvert samedi et dimanche de 13h00 à 16h00 Mercredi et jeudi de 19h00 à 21h00
* Frais notariés inclus
* Terrain de 3,500 pieds carrés (min.)
* Beaucoup d'extras.
Maison modèle à visiter: Sur rendez-vous \$1,000. comptant pour ceux qui se qualifient
PIERRE TROTTIER, AYLMEYER: 684-6634 MARIO BIZIER, GATINEAU: 643-2453

Gagnon Corp. présente...
Le Carrefour de la Capitale
ACHETEZ SANS COMPTANT ET ÉCONOMISEZ + DE 6 500 \$
(pour ceux qui se qualifient)
*** Aucune taxes municipales pour 2 ans**
*** Aucun frais de notaire**
*** Aucun frais d'administration (SCHL), évaluation, application)**
243-5353

Achetez SANS COMPTANT TAXES PAYÉES POUR 2 ANS
Carrefour de la Capitale
Maison de ville neuve 3 c. à c., sous-sol, & stationnements
Occ. janv. à juin '89 243-5353

ROYAL LEPAGE
Pour un excellent service en toute confiance depuis 1975 = **MICHEL ROBILLARD =**
776-4182 593-2353

BESOIN DE FINANCEMENT
1^{ère} et 2^{ème} hypothèque
Résidentiel
Commercial
Industriel
568-6155
Société de Financement Hypothécaire Plus Ltée
144, boul. de l'Hôpital, suite 410
Gatineau (Québec) J8T 7S9

LES ENTREPRISES CATRO
Semi-détaché neuf à Gatineau ou Aylmer, pour le printemps 1989, à partir de 76,900 \$
Maison modèle ouverte au 483 Labine à Gatineau Ouvert samedi et dimanche de 13h00 à 16h00 Mercredi et jeudi de 19h00 à 21h00
* Frais notariés inclus
* Terrain de 3,500 pieds carrés (min.)
* Beaucoup d'extras.
Maison modèle à visiter: Sur rendez-vous \$1,000. comptant pour ceux qui se qualifient
PIERRE TROTTIER, AYLMEYER: 684-6634 MARIO BIZIER, GATINEAU: 643-2453

Templeton, bungalow de brique, 3 c.c., chauffage électrique, abri d'auto, terrain 60 x 100. Vente privée, \$79,500.00.
(Jour): 643-4948 (Soir): 741-1348 25-01

Angers: Maison neuve, située au 40 Val Pin, secteur neuf, prix \$73,400, près autoroute 50, sortie Avenue des Laurentides.
986-9245 01-02

Gatineau, très beau bungalow, 4 c.c., piscine creusée, 2 salles de bains, beaucoup d'extra, demande \$95,000.00 réduit à \$87,000.00.
643-4382 ou 727-7155 833-2227 01-02

Aylmer, Seigneurie, 2 étages, 3 c.c., 2 1/2 salles de bains, garage double, salle familiale, foyer, etc... impeccable, \$149,900.00.
684-2691 25-01

Semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, sous-sol, garage et extra, prix \$71,900.00.
(819) 281-5445 - 0330 07-02

Buckingham, semi-détaché, 2 c.c., 1 salle de bains, sous-sol, garage et extra, prix \$67,900.00. Demandez Paul.
(819) 281-5445 07-02

À partir de \$87,000, 2 étages, chambre à coucher plus garage.
669-5028 ou 827-3957 08-02

Gatineau, spacieux bungalow, pierre et brique, 5 c.c., résidentiel, central, grand terrain, possibilité de revenu, \$87,000.
663-7907 08-02

Hull, Parc de la Montagne, 58 Brady, super duplex avec garage, en brique. Agent s'abstenir. Pour rendez-vous seulement.
771-4939 01-02

Gatineau, bungalow 28 x 42, tout briqué, garage, sous-sol fini, construction 1985, \$86,500. Semi-détaché neuf.
663-8842 25-01

Aylmer, Seigneurie, 2,400 pi. ca., 4 c.c., 2 1/2 salles de bains, garage double, terrain 70 x 100, beaucoup d'extra, \$193,500.00.
684-6338 18-01

Gatineau, semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini.
568-5910 25-01

Maison au 487-489 Des Pins à Buckingham, centre-ville, 2 étages, sous-sol fini. Prix \$95,000.
986-5182 JNO

MAISON À VENDRE
Bungalow 3 ch. à c., chauffage électrique et au bois, terrain 1 acre 1/4, 3 km du village sur le rang St-Antoine à Perkins. Tout brique à l'extérieur.
671-2050 JNO

Angers: Maison neuve de 3 c.c., avec serre. Super moderne. Faut voir, \$77,900. Angers: semi-détaché presque neuf, \$55,000.00, 2 c.c., 2 salles de bains.
Jour: 663-3945 Soir: 986-1244 JNO

SUPER BUNGALOW
"High Ranch", Gatineau, 3 + 1 c.c., salle à manger, salon, cuisine, sous-sol entièrement fini, spacieuse salle de jeux avec foyer, paysager, piscine hors-terre, remise, haies de cèdres, \$88,000. Après 18h00.
663-2086 01-02

56 CONDOMINIUMS
Condominium à louer, \$515.00/mois, pas chauffé, pas éclairé, 2 c.c., stationnement avec prise. Après 18h00.
561-9334 11-04

À vendre, Gatineau, près hôpital, 2 c.c., split-level, 1er mars, \$60,000.00.
568-0228 18-01

57 MAISONS-MOBILES
Maison-moblie 12 x 40, refaite à neuf, environ \$12,000 de réparations de fait, toit en pignon, poêle à combustion lente, présentement à Val-des-Bois. Spécial à \$13,500.
671-2975 JNO

70 OCCASIONS D'AFFAIRES
SOYEZ VOTRE PATRON
Compagnie manufacturière d'un produit populaire, recherche personnes désirant avoir leur propre entreprise, temps plein ou partiel, revenu potentiel \$450. à \$1,125 par semaine. Informations:
1-800-361-5096 ou (514-326-7116 JNO

Équipement de restaurant à vendre. 2 friteuses, tout pour partir un casse-croûte, 1 cooler à liqueur douce à deux portes, 1 caisse enregistreuse, 50 bancs de style McDonald, tables aussi, 1 système pour chambre froide.
Pour informations:
643-3833 JNO

OCCASION DE PARTIR EN AFFAIRES! Compagnie fabriquant un produit très en demande recherche personnes désireuses d'avoir leur propre commerce, temps plein ou partiel, possibilité de revenu \$375. à \$1,125. par semaine. Pour rendez-vous:
1-800-361-5096 ou (514) 328-7116 JNO

73 COMMERCES À VENDRE
Salon de coiffure à vendre à Aylmer (secteur Deschênes), bon emplacement, clientèle établie, bon chiffre d'affaires. Faut vendre, cause de maladie. Toute offre raisonnable sera acceptée. Tél. après 17h00. Diane:
568-0658 14-12

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE
À vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvé, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement.
(613) 749-5577 ou 986-1142 JNO

Attention investisseur! Aubaine! Gatineau, 5 logis, revenus \$24,000, très rentable, \$139,900 pour vente rapide.
561-1419 25-01

76 BUREAUX À LOUER
Offre trois (3) espaces de bureaux pour professionnels avec espace pour secrétaire, centre-ville de Hull.
776-0086

77 LOCAUX COMMERCIAUX
Recherche garage pour faire débousselage.
776-5035 986-6548 JNO

À LOUER
ESPACE COMMERCIAL
5,000 pi. ca.
au 275 boul. St-Joseph, Hull (Au rez-de-chaussée)
Pour informations: François Amyot entre 10h00 et 16h00
777-5204

3 locaux de 1,500 p.c. chaque pour bureaux commerciaux dans édifice situé au 749 boulevard St-Joseph, Hull. Pour plus d'information, contactez Marcel ou Jacques St-Louis de Net-toyeur St-Louis au:
777-1611 JNO

Local à louer pour fin de commerce ou entrepôt. 11,000 pi. ca. Au 1166 Maloney Est, Gatineau.
663-6896 JNO

Local à louer commercial. Pour informations, contactez France au:
663-8535 JNO

42 St-Louis, Gatineau, à louer, 712 pi. ca., \$495.00/mois (ferme).
737-3390 18-01

Espace commercial à louer, neuf, 900 pi. ca., incluant entrepôt, ample stationnement, pas chauffé, pas éclairé.
Jour: 243-2617 01-02 Soir: 777-1607 01-02

Local commercial pour professionnel, Polyclinique d'Aylmer, 366 Chemin d'Aylmer, 900 pi. ca. M. Chartrand.
777-7526 25-01

23 x 24 avec entrée privée, soyez dans le même édifice que Gestion Guillard, avec bonnes références seulement, \$2,000/mois. 1706 Chemin Pink.
777-6622 18-01

Espace commercial à louer, 1,600 pi. ca. Pour informations, contactez Mme Marie Larouche.
770-7711 18-01

Local commercial, 600 pi. ca. approximatif, chauffé, éclairé, en haut du Studio André, face à Gréber.
561-8876 18-01

UN MOIS GRATUIT
Gatineau, Place Allard, 515 Notre-Dame, 600 pi. ca., stationnement, commerce ou bureau, \$450.00/mois.
663-6592 JNO

Industriel, 1,200 pi. ca., sur deux étages inter-connectés, devanture de bâtiment donnant sur la rue, ample stationnement, peut servir d'office, d'atelier, entreposage ou autre. Disponible immédiatement. Aussi entreposages intérieur et extérieur disponibles maintenant, trois locaux.
663-8268 ou 643-9494 08-02

ENTREPÔT À LOUER

LES MINI-ENTREPÔTS
Mini-entrepôts
ALABRI
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
663-1460

La MONTGOLFIERE
SALLE DE RÉCEPTION PRIVÉE
* TRÈS MODERNE
* CONTIENT 300 PERSONNES
Pour info.: Contactez **NICOLE** au **663-8101** ou vous présenter au **842, Notre-Dame, Ga.**

84 BÂTIMENTS DE MÉTAUX À VENDRE
Bâtisses de métaux de tous les genres. Prix imbattable. Fabriqués selon vos spécifications.
243-6603 08-11-89

91 CHALETS À LOUER
Luxueux chalet de ski. Mont Orford, à moins de 20 minutes de 5 centres ma-jours, 5 c.c.
1-514-465-0712 1-843-7722 JNO



HULL ET SES AFFAIRES



JOCELYN LEBLANC

- Assurance auto - Assurance habitation
- Assurance commerciale
- Quotation disponible par téléphone

ASSURANCE DANIS-CORNEAU inc.

99, Montcalm, Hull, Qc. J8X 2L9 ☎ 777-4757

“Charlebois-Trépanier et associés”: un super-marché de l'assurance



Jacques Trépanier, directeur-général et Michel Drouin, directeur de la division commerciale, préparent un grand coup pour 1989.



Paul Prigent, directeur des lignes commerciales. (Photos: Martin Godcher)

En février 1981, les gens de l'Outaouais étaient témoins d'une importante fusion dans le domaine de l'assurance alors que les firmes “Charlebois, Drouin Enr.” et “Trépanier, T. De

par Martin Godcher

Coeli” se regroupaient sous le nom de “Charlebois-Trépanier et associés”. “La fusion était, pour nous, l'unique façon de prendre de l'ampleur et de devenir l'une des plus importantes compagnies dans le domaine de l'assurance dans l'Outaouais. Aujourd'hui, les chiffres prouvent que nous avons eu raison alors que notre chiffre d'affaires a plus que triplé” d'expliquer Jacques Trépanier, directeur général de l'entreprise.

“Toujours mieux vous servir...notre priorité” est le slogan de la compagnie et aussi l'objectif de tout son personnel” a expliqué pour sa part Michel Drouin, directeur de la division commerciale. A cet égard, la direction de “Charlebois-Trépanier et associés” n'a pas ménagé les efforts pour donner à la population de la région un meilleur choix lorsqu'il s'agit d'assu-

rance ou de sécurité financière. “L'époque où nous protégeons les gens que contre le feu, le vol ou les accidents automobiles est révolue. Aujourd'hui, nos services sont beaucoup plus étendus” a souligné monsieur Drouin.

“En fait, “Charlebois-Trépanier et associés” est devenue une sorte de super-marché où on y retrouve de tout pour celui qui désire s'assurer ou investir” a révélé monsieur Trépanier.

Au total, il y existe quatre secteurs distincts. Un spécialiste mène chacun de ceux-ci. Ainsi, Jacques Trépanier voit à l'administration, Michel Drouin à la responsabilité

de la division commerciale, Paul Prigent s'occupe des lignes personnelles et Raymond Sylvain de la sécurité financière.

Parmi les services offerts, nous retrouvons, en plus des services habituels, l'assurance-vie individuelle et collective, l'assurance-hypothécaire, l'assurance-commerciale, l'assurance-salaire et l'assurance-groupe. L'entreprise met également à la disposition de la clientèle un service-conseil concernant rentes, R.E.E.R. et fonds d'investissement. Enfin elle aide son client à analyser ses besoins financiers. Par exemple, les conseillers de “Charlebois-

Trépanier et associés” pourront l'aider à planifier sa retraite.

“Nous représentons plus de 70 compagnies. A cet effet, nous sommes en mesure de faire le magasinage pour celui ou celle qui ne sait où donner de la tête” a précisé monsieur Trépanier.

LE DECLOISONNEMENT

Comme cela a été le cas en 1981 alors que la direction de “Charlebois-Trépanier et associés” a décidé de s'informatiser, l'entreprise se prépare depuis plus d'un an déjà à la nouvelle loi sur le décloisonnement. “La concurrence est forte dans l'assurance. Ainsi, nous devons tout mettre en oeuvre pour garder notre part de marché. Pour cette raison, nous ne devons jamais lésiner sur la qualité des services offerts” a affirmé monsieur Trépanier.

A ce propos, la direction prépare un grand coup pour la prochaine année. “Il faudra nous surveiller en 1989. Nous réservons une grande

surprise pour les gens de la région. Il s'agira de quelque chose d'exceptionnel pour tout l'Outaouais” a précisé Michel Drouin.

En ce qui concerne l'avenir, messieurs Trépanier et Drouin sont catégoriques: la relève est là. “Nous sommes épaulés par une bonne relève. Nous avons une équipe jeune qui aime ce qu'elle fait. Il n'y a rien à craindre, nous serons encore là pour longtemps” ont-ils indiqué.

MESSAGE

Horizon

SERVICES:

- PRIORITAIRE 58 MIN
- RÉGULIER,
- DIFFÉRÉ,
- INTER-CITÉ

Livraison le lendemain dans les principaux centres du Canada

CENTRE GATINEAU 561-9336

CENTRE HULL 770-9336

CENTRE OTTAWA 232-9336

Place du Centre fait des heureux



Dans le cadre d'un concours organisé lors de la période des fêtes par Place du Centre, la direction a fait connaître les heureux gagnants du voyage à Disney World pour une semaine d'une valeur totale de 2 500\$. Il s'agit de la famille Marquis de Chelsea dont nous apercevons deux membres soit France et son fils Dominique. Ils sont accompagnés par Danielle Brisebois, directrice de promotion et Jacques Gauthier, directeur du centre commercial. Pour participer à ce concours, il s'agissait seulement de visiter Saint-Nicolas et de remplir un coupon de participation.



Germain “Gerry” Charlebois, président de l'entreprise.



Gérald Tessier, un nouvel associé de “Charlebois-Trépanier et associés”.

PROGRÈS

COURTIER

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

MONT-BLEU

Bungalow, très propre, loué haut, 3 c.c., 2 portes patio, donnent sur petite terrasse. Bas: même grandeur 3 c.c. toiture refaite, turbine, abri auto, grande cour. #6397

DOREEN BAVAY 561-4555

MONT-BLEU - Condo avec vue idéale de nos villes voisines, 2 c.c. salon avec foyer, porte-patio, isolation acoustique, au niveau du sol. #6593

DOREEN BAVAY 561-4555

MONT-BLEU \$99,900 - Spacieux bung. avec revenu, 3 c.c. frais peint, rénové, secteur résidentiel près des parcs et écoles, foyer au salon, possession rapide #6567

PIERRE MALETTE 243-2252

COTE D'AZUR \$189,900 - Bungalow 2 étages, avec garage double, grand terrain paysagé, beaucoup d'extras. Propriété bien entretenue. UN CHEZ SOI CONFORTABLE #6439

PIERRE MALETTE 243-2252

WRIGHTVILLE \$72,500.

Bungalow 2 1/2 étage, 4 ch. à c., salon double, garage, rénové en grande partie, près des parcs et écoles, possession rapide.

PIERRE MALETTE 243-2262

SUR LA RUE COMMERCIALE



Jean-Marc Camer Benoit Pilote Caroline Friedman

M. Marcel Théorêt des magasins Tante Marie est en convalescence. Nous lui souhaitons un retour en pleine forme.

C'est la semaine des imprimeries du 15 au 21 janvier. Nous vous invitons à lire la page spéciale dans l'édition de cette semaine, en page 10 du Régional.

La construction du nouveau siège social des entreprises P. Bonhomme à Gatineau va bon train. Leur déménagement est prévu pour le début du printemps.

Monsieur Pierre Péladeau était la semaine dernière de passage chez Argus Mazda.

Dimanche, le 29 janvier, c'est l'ouverture officielle de l'Auberge du lac Ste-Marie. Félicitations et bon succès aux propriétaires, Lise et Douglas Beauchamps.

Prompt rétablissement à Guy Bélanger de Trans Action G.B. Associés du Village Place Cartier.

M. Bruce Laurie, directeur général du Quality Inn (anciennement le Sheraton Le Marquis), nous promet plusieurs surprises lorsque les rénovations seront terminées. Il est à noter cependant que l'hôtel demeure ouvert malgré les travaux.



Jacques Blais Gilles Leblanc Lyne Michaud

École secondaire Mont-Bleu

Les cours ont repris à Mont-Bleu depuis le 9 janvier, mais il y eut de nombreuses activités dans la dernière semaine avant Noël dont nous aimerions vous parler.

Dans un premier temps, l'activité du panier de Noël a très bien fonctionné à l'école et nous avons pu donner environ 800 boîtes de conserves à différents organismes de charité. De plus, le secondaire III avait décidé de donner de l'argent et ils ont ramassé 300 \$ pour la St-Vincent de Paul.

La dernière journée de décembre, nous avions organisé un spectacle d'amateurs. Pour la première fois depuis huit ans, nous avons pu entendre l'Harmonie de Mont-Bleu. Sous l'habile direction de M.

Raynald Ricard qui a travaillé ardemment au cours des trois dernières années pour que l'école puisse posséder à nouveau son Harmonie. Celle-ci composée principalement d'élèves de la troisième secondaire, a très bien su relever le défi. En cette année où nous avons mis un accent particulier sur le côté culturel, il fut particulièrement réjouissant de voir renaître cette activité.

Durant le même avant-midi, nous avons remis la médaille du gouverneur général à l'élève qui a obtenu la plus haute moyenne lors de l'année scolaire 87-88. Paul De Grandpré, notre grand gagnant était présent pour recevoir sa médaille. Paul étudie présentement au Collège

militaire de St-Jean. Au premier semestre, au collège, il s'est classé troisième sur 158 élèves-officiers; lorsque l'on sait que le collège

ne recrute que les meilleurs élèves au Canada, nous sommes très fiers des résultats de Paul.

Nous sommes présentement à organiser notre

carnaval d'hiver qui aura lieu le 2 février. Différentes activités seront proposées aux élèves au cours de la semaine prochaine.



Paul De Grandpré, récipiendaire de la médaille du gouverneur général.

Des preuves de l'éternité

ECKANKAR offre au chercheur spirituel, les moyens d'acquiescer, par lui-même, ses propres preuves quant à sa survie à travers l'éternité.

Vous êtes cordialement invités à une série de conférences qui traiteront de divers aspects de la vie spirituelle. Ces conférences-discussions auront lieu au Centre ECKANKAR de Hull aux dates suivantes: les mardis soir, dès

19h30:
17 janvier: L'Appel de l'âme
24 janvier: Karma: une occasion spirituelle
31 janvier: La discipline personnelle pour rejoindre Dieu.

Tous sont bienvenus à ces conférences-discussions qui auront lieu au: ECKANKAR Centre de Hull, 240 boulevard St-Joseph, #3, Hull (Québec). 771-5353.

Spécialités:
Fèves au lard
Tourtières

Specialities:
Home made Beans
Meat Pies

**FÈVES AU LARD
LALONDE
BEANS**

MACARONI
À LA VIANDE

MACARONI
WITH MEAT

PLANTAGENET, ONTARIO
673-4383 487-2046

C.P. 11, K0B 1L0
JEAN-PIERRE LALONDE, PROP.

SOYEZ EN FORME POUR LE PRINTEMPS

SUPER FORME

INTÉGRAL • ORIGINAL • SYSTEM

1

5

2

6

3

7

4

8

① MOUVEMENT DES JAMBES
② MOUVEMENT DU FESSIER
③ MOUVEMENT DES HANCHES
④ MOUVEMENT DES ABDOMINAUX

⑤ MOUVEMENT DES LATÉRAUX
⑥ MOUVEMENT D'ÉTIREMENT
⑦ MOUVEMENT DE LA CIRCULATION
⑧ MOUVEMENT DES PECTORAUX

AMINCISSEZ EN 3 TEMPS 8 MOUVEMENTS

TROIS SÉANCES PAR SEMAINE VOUS DONNERONT DES RÉSULTATS IMMÉDIATS ET SPECTACULAIRES. NOS HUIT APPAREILS ONT ÉTÉ CONÇUS POUR AMINCIR ET AFFERMIR VOS FORMES.

Venez faire un essai Gratuit / (Certificats-Cadeaux disponibles)

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

778-7310
317, boul. St-Joseph
Hull

SPÉCIAL BRONZAGE

10 SÉANCES
\$35.00

160w Tube Turbo
#176 D38-10r

Yvon Sabourin quitte la ville avec le sentiment du devoir accompli

Après 20 ans au service de la ville de Hull, Yvon Sabourin, directeur du Service des arènes et stationnements, prend une retraite bien méritée avec le sentiment d'avoir donné à l'administration municipale hulloise durant toutes ces années, le meilleur de lui-même.

Hullois pure laine, M. Sabourin est entré au service de la ville le 10 février 1969. À ce sujet, il aime bien d'ailleurs préciser, à la blague, que cinq jours seulement après sa mise en candidature, il était embauché: comme quoi sa candidature ne laissait d'autres choix à son futur employeur que de s'empresser de sauter sur l'occasion et d'engager le professionnel qu'il était.

Avant d'occuper son poste au sein de l'administration municipale, M. Sabourin a rempli les fonctions de comptable pour ensuite mettre sur pied, dès 1953, sa propre entreprise dans le domaine de la construction.

À son entrée à la Ville, en 1969, soit 16 ans plus tard, il devient le tout premier directeur de ce qui allait devenir officiellement le Service des arènes et qu'on appelle alors la Commission des arènes puis de la récréation.

Au chapitre des réalisations, il montre une fiche bien remplie. C'est en effet à lui que l'on doit la réfection complète de l'arène Robert-Guertin, de son système de réfrigération, la création du bar Jos Montferand et la consolidation de ses opérations en plus de la construction du salon du Président, servant à des réceptions, conférences, etc., et de l'aménagement paysager autour du bâtiment.

Il est également à l'origine de la construction des arènes Cholette (1973) et Sabourin (1975). Projets réalisés dans une perspective de décentralisation qu'il prônait alors dans le dossier des glaces intérieures et sur la base de données provinciales fixant la norme en la



matière à un arène par 20 000 habitants.

En 1976, suite aux problèmes financiers qu'éprouvaient les propriétaires des Festivals de Hull et qui se voyaient ainsi dans l'obligation de se défaire du club de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) à Hull, il obtint du gouvernement provincial en place, suite à des pressions et à

l'adoption de la loi 229, la permission que la ville de Hull se porte acquéreur de l'équipe hulloise et en devienne temporairement propriétaire.

Naissent alors les Olympiques de Hull, dont il sera le directeur général.

En 1986, avec la restructuration à la Ville et la création des modules, M. Sabourin se voit confier la responsabilité de

tous les stationnements municipaux. En trois ans d'opérations, il parvient à en tripler les revenus et profits.

L'implication d'Yvon Sabourin dans la communauté est très appréciable. Au sein du mouvement Desjardins, par exemple, il siège au conseil d'administration de la Caisse populaire de l'Île depuis 1964. En outre, il agit depuis maintenant près de cinq ans comme représentant de l'Outaouais au conseil d'administration de la Fédération de Montréal et de l'Ouest du Québec.

De plus, il se dévoue depuis longtemps pour la paroisse Saint-Raymond pour laquelle il s'est acquitté des fonctions de marguillier, de secrétaire de la fabrique et, tout récemment, de président du Gala de la reconnaissance.

Il est aussi membre, entre autres organismes et comités, de l'Amicale Cauvin, du club Kiwanis, dont il a occupé le poste de secrétaire, de président et de

lieutenant-gouverneur de division et du Comité de planification de l'Île de Hull.

Sur le plan sportif, maintenant, signalons qu'il a été vice-président de l'Association des arènes du Québec, vice-président de la Fédération des loisirs du Québec, Gouverneur de l'Association du hockey junior majeur du Québec, président honoraire des Jeux du Québec régionaux, en 1971, et président fondateur de l'Association de balle molle amateur du Québec, pour ne mentionner que quelques-uns des postes occupés.

En qualité de directeur du Service des arènes, M. Sabourin a eu l'occasion de rencontrer plusieurs personnalités. Il se souvient notamment de la visite de la princesse Anne à l'occasion du Tournoi midjet-Kiwanis, en 1978, de celle de Pierre Elliot Trudeau lors d'une démonstration de karaté dans les années 70, de même que de la présence du premier ministre

Brian Mulroney à l'ouverture officielle de la première saison des Olympiques de Hull sous l'égide de Wayne Gretzky, en 1985.

Questionné sur ses projets d'avenir, le nouveau retraité de 57 ans dit vouloir accorder beaucoup de son temps au bénévolat et se consacrer à la préparation du Congrès de l'Est du Canada et des Caraïbes du club Kiwanis qui se tiendra à Hull en 1990.

Toutefois, pour les prochains six mois, dont un qu'il compte passer dans le sud, il a l'intention de "faire le vide" et de "faire quelques voyages" avec son épouse Hélène Soucy avec qui il partage sa vie depuis 1953 et qui lui a donné deux fils, Denis et Luc, âgés respectivement de 31 et 34 ans.

Enfin, en ce qui concerne son intérêt pour la politique, M. Sabourin se contente pour l'instant de s'acquitter de ses fonctions de directeur de campagne pour Robert LeSage, candidat à l'investiture libérale.

Les activités débutent demain

Carnaval d'hiver d'Aylmer: le compte à rebours commence!

Tout est prêt! A plus d'une journée du lancement des activités, les organisateurs et les bénévoles s'apprêtent à déployer les efforts nécessaires afin d'offrir à la population 10 jours de célébrations dans le cadre de la 25e édition du Carnaval d'hiver d'Aylmer.

par REJEAN PAQUIN

Cette année, les organisateurs ont décidé de faire les choses en grand! Et, à l'occasion du 25e anniversaire de cet événement d'envergure aylmeroise, une pléiade d'activités est au programme pour satisfaire les citoyens et citoyennes, jeunes et moins jeunes de la ville d'Aylmer et de l'Outaouais.

Afin que la population soit tenue au courant de toutes ces activités, la Corporation du Carnaval a prévu un kiosque d'information qui sera situé dans le mail intérieur du centre d'achat les Galeries Aylmer où des bénévoles seront à la disposition du public. Ce kiosque sera ouvert durant les journées les plus achalandées, c'est-à-dire les jeudis, vendredis et samedis. Des articles promotionnels du Carnaval seront en vente à ce kiosque et chez certains commerçants de la ville pendant le Carnaval. La Corporation invite la population à se procurer des porte-clés, des macarons, des plaques d'auto

ainsi que le gilet officiel du Carnaval. De plus, les enfants sont également invités à venir rencontrer la mascotte "Misha" lors de leur visite au kiosque les samedis.

Les activités débuteront ainsi demain, à 18h., avec le patinage libre à la Marina. Sans doute, l'activité qui attirera le plus d'attention sera celle de l'inauguration du Carnaval. Cette "Soirée de célébration du 25e anniversaire" se déroulera demain à 20h., à la Grange Aydelu et toute la population est invitée à y participer en grand nombre. Vendredi marquera le début du tournoi de soccer à l'école secondaire Grande-Rivière à 18h. en plus du Couronnement de la Reine 1989 au même endroit à 19h., suivi de la Danse de la Reine du Carnaval, à 21h.30, à la Grange Aydelu.

Samedi le 21 sera une des journées les plus chargées. Dès 8h., les activités débuteront avec les tournois de soccer et de ballon-balais. Les activités se termineront par une

danse "greaser" à la Grange Aydelu à 20h.

La journée Civitan aura lieu dimanche le 22 janvier avec toute une gamme d'activités pour jeunes et moins jeunes, dont le traditionnel défilé du Carnaval, le rendez-vous Caribou "25 ans, ça se fête" et les courses professionnelles d'automobile sur glace. Également, le 22 janvier, il y aura des activités au chalet Lucerne Nord dans le cadre de la "Journée au Nord" de 10h. à 17h.

Les activités se poursuivront durant toute la semaine. Le Centre Renaissance sera en fête, lundi le 23 janvier, à 19h.30, avec une soirée de danse et de musique en compagnie de la Reine et des deux duchesses.

Mardi, le 24 janvier, au Broken Cue, entre 19h. et 21h., il y aura le tournoi "Grand prix du Snooker" avec 1 500\$ en bourses à gagner.

Mercredi, le 25 janvier, à la salle des Chevaliers de Colomb, La Corporation de l'Age d'Or et le

Pour les philatélistes

Les passionnés de philatélie ou ceux qui seraient intéressés à débiter une collection de timbres-poste peuvent se joindre à l'Amicale des philatélistes de l'Outaouais.

Le groupe se rencontre tous les jeudis soirs au sous-sol de l'église St-Benoît, à Hull, à compter

de 19h.30. Tous les membres en profitent pour partager le plaisir et les connaissances que procurent ce passe-temps.

Les activités sont nombreuses dont les suivantes: échange, achat et vente de timbres; cours de philatélie; vente aux enchères et expositions.

Service des loisirs d'Aylmer organise le "Dîner du Carnaval pour l'âge d'or" dont le coût sera de 2\$ et les billets devront être achetés avant le 23 janvier. La journée même, l'incroyable Steve Santini sera à l'affiche à 19h.30, à l'école secondaire Grande-Rivière avec son spectacle d'hypnotisme et d'auto-suggestion; l'entrée sera de 4\$.

La "Soirée des amateurs" se tiendra le jeudi 26 janvier, à 20h., à la Grange Aydelu. Il y aura des frais d'entrée et l'inscription se fera sur place.

Vendredi le 27 janvier, l'équipe de Hockey Pétro-Canada, qui regroupe des anciens joueurs de la LNH, disputera une partie contre une équipe locale. Les frais d'entrée seront de 6\$. Samedi le 28 janvier, en plus de la Coupe Interclub et du 1er défi des restaurants, le CAGRA organise un nage-o-thon à la piscine de l'école secondaire Grande-Rivière à partir de 8h. De plus, le Club Aquatique Grande-Rivière d'Aylmer invite la population aux Compétitions récréatives aquatiques, au même endroit à 12h. Le Club Lions organise deux événements: le premier aura lieu à 19h. au Centre communautaire de l'arène Aydelu et est surnommé "Danse Lions pour adolescents"; le coût d'entrée sera de 2\$. Le deuxième sera la "Soirée Lions". Le Club Lions, en collaboration avec Molson, invite

toute la population à cette soirée dansante avec orchestre; l'entrée est libre et il y aura un bar payant.

Dimanche le 29 janvier, dernière journée des activités du Carnaval, la population pourra venir se régaler en participant aux Déjeuner aux crêpes et saucisses, dès 8h.30, au Centre Renaissance. Le coût d'entrée est de 2 50\$ pour les adultes et 1 50\$ pour les enfants. A 11h. aura lieu, à la Marina, les

Courses d'automobile sur glace et la remise des prix se fera à l'Hôtel British. A 17h.30, à la Grange Aydelu, il y aura le Souper de fermeture, suivi de la Soirée des bénévoles, où les organisateurs fermeront le rideau pour conclure la 25e édition du Carnaval d'hiver d'Aylmer. Les organisateurs désirent informer la population que le Super Tirage aura lieu le 29 janvier, durant la Soirée des

bénévoles et que le public est invité à participer en se procurant des billets gratuits auprès des groupes qui participent à la réalisation du Carnaval.

Le compte à rebours est amorcé et, de ce fait, la Corporation du Carnaval d'hiver d'Aylmer invite toute la population à y participer en grand nombre afin de rendre justice à son 25e anniversaire. Bon Carnaval!

Noël à La Piéta

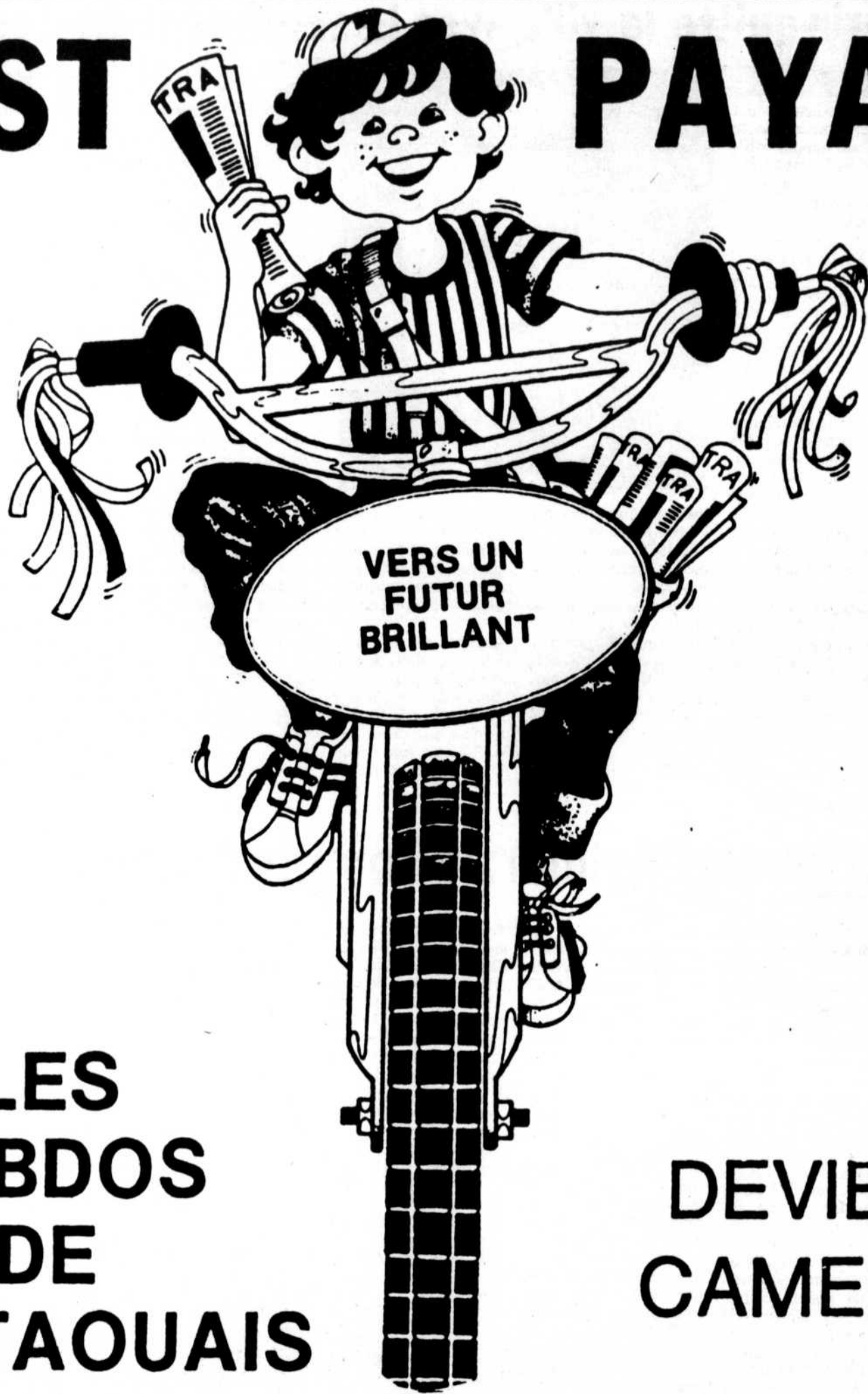


Agémentée de musique, chansons et danse, la Fête de Noël du Centre hospitalier La Piéta a connu un vif succès. Organisée par les Légionnaires des Mooses de Hull #2 298, plus d'une cinquantaine de patients y ont participé. Nous remercions à l'arrière, de gauche à droite, Jean-Paul Labreche, ex-président, Simone Sylvestre, Simone Pilotte, Conrad Tremblay, président des Mooses, Réal Beauchamps qui personifie le Père Noël, Réjean Crête, gouverneur, Dominique Alie et Monique Maisonneuve toutes deux de La Piéta. Devant, Alphonse Sylvestre, Ernest Pilote et Solange Sincennes.

(Photo: Jacques Potvin)

C'EST

PAYANT



**LES
HEBDOS
DE
L'OUTAOUAIS**

**DEVIENS
CAMELOT!**

Composez le:

**GATINEAU
663-4860**

**HULL 776-1063
AYLMER 684-1231**

LA REVUE DE
La Petite-Nation

LE **Bulletin**

section
L'OUTAOUAIS

HEBDOMICILE
84 007 FOYERS HOMES

LA REVUE DE
GATINEAU

LE **REGIONAL**
HULL

LE **REGIONAL**
AYLMER

LE **REGIONAL**
HULL AYLMEP

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
Pharmacien
TOUS POUR LES
DIABÉTIQUES
LOCATION DE
REFLECTOMÈTES
CENTRE
D'INFORMATION
Clinique Médicale de l'île
15, RUE
STE-BERNADETTE, HULL
Lundi au vendredi 9h à 20h00
Samedi 9h à 15h
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, Hull 777-5273
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
LE REGIONAL
BENOIT PILOTE

COURTIER D'ASSURANCES
Galarneau
JEAN-JACQUES GALARNEAU
776-1288
VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENCE - COMMERCE
4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

Groulx et T. De Coell Inc.
COURTIER D'ASSURANCES
ASSURANCE
Automobile -
résidentiel - commercial
164 Promenade
du Portage, Hull
595-4880
Brian T. De Coell
C.D.A. ASS.

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
LE REGIONAL
LYNE MICHAUD

DES PROFESSIONNELS À VOTRE DISPOSITION


DENTISTES
CLINIQUE DENTAIRE
202-350 chemin
DE LA MONTAGNE
595-3368
Dr. A. Thivierge
Dr. François Chartrand
Dental Surgeon/Chirurgien Dentiste
8:00h à 20:00h
Hull, Québec

Les Dr. Robert Maréau
Dr. Pierre Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Martin Généreux
Dr. Claude Hamelin
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche
9h00 à 17h00 URGENCE
GATINEAU 4 GEORGES BILODEAU
CARRÉ GREBER 365 boul. Gréber suite 305 668-DENT-3368
153 PROMENADE DU PORTAGE Hull, Québec 777-7097
suite 100 angle Mont-Bleu Hull, (Québec) 777-DENT-3368

Dr John C. Laurin
Chirurgien dentiste
OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-être
et assurances
256 Boul. St-Joseph, Hull 771-1414

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
LE REGIONAL
CAROLINE FRIEDMANN

LA CLINIQUE CHIROPRACTIQUE DE HULL
Sur rendez-vous
du lundi au vendredi
de 9 hres à 13 hres
et de
15 hres à 19 hres
88 PROMENADES DU PORTAGE
HULL - 778-6217
778-6217 FRANCE PERODEAU D.C.

Les Hebdomos DE L'OUTAOUAIS
c'est: La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Aylmer
Cahier Outaouais
Dimanche/Outaouais
Le/The Journal Vanier
Express
Edition Prescott-Russell
Bonjour Chez-Nous

COMPTABLES

Lévesque Marchand
Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés / Chartered Accountants
HULL 975, Boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU 430, Boul. de l'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bétière, C.A. Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
FISCALISTE
Edgar Chénier, L.L.L., M. Fisc.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

Consultez un professionnel pour tous vos besoins!

CLAUDE B. GINGRAS
Syndic de faillite
RICHARD CADIEUX
Syndic de faillite
143 A Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont. K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES/ASSOCIES INC.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur
15 boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5
Tél.: (819) 770-9833
144 boul. de l'Hôpital, Suite 403 Gatineau, Qué. J8T 7S7
Tél.: (819) 243-5588

Jacques Tessier, syndic
Robert P. Racicot, administrateur
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE
25, rue Laurier, Suite 450 Hull, J8X 4C8
770-9300
900-90 Sparks Ottawa, K1P 5B4
236-2442

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
LE REGIONAL
JACQUES BLAIS

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ 776-1063
LE REGIONAL
GILLES LEBLANC

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880
MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE
LYNF CÔTÉ
JOSÉE DE MENEZES
AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL:
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC
AVOCATS
Michel Pharand
Francine R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer
Cournoyer
Benoit Rioux
166, rue Wellington
Hull, Québec
J8X 2J4
771-7781
Télécopieur/Fax 771-0608

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Thérberge
Murielle Brazeau
Monique Cusson
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
758 BOUL. ST-JOSEPH
SUITE 200,
HULL, QUÉBEC
J8Y 4B8
FAX: (819) 778-8860
TEL.: (819) 778-1870

Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme
AVOCATS
Pierre Dagenais
Michel Lewis
Gérald Cayen
Yves Ducharme
400 boul. MALONEY E. suite 204
Gatineau 663-2457

Brisebois, Leduc
AVOCATS
Robert Brisebois Pierre Leduc
Avila Labelle Sylvie Grégoire
Guylain Morin
12, rue Ste-Marie, Hull Qué.
(819) 771-6257 • 771-7474

CLINIQUE
•d'auriculothérapie
•acupuncture
•laser
CHRISTINE KOZLOWSKI
ANDRÉ KOZLOWSKI
72, boul. des Cèdres
Aylmer, Québec
684-5257
AURICULOTHERAPIE

Chalet neuf à louer au Lac Ste-Marie, à 5 minutes du Mont Ste-Marie, 3 c.c., s. de bains complète, meublé. À louer à la semaine, à la fin de semaine.

Gatineau: 561-0450
467-2583 JNO

Maison de campagne à louer, Mont Ste-Marie, 3 chambres à coucher, foyer, toute équipée, vue sur le lac. À louer pour la semaine, fin de semaine, saison. Tél. après 17h00.

663-9506 JNO

96 CENTRE DE VILLEGIATURE

Chalets hivernisés, tous équipés, observation de chevreuils et d'oiseaux, patinoire, glissade, pistes de ski de fond, raquettes et de motoneiges. Un endroit idéal pour couple et famille. Venez passer un séjour exceptionnel à Duhamel Camping et chalets. Réservations: 1-819-428-3740 25-01

98 SPORTS

Ski Racer Elan, grandeur 100 Salomon 127 (fitting); bâton Scott R.C. Elan Contender, grandeur 150 Salomon 147 junior (fitting); bâton Scott. Après 17h00.

568-5818 18-01

114 AUTOMOBILES À VENDRE

Camion, Dodge Ram, 84, 50.000 km, boîte fibrobloc: \$6.500.00 ou meilleure offre.

778-8565 JNO

MERCURY MONARCH 1976

4 portes, \$1.595.00. Appelez au: 771-7999 ou après 6 hrs

561-3222 JNO

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couleur deux tons bleu et blanc. Achteur sérieux seulement. 663-9795 ou 643-1946 JNO

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, \$2.000. Tél. après 17h00.

663-6117 243-4837 JNO

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, \$2.800. Tél. après 17h00.

243-4837 663-6117 JNO

Phoenix 1983, V6, automatique, 2 tons, servo direction, servo freins, cassette am-fm, air conditionné, un propriétaire seul, comme tel. Après 18h00 au 837-1797 ou visiter au Midas Muffler, coin St-Laurent et Cyrville, Ottawa.

Dodge Omni 1981, 115.000 km, très propre, bonne condition. Prix à discuter. Demandez Yves ou Guy au:

595-2131 JNO

Cavalier Z-24, transmission manuelle, tout équipée, \$12.000 négociable. Demandez Michel.

643-2632 JNO

1979 Van Econoline 100, mécanique remise à neuf, 4 pneus neufs, demande \$1.500.00 ou meilleure offre. Après 17h30.

663-3121 ou 243-2932 J.N.O.

Poney 1986 GLS, moteur 1600, radio AM/FM cassettes, très propre, très bonne condition, demande \$5.700.00.

986-5359 ou 986-6035 25-01

A.M.C. Eagle, 1982, environ 126.000 km., demande \$2.000.00.

243-6027 25-01

CHEVROLET IMPALA 1977

2 portes, très bonne condition. Bon pour l'hiver. 771-2911 JNO

1982 Ford Escort, 4 cylindres, manuelle, bonne condition. Prix à discuter. Linda.

737-8501 ou 561-0332 18-01

Renault 5, 1982, 93.000 km., propre.

994-5498 ou 669-0590 01-02

1984 Dodge Aries, 4 cylindres, 4 portes, automatique, traitement antirouille, air climatisé, 77.000 km., excellente condition. Doit vendre.

770-0224 25-01

Cavalier 1984, automatique, très bonne condition. Prix à discuter.

643-1946 JNO

Mazda RX-7, 1979, peinture fraîche, plusieurs pièces neuves, bonne condition et avec autres Mazda pour pièces seulement. Le tout pour \$4.500. Achteur sérieux seulement. Demandez Mario.

Jour: 776-0036 Soir: 568-6458 JNO

1985 Buick Skylark, 4 cylindres, 4 vitesses, 90.000 km., très économique, \$6.950.

684-0058 JNO

FAUT VOIRI

Pulsar NX/SE 1988, noir, 8.000 km, toute équipée, T-Top, hayon déclinable, AM/FM/cassette, plusieurs autres extra, 2 mois d'usage. Demandez Luc:

568-6458 JNO

1987 Monte Carlo, V-6, console AM/FM cassette, très bien équipée, très bon prix.

663-4001 JNO

CA C'EST À VOIRI

DAYTONA TURBO 85 1/2 2.2 EFI, nitro-suspension, stabilisateur, toute équipée (mécanique A-1). Achteur sérieux seulement. Pour inf., Eric

643-3086 (9h00 à 23h00) 561-8876 (13h00 à 22h00) JNO

118 CAMIONS À VENDRE

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition.

428-7034 JNO

Camion "palates frites" à vendre. Très bonne condition. Prix à discuter.

Huguette ou Line: 643-1552 JNO

Dodge Ram 50 1987, 5 vitesses, radio AM/FM/cassette, 28.000 km. Prix à discuter.

663-6249 663-3919 JNO

1987 GMC Van, série 3.500, 1 1/2 tonne, 4 Michelin radiaux, 6.2 litres Diesel, automatique, acheté neuf en octobre 1987. Prix neuf: \$21.850. Faut vendre \$12.000.

Marc: 568-2715 Bureau: 663-4860 JNO

1987 Ford Ranger, 1/2 tonne, 4 x 4, bas millage.

561-5330 JNO

1986 Camion (pick-up) S-10, manuel, 5 vitesses, 37.000 km, très propre, très bonne condition, comme neuf.

643-3838 JNO

Dodge Van 1987, 10 passagers, comme neuve, meilleure offre.

568-8528 18-01

Cub-Van 14' boîte fibre de verre, 15 mois d'usage, 33.000 km., diesel 6.9 L.; Ford E-350, \$18.700.00.

(819) 281-5445 24-01

Camion Jeep Cherokee Chiek, 1985, 2.5 litres, 4c, 4 x 4, demande \$8.500.00. Demandez Raymond.

Jour: 663-2332 ou Soir: 663-1345 JNO

Motorisé Dodge Concorde 1972, 26 pi. intérieur complètement rénové, moteur 440, refait à neuf, transmission refaite à neuf, générale, trice, air conditionné et régulateur de vitesse. Faut voir!

Jour: 663-8505 ou Soir: 986-7062 JNO

1982 Mercury Lynx, moteur neuf, 4 portes, peinture impeccable, \$1.700.00. Une vraie aubaine!

685-0485 18-01

119 ACCESSOIRES DE CAMION

Pneus Michelin d'hiver, P215/75R15, un mois d'usage, valeur à neuf \$275.00, prix demandé \$150.00. Après 18h00.

663-8965 JNO

128 MOTONEIGES À VENDRE

1982 Yamaha Bravo 250, condition A-1, \$1.300.00 fixe. Serge.

685-0956 18-01

1977 Artic Cat Jag 340, bonne condition, demande \$550.00. Après 19h00.

568-3067 18-01

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

Honda CV 750 Custom - 81. Prix à discuter. Pierre après 6h00.

643-3986 JNO

134 REMORQUE REMORQUAGE

Porte en aluminium 33 1/2" de large x 80" haut.

663-2527 JNO

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL INC.

"Nous avons besoin de vous"

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553

Merci à l'avance de votre générosité

55, Archambault Gatineau Que.



Aurèle et Normand Prescott propriétaires

AUTOMOBILE NOTRE-DAME

Voiture neuve & d'occasion • Financement sur les lieux

NORMAND

292 Notre-Dame, Gatineau, P.Q. J9B 1K8

543-4341

142 DIVERS À VENDRE

Téléphone cellulaire NEC, 6 mois d'usage. Valeur à neuf, \$2.375. Demande \$1.500. (ferme).

Marc: 568-2715 Bureau: 663-4860 JNO

GRANDE VENTE HIVERNALE

AU COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC. ATTENTION

50% DE RABAIS SUR VÊTEMENTS D'HIVER LES 19, 20, 21 JANVIER 1989

102, rue Eddy, Hull 776-1068

ENCAN PUBLIQUE

TOUS LES SAMEDIS À PARTIR DU 4 FÉVRIER '89 DE 1:30 À 3:30

AVANT DE VOUS DÉBARRASSER DE CHoses INUTILES

ATTENTION

APPORTEZ NOUS VOTRE MARCHANDISE ET NOUS PRENONS SOINS DU RESTE

IL Y A DE L'ARGENT À FAIRE

POUR PLUS D'INFORMATION

LE GRAND MARCHÉ AUX PUCES

300 boul. ST-JOSEPH, HULL (ANCIENNEMENT DOMINION)

777-0969

SANTÉ-VOUS bien avec SHAKLEE

NATURELLEMENT Protéines, vitamines, minéraux, luzernes, etc. Contactez:

Charline: 568-7822 Diane: 643-2890 Marie: 777-2347 18-01

SURPLUS FAILLITES

145 EDDY, HULL BUREAU-MAISON-COMMERCE 10.000 PL.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'ÉQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898. 6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/ vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.

143 MARCHÉ AUX PUCES

Étagère murale 3 sections, \$350. Ensemble de salon avec table et une lampe beige, \$550. Après 17h00:

568-6550 JNO

Équipement pour boucher, une scie à viande "Biro 33", machine pour viande hachée, machine à minute steak, et table à découper.

561-2564 18-01

Satellite, 8 pieds, Seeban.

671-2300 JNO

Machine à coudre, prix à discuter.

669-1396 JNO

2 sièges baquets (bleu), une console complète, très bon état, \$250 ou meilleure offre. Tél. après 18h00.

643-5732 JNO

2 poèles à bois, 1 modèle Franklin, 1 modèle à combustion lente.

671-2425 JNO

145 VÊTEMENTS À VENDRE

À VENDRE

Robe de mariée, grandeur 11 ans. Valeur \$700.00 pour \$300.00. Téléphoner après 6 hrs.

663-4519 JNO

Robe de mariée à vendre.

956-1925 jour 663-0307 soir JNO

ASPIRATEUR ELECTROLUX USAGE. \$275.00, COMME NEUF, 1 AN DE GARANTIE.

243-5318 18-01

À vendre, patins usagés, diverses grandeurs. 124 Avenue Gatineau.

568-6537 01-02

Aspirateur Hoover Spirit, avec accessoires, très bonne condition.

663-5515 JNO

Appareil C.B. 40 canaux, fonction PA, antenne, très bon état, prix à discuter.

643-2657 JNO

Deux cages de perruches à vendre, très propres, prix à discuter.

643-2827 JNO

Poêle blanc 30", \$250.00; ensemble de cuisine, unité de coin, très propre, \$450.00 (négociable).

770-5625 18-01

Mobilier de salon 8 morceaux, un lit pliant, encyclopédie, 4 bouteilles antiques.

243-3927 18-01

Équipement pour salon de coiffure à vendre et machine à Coke.

684-3322 ou 684-6574 18-01

Piano automatique reconditionné, rouleaux, \$2.000.00; aspirateur neuf, \$300.00.

771-3404 18-01

Basinette blanche avec matelas, \$120.00; chaise haute "Fisher Price", \$60.00; siège d'auto, \$50.00, très bon état.

663-4950 18-01

COSMÉTIQUE FINELLE

Produits pour soins de la peau et maquillage à base d'eau. Contactez Carmen.

663-8331 18-01

Planche chiropratique, hydrovane avec moteur pour bain, projecteur acétate, kiosque d'exposition. Après 17h00.

663-3671 18-01

Superbe ensemble de baptême, 5 morceaux, fait à la main. Prix \$150. ou meilleure offre. Après 17 heures:

568-8963 JNO

Machine à coudre industriel 20W, bon état, 6 mois garantie, bon fonctionnement. \$800.

643-3296 JNO

À vendre, 12 boîtes de 10 bouteilles permanente mini-vague (L'Oréal). Prix à discuter.

Jour: 234-0331 Soir: 561-9865 JNO

Étagère murale 3 sections, \$350. Ensemble de salon avec table et une lampe beige, \$550. Après 17h00:

568-6550 JNO

Équipement pour boucher, une scie à viande "Biro 33", machine pour viande hachée, machine à minute steak, et table à découper.

561-2564 18-01

Satellite, 8 pieds, Seeban.

671-2300 JNO

Machine à coudre, prix à discuter.

669-1396 JNO

2 sièges baquets (bleu), une console complète, très bon état, \$250 ou meilleure offre. Tél. après 18h00.

643-5732 JNO

2 poèles à bois, 1 modèle Franklin, 1 modèle à combustion lente.

671-2425 JNO

143 MARCHÉ AUX PUCES

VENDONS ET ACHETONS DE TOUT AIDEZ-NOI À AIDER LES PLUS DÉMUNIS MARCHÉ AUX PUCES 161B rue St-Louis 561-7132

145 VÊTEMENTS À VENDRE

À VENDRE

Robe de mariée, grandeur 11 ans. Valeur \$700.00 pour \$300.00. Téléphoner après 6 hrs.

663-4519 JNO

Robe de mariée à vendre.

956-1925 jour 663-0307 soir JNO

Robe de mariée originale, neuve, grandeur 3-5, avec chapeau et gants. Valeur \$1.000 pour seulement \$600.

684-0058 JNO

Surplus militaire Montréal: chemise de travail, \$2.75, pantalon travail, \$3.50, bottines travail, \$15.00. Catalogue (envoyez \$2.00, remboursement première commande).

Surplus militaire 26 Notre-Dame C.P. 243 St-Timothée, Québec

JOS 1X0 18-01

Manteau de fourrure et manteau de drap noir, grandeur 8 ans, et manteau pour homme, 42.

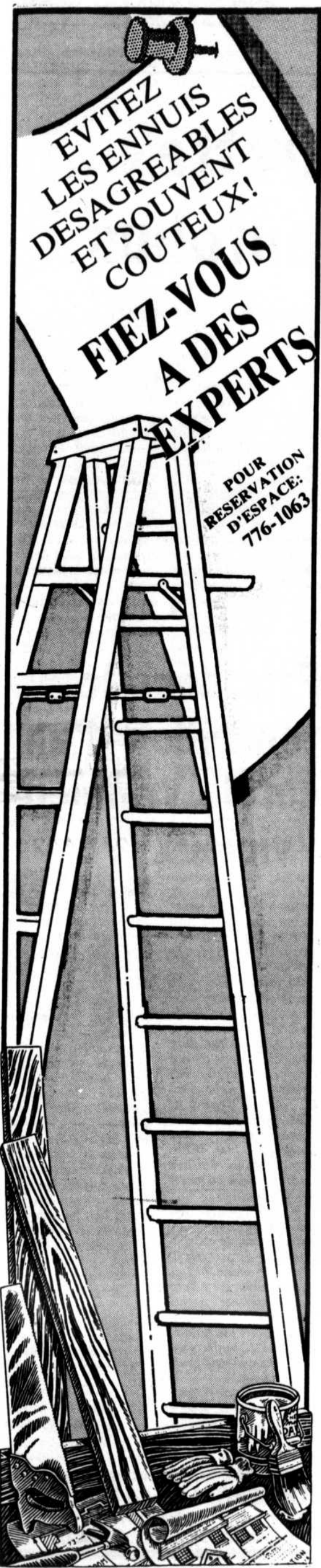
643-2231 18-01

Manteau synthétique pour homme, grandeur 40, chat sauvage, et manteau synthétique pour femme, grandeur 12 ans, renard roux, demande \$400.00 chacun.

561-6515 18-01

Robe de noces, 9 ans, crinoline, très grande qualité; robe de bouquetière rose, 6 ans, linges de fille, 2 à 5 ans, très propre.

568-8626 01-02



EVITEZ LES ENNUIS DESAGREABLES ET SOUVENT COUTEUX! FIEZ-VOUS A DES EXPERTS

POUR RESERVATION D'ESPACE: 776-1063

S.O.S. électroménager

776-0505

Service de réparation à domicile
Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces

190 St-Joseph, Hull



CONSTRUCTION GENERALE G. CARON INC.



RÉNOVATIONS FINITION INT. ET EXT. "OITURES" NOUVELLES CONSTRUCTIONS RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL



Tél.: 684-3954
Pag.: 782-4856

DES MAISONS NEUVES



LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.

Commercial - Résidentiel - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique

Membre C.M.E.Q.



819-888-0864
568-4034
Page: 594-9778

334 Chemin Boucher
Aylmer, Qc

Cosmo-tech SERVICES INC.

Services électro-ménager
Réfrigérateur - air conditionné
- T.V. - Stéréo - Vidéo - laveuse - sècheuse
- lave-vaisselle - cuisinière

PIÈCES AU COMPTOIR

183 rue Achbar, GATINEAU 663-4496

NETTOYAGE À LA VAPEUR



VOYAGEUR 671-2824 GATINEAU ET HULL

• TAPIS (maison) 1 pièce \$35.00
par pièce additionnelle \$15.00

ESTIMATION GRATUITE

• SOFA \$45.00 • SCOTCHGUARD \$15.00

• INTÉRIEUR DE VOITURE \$45.00 (siège et tapis)



Désinfectant pour animaux



Michel Desormeaux, prop.

-FREINS-FREINS-FREINS



Nous tournons
DISQUE et TAMBOUR
\$9.50 \$6.00

643-3042

PEINTURES

Benoit Bernier inc.

Décoration architecturale
JOINT-GYPSE
PEINTURE-TAPISSERIE

Estimation gratuite

561-7298



Ecoute ton corps

La fondatrice du centre Ecoute ton corps et auteure des livres Ecoute ton corps et Qui es-tu?, Lise Bourbeau, prononcera une conférence dimanche le 22 janvier à 19h30 à la Maison du Citoyen à Hull. Le sujet traité sera "Sexualité, sensualité et amour". Pour obtenir des renseignements supplémentaires, il est possible de composer, sans frais, le 1-800-361-3834.

Des bénévoles pour l'impôt

Le CLSC de Hull est à la recherche de personnes intéressées à faire du bénévolat pour des cliniques d'impôt. Ces personnes bénéficieront d'abord d'une formation de base de six heures sur la Loi de l'impôt. Pour de plus amples informations, communiquez avec Francine Lepage au CLSC de Hull au 770-6900, poste 279 avant le 3 février.

avis de demande d'un permis d'alcool



PROJET DE RÈGLEMENT LOI SUR LES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE (L.R.Q., c. D-2)

Coiffeurs
- Hull
- Prélèvement
- Modification

Avis est donné par les présentes, conformément aux articles 10 et 11 de la Loi sur les règlements (L.R.Q., c. R-18.1), que le Règlement modifiant le Règlement sur le prélèvement du Comité paritaire des coiffeurs du district de Hull, adopté par ce comité à son assemblée tenue le 9 novembre 1988 et dont le texte apparaît en annexe, pourra être édicté à l'expiration d'un délai de 45 jours à compter de la présente publication. Toute personne intéressée ayant des commentaires à formuler à ce sujet est priée de les faire parvenir par écrit, avant l'expiration de ce délai, au ministre du Travail, 425, rue Saint-Amable, 2e étage, Québec (Québec) G1R 5M3.
Le sous-ministre, ROBERT DIAMANT

Règlement modifiant le Règlement sur le prélèvement du Comité paritaire des coiffeurs du district de Hull
Loi sur les décrets de convention collective (L.R.Q., c. D-2, a. 22, par. j)
1. Le Règlement sur le prélèvement du Comité paritaire des coiffeurs du district de Hull, approuvé par le décret 2626-85 du 11 décembre 1985 est modifié par le remplacement de l'article 4 par le suivant:
"4. L'artisan ou l'ouvrier qui n'est pas au service d'un employeur professionnel doit verser au comité paritaire une somme équivalant à 2,30\$ par semaine."
2. Une fois approuvé par le gouvernement, le présent règlement entrera en vigueur le quinzième jour suivant la date de sa publication à la Gazette officielle du Québec.

Le président et directeur général,
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

AVIS DE VENTE CANADA PROVINCE DE QUEBEC COUR DU QUEBEC
No: 550-02-027732-879
G.U.S. CANADA INC./ DIV. WOODHOUSE
Partie demanderesse VS
GEORGES GAGNON & AL
Partie défenderesse

Le 31ème jour de janvier 1989 à 10:30 heures de l'avant-midi, au 4-29 Lemieux, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 voiture Oldsmobile Delta 1977 imm. 700L964 Qc.
1 VCR Panasonic Omnivision & acc.
1 micro-ondes Panasonic.
ET EFFETS ARGENT COMPTANT ou chèque visé au nom du huissier.
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Gatineau, ce 11 janvier 1989.
DONALD J. BRAYLEY
Huissier

AVIS DE VENTE CANADA PROVINCE DE QUEBEC COUR DU QUEBEC
No: 550-02-2161-883
CAISSE POPULAIRE DE HULL
Partie demanderesse VS
JEAN-CLAUDE CHALIFOUX & ALS
Partie défenderesse

Le 31ème jour de janvier 1989 à 11:00 heures de l'avant-midi, au rue Crémazie, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Ford Pick-Up 1988 imm. KBL 260.
ET EFFETS ARGENT COMPTANT ou chèque visé au nom du huissier.
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Gatineau, ce 11 janvier 1989.
ROBERT J. WATERS
Huissier

SEARS CORRECTIONS
En référence à notre circulaire "Une bonne nouvelle Sears" dans l'édition d'aujourd'hui.
P. A5 - Magnétoscope VHS #30028 n'est pas disponibles pour cette vente.
P. B3 - Toutes les grandeurs et couleurs des nappes ne sont pas disponibles dans tous les magasins, pré-commandes acceptées.
P. B5 - Les articles suivants ne sont pas disponibles:
- Cycle exerciseur #30211.
- Banc d'exercice D.P.#77105.
- Ensemble de poids 200 & 250 lbs. #77802/4.
- Machine à ramer #77302. Pré-commandes acceptées.
- Cycle exerciseur à moniteur de poids #30264. Pré-commandes acceptées.
NOUS NOUS EXCUSONS DE CES INCONVENIENTS.

DEMANDE No.: 22881205 006G
RODRIGUE ET ALINE OUELLET, Cantley, Québec
Locateur-demandeur VS
FRANCOIS LATRIMOUILLE, 216 Mont-Bleu #3, Hull, Québec
Locataire-défendeur
Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, pour consulter le dossier.
La Régie du logement.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT HULL
No: 550-04-000654-885
COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille)
PRESENT Marc Legault, protonotaire adjoint. LUCILLE GAGNON
Partie demanderesse VS
MICHEL PREVOST
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MICHEL PREVOST de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal 'LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS'.
Une copie de la requête pour garde d'enfants a été remise au greffe à l'intention de MICHEL PREVOST.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 21 décembre 1988.
MARC LEGAULT, protonotaire-adjoint.



**SOUDEUR
MARC MARINE**
Réparation de bateau
d'aluminium, élice de
bateau et pied moteur.
Soudure général,
estimation gratuite.
643-9104 J.N.O.

Rénovation mineure, peinture intérieure et extérieure, installation de céramique, entretien extérieur. Lavage de tapis.
663-2994 JNO

Ferai peinture et rénovation d'intérieur et d'extérieur de tous les genres. Contacter Etienne au:
776-6230 ou
778-4702 (pagette)
JNO

Couturière, altérations et réparations de tous genres, spécialité haute couture et robe de mariée. Téléphonez entre 12h00 et 16h00. Hélène:
595-6874 JNO

**CONSTRUCTION -
RÉNOVATION
MAIN-D'OEUVRE
QUALIFIÉE**
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc.
**F & R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION**
643-1006 18-01

Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration avec expérience. Estimation gratuite.
663-8351 18-01

Traitement de texte de tout genre, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output.
561-4715 29-03

Construction, rénovation, finition d'intérieur et d'extérieur, patio, finition de sous-sol. Communiquez avec YVON.
685-1439 08-03

Finition d'intérieur. Rénovation de chambre de bains. Armoires de cuisine et de chambre de bains. Charles.
643-4802 01-02

Achetons et vendons appareils ménagers, ameublement, réparations et service à domicile.
243-7408 08-02

PEINTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références, Estimation gratuite.
663-6965 01-02

PEINTURE et rénovations résidentielle et commerciale. Prix spécial. Estimation gratuite. Georges.
561-5937 08-02

MAÇONNERIE J.M.P. ENR.
Briques; Blocs; Pierres.
Estimation gratuite.
Paul: 663-9633
J-Marc: 663-8350
JNO

Réparation, entretien général. Tout ce que vous ne pouvez faire, nous le ferons.
Denis: 778-7837
Pagette: 782-3477
25-01

**JERRY MCALLISTER
EXCAVATION.
TERRASSEMENT,
RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX
D'EAU ET D'ÉGOUTS.**
778-6520 JNO

Peinture automobile, estimation gratuite, service à domicile, travail de qualité. Guy.
457-4762 JNO

**P & M NETTOYAGE DE
TAPIS, DIVAN,
COMMERCIAL, ETC.**
Prix très raisonnable.
Estimation gratuite.
Lundi au samedi.
Appelez Peter:
663-4071 ou 663-8864
JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc.
643-3819 663-7264
663-6249 JNO

POIRIER CONSTRUCTION
Rénovation, finition intérieure, patio, taillage, tirer les joints, peinture, gyproc. Estimation gratuite.
568-6525 (jour)
568-4095 (soir) 25-01

177 DÉMÉNAGEMENT
Déménagement local, avec camion.
663-4868 JNO

P. Cadieux Déménagement
Courtes et longues distances.
986-6548 JNO

**178 DÉBLAIEMENT
DE NEIGE**

**DÉNEIGEMENT EXPERT,
COMMERCIAL -
RÉSIDENTIEL.**
827-1448
783-0500 (PAGETTE)
25-01

Hébert lave-auto. Lave-auto à la mitaine. Nettoyage de moteur, et camion 10 roues. Adresse: 764 Principale, Gatineau.

Pagette: 778-9547
Après la tonalité,
laissez votre nom et votre
numéro de téléphone.
Prop.: Michel 25-01

Déblaiement de neige, débarras d'articles non voulus, voyage au dépotoir, transport d'objets lourds.
684-4148 01-02

**183 MUSIQUE
À VENDRE**
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
643-4195 JNO

Guitare "base" Ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin:
643-1946 JNO

Orgue à vendre de marque "Ace Tone", 2 claviers. Tél. après 17h00.
777-6314 JNO

Drum électronique C-R 8000 Roland, prix à discuter. Tél. après 17h00. Michel:
1-986-5319 JNO

Orgue Canadian 144, 2 claviers, pédales, banc et livres de musique, \$750.00.
561-5526 JNO

Orgue Kawai, valeur \$4,000 pour \$1,950.
663-3520 18-01

Orgue Yamaha électronique, deux claviers, très bonne condition, meilleure offre. Après 17h00.
568-5818 18-01

Chaîne stéréo haut de gamme comprenant amplificateur Naim audio, magnéto-cassette de marque Nakamichi, modèle BX-100 et enceintes de marque Paradigm, valeur à neuf \$1,800.00 laisserais partir pour \$1,000.00. Contactez Guy.
595-2131 18-01

Orgue Baldwin, bonne condition, \$1,200, prix à discuter.
568-7464 18-01

**186 PHOTOGRAPHIE-
CAMÉRAS**
Lentille zoom Tamron 70-210 mm, excellente condition, moins de 6 mois d'usage, adaptateur Minolta, demande \$160 lentille seulement et \$180 avec adaptateur.
643-2657 JNO

**191 ARGENT
DISPONIBLE**

**ARGENT
DISPONIBLE**

- Prêt personnel
- Marge de crédit personnelle
- Financement de terrains
- Prêts pour abris fiscaux

568-6155

**200 MESSAGES
PERSONNELS**
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
663-1444 JNO

Voulez-vous vous faire tirer aux cartes ou dans une tasse de thé. Informations:
Marie: 986-5729 JNO

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
6620-5 Cachée, St-Damien
JOK 2E0 (514) 835-3820
01-09-89

Professeur noir, célibataire, sympathique, bilingue, propre au physique et moral, rencontrerai jeune dame intelligente.

C.P. 224
Succ. H.
Montréal, Québec
H3G 2M9 18-01

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes. Le futur par les cartes de tarot.
684-6125 25-01

MEDIUM CLAIRVOYANTE
Mme Bé sera à Gatineau les 20 et 21 janvier, pour des consultations enregistrées sur cassettes. Pour un rendez-vous.
643-1609 18-01

Dire votre avenir, la main (vie), cartes (3 mois), tarot (6 mois), session 40 minutes. Carole.
643-9085 08-02

Agence de rencontre "Françoise", but sérieux, du lundi au vendredi, de 12h00 à 19h00.
777-0747 25-01

Saviez-vous que les cartes parlent? Je peux les lire. Sylvie.
663-8571 25-01

Attention Anne L. Ta chance diminue car l'équipe cousin-cousine la plus "hot" en ville, Mario Séguin et Danielle Séguin est dans la course du Défi du Zoo. Nous deux, nous sommes prêts à tout pour gagner et toi?
18-01

**INTER-UNION
OTTAWA 230-1033
HULL 770-7207**
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux. Un réseau unique au Québec. Confidentialité absolue.
Cécile Vaillancourt, B.A.
Communication sociale

300 DIVERS
Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17h00.
770-6662 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc.
643-3819 663-7284
JNO

Je lis les cartes et le tarot. Demandez Suzanne.
561-9214 18-01

Service vidéo Film Inc.
986-7647
Garder un souvenir vivant!
Mariage - baptême - anniversaire - graduation - activité scolaire et activité sociale...
Spécial pour les personnes âgées. Nous pouvons filmer vos diapositives sur vidéo-cassettes V.H.S. et Beta. Pour réservations:
Claudette: 1 (819) 986-7647
Michel: 1 (819) 281-0647
Service professionnel garanti par S.V.F. Inc.
24-01

301 IMPÔTS
Comptabilité, tenue de livres, pour entreprise(s) ou personnelle, système informatisé, problèmes d'impôt.
243-5911 25-01

Lettre ouverte à la C.T.C.R.O.

La cigarette dans les autobus

Depuis le début de janvier, je suis devenu un usager régulier du réseau des transports

publics. Ayant changé de lieu de travail, j'ai pensé que l'occasion était belle de modifier mes habitudes de vie. Le système jusqu'ici me satisfait pleinement, sauf peut-être en fin de semaine. Qu'à cela ne tienne, je me déplace en automobile alors, question aussi de conserver les fonctions vitales de la voiture en bonne condition!

Le hic cependant puisqu'il y a un hic, c'est que à deux reprises dans la même semaine, j'ai été témoin, pour ne pas dire "victime" de chauffeurs fumeurs dans leur propre autobus. L'un fumait confortablement assis bien au chaud en face du CEGEP en attendant l'heure de son départ. (J'étais à ce moment le seul client en compagnie d'une dame d'un certain âge). Lors de l'autre incident, il s'agissait d'un conducteur qui tenait sa cigarette allumée dans sa main gauche, la fenêtre entre-ouverte, en conduisant sur Freeman et les Hautes Plaines, entre St-Joseph et Cité des Jeunes. Dans les deux

cas, les chauffeurs travaillaient sur le circuit No. 33.

Je n'ai pas osé leur demander si l'interdiction de fumer ne s'appliquait qu'aux usagers ou si les conducteurs n'étaient pas eux-mêmes soumis aux mêmes règles que les clients. Je ne voulais pas risquer d'offusquer ces chauffeurs qui, par ailleurs, me semblaient courtois et aimables m'ayant gentiment salué lorsque je suis monté dans l'autobus. Je ne voudrais en rien leur nuire ou entacher leur réputation, c'est d'ailleurs pour cette raison que je ne

divulguerai point leurs noms.

Le propos de ma lettre est de savoir si les règlements doivent être respectés par tous à bord des autobus. Dans l'affirmative, il faudrait demander poliment aux chauffeurs de s'y soumettre. Dans la négative, je crois bien qu'il faudrait amender les diis règlements pour qu'ils s'appliquent à tous, chauffeurs et usagers.

Dans l'attente de votre réponse, je vous remercie pour votre collaboration et pour les services que vous rendez à la population.
Michel Carreau

Pris dans le tourbillon d'un cercle vraiment "vicieux"!

Réflexion d'un pasteur devant ce qui se passe encore dans l'île de Hull avec la menace de fermeture de l'école Reboul.

Elle est vraiment triste l'histoire des vingt dernières années de l'île de Hull. À nos visiteurs, il nous reste à leur faire admirer le béton de nos autoroutes et grands boulevards permettant de jeter un regard de 100k/heure en passant d'Ottawa à la banlieue québécoise, les beaux parcs fédéraux et bientôt un arrêt rapide au musée des Civilisations.

On ne dit pas que ces structures modernes ont enseveli de démolitions, de déracinements d'une population qui était fière de sa ville et de son quartier. À chaque blessure nouvelle, on s'est dit: pourtant ce devrait être la dernière, mais l'hémorragie continue toujours!

La fermeture imminente de l'école Reboul constitue la pièce princi-

pale du dernier chapitre... en attendant le prochain! Qui peut blâmer les nouveaux quartiers de la ville à vouloir réclamer des services pour sa population?

Mais qu'on tranche impunément sur le dos du plus faible pour obtenir ce qu'on désire, c'est une autre affaire! Qu'une Commission scolaire veille intelligemment sur ses gros sous et fasse des études statistiques pour établir sa planification immobilière, parfait, mais en tenant compte aussi de toutes les dimensions du problème et principalement des implications humaines et sociales de ses décisions. Ce ne sont pas des poulets qui sont redistribués, mais des humains et des humains venant de tel milieu précis avec des besoins qui leur sont propres.

Claude St-Laurent
o.-m.-i., curé

**NO. DOSSIER: 042478
NO. COUR: 550-11-000003-88
AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE DES
CREANCIERS
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
143 917 CANADA INC. opérant au 462, boul. St-Joseph, à Hull, Québec.**

Avis vous est par les présentes donné que la compagnie susmentionnée a fait cession de ses biens le 4 janvier 1989, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 25 janvier 1989
HEURE: 15h30
ENDROIT: Place du Portage, phase II Niveau commercial 165, Hôtel de Ville, 2^e étage Direction des faillites Hull, Québec.

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 5^e jour de janvier 1989.

**Ginsberg, Gingras & Associés Inc.,
143 A Promenade du Portage,
Hull, Québec,
J8X 2K4
Tél: 1-819-776-0283**

L'HOSPITALITE, ÇA RAPPORTE
SOYEZ UN
AMBASSADEUR DU TOURISME



Tournoi de quilles Anik Asselin et Gagnon couronnés champions

par Gaétan Bisson

Fern Asselin et Normand Gagnon ont remporté le tournoi abat 13 "meilleur carreau" de la salle de quilles Anik qui a eu lieu samedi dernier.

Ils ont roulé un grand total de 2,066 pour les cinq parties du tournoi pour

mériter la première position et la bourse de 400\$. En deuxième, nous retrouvons le duo de Michel Chénier et Jacques Montpetit (2,040) suivi de celui de John Anderson et Lucie Tremblay (1,857).

Claudette et Lucien Demers ont terminé en quatrième position avec

1,854. Le duo de Michel Montpetit a réussi une Chénier et Jacques partie parfaite.



L'HOSPITALITE, ÇA RAPPORTE
SOYEZ UN
AMBASSADEUR DU TOURISME

Voici les meilleurs quilleurs lors du tournoi maison de la salle de quilles Anik. De gauche à droite: Fern Asselin et Normand Gagnon, champions, Jacques Montpetit, Michel Joly, organisateur, Michel Chénier, Lucie Tremblay, John Anderson, Lucien Demers, Claudette Demers, et Pierre Durand, organisateur du tournoi.

Ligue de hockey Amicale

Luc Meilleur: cinq buts

Luc Meilleur a marqué à cinq reprises et le Raftsmen a pris la mesure du Lemay Construction 9 à 6. Sylvain Grégoire avec un truc du chapeau a également bien fait pour les gagnants. La réplique du Lemay est venue de Gilles Desjardins, quatre buts, les autres allant à Michel Carbonneau et Pierre Lacombe. Le Raftsmen a perdu son autre match de la semaine, par défaut, face au Bistro.

Le Lacroix Sport a difficilement défait le Bistro 4 à 3. Ron Angeli, Mike Griffith, Mike Hreljac et Gary Davidson ont marqué les buts du Lacroix tandis que Michel

Paiement avec une paire de buts et Dominic Sigouin un répliquaient pour le Bistro. Il faut noter que le Bistro était privé de ses deux meilleurs compteurs, Claude Drouin et Jean Gauthier, pour ce match.

Le Bistro domine le classement de la Ligue Amicale avec une fiche de 18-4-2. Il est suivi du Lacroix Sport avec 12-8-3. Au niveau des compteurs Claude Drouin mène avec 72 points. Son coéquipier, Pierre Dionne, possède la meilleure moyenne chez les gardiens avec 2.50 buts alloués par match.

PERFORMAX G.R. Inc. Courtier

NOUVEAU BUREAU de COURTAGES DANS L'OUTAOUAIS

GHYSLAINE PÉRIARD LANDRY
827-3829

ROGER BAVAY
827-3812

UNE ÉQUIPE PERFORMANTE DEPUIS 1974
561-3222
poste 130

HULL COMMERCIAL

Possibilité commerces divers + revenus importants, superbes quartiers, luxueux pour le proprio à l'arrière.

\$179,900.

CANTLEY

2 bungalows en construction identiques, bâtis dans la qualité. Disponibles 1er février ou 1er avril. Grands terrains d'un acre boisé.

\$85,900.

MANOIR DES TREMBLES

Beau bungalow, bourré d'extra et possibilité 10 terrains pour semi-détachés. Idéal pour contracteur. Hâtez-vous!

\$250,000.

CANTLEY

Charmant bungalow sur beau terrain boisé et privé. Loin des voisins. Hâtez-vous pour profiter de la baisse de taxes.

\$69,000.

Numéro Stock	Année	Modèle	N° Stock
P351	86	Taurus MT5	11299A
P380	85	Pontiac Grand-Am	
P531	84	Audi 5000	
P544A	85	Dodge Aries	
P545A	80	Buick Skylark	
P573A	82	Escort	
P578A	86	GMC S-10	
P579	85	Ford Escort Fam.	
P580	87	Ford Tempo GLS	
P584B	81	Ford Escort	
P593	86	Triple E Van	
P603A	80	Lincoln Town Car	
10053A	85	Ford Ranger	
10177A	86	Lincoln Town Car	
10470B	75	Plymouth Valiant	
10521A	84	Ford F150	
10553A	85	Ford Ranger	
10569B	84	Mazda B20	
10646A	85	Ford Ranger	
10726A	84	Dodge Aries	
10873B	83	Cavalier	
10919A	88	Chrysler Dynasty	
10539A	85	Pony	
10937A	86	Buick Century	
10958A	85	Bronco II	
10991A	86	Aerostar	
11054B	86	Acadian	

6 MOIS GARANTIE

CELEBRITY 1987 \$9,995⁰⁰

LIQUIDATION DE VÉHICULES D'OCCASION

CHEZ

ont-Bleu

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI, LES 19-20-21 JANVIER 1989
JEUDI, VENDREDI SOIR DE 17H À 21H
SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

ANNÉE 84

GMC S-15

TEL QUEL \$3,995⁰⁰

N° Stock 11156A

ANNÉE 83

ESCORT 2 PORTES

TEL QUEL \$995⁰⁰

N° Stock 11263A

CAMION FORD CLT 9000

ANNÉE 1979

N° Stock P595A

TEL QUEL \$9995

ont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Numéro Stock	Année	Modèle
11064A	76	Lincoln Continental
11123A	84	Pontiac 6000 STE
11142A	84	Ford Escort
11174A	80	Olds Omega
11185A	84	Cavalier
11238A	83	Monte-Carlo
11246A	87	Tempo
11267A	84	Celebrity
11271B	78	F-100
11286A	86	Tempo
11290A	86	Escort
11310A	87	Bronco II
11313B	85	GMC Van
11327A	81	F-150
11336A	83	Ford Ranger
11337B	81	Mustang
11349A	73	Toyota Corona
11357A	87	Aerostar
11360A	84	Ford Ranger
11370A	84	Ford Tempo
11376A	84	Plymouth Voyager
11381A	84	Pontiac J2000
11387A	86	Firebird
11394A	86	Escort
11395A	84	Hyundai Pony
89-004B	88	Ranger
89-033A	84	F-150
89-036A	86	F-150
89-065A	86	Tempo
89-066A	87	Tempo
89-085A	80	Buick Regal
89-086A	84	Pont. Sunbird
89-089B	77	Dodge Van
89-115A	85	F-150

Donc c'est un rendez-vous

SPORTS

La semaine du hockey mineur au Canada est inaugurée au Québec pour la première fois de son histoire

L'Association canadienne de hockey amateur inaugurerait la Semaine du hockey mineur vendredi dernier à l'hôtel Ramada de Hull. Du 14 au 21 janvier, 750 000 joueurs, bénévoles, entraîneurs et administrateurs participent à divers activités à la grandeur du pays.

par Mario BOULIANNE

Cette inauguration a permis à l'ACHA de dévoiler le slogan de cette semaine, "Apprendre les techniques et avoir du plaisir". La cérémonie fut présidée par le président d'honneur Mike Bossy. L'ex-vedette des Islanders de New-York s'est dit très fier de s'associer à

l'ACHA. "J'endosse les démarches de l'ACHA visant à remettre l'accent sur l'importance d'apprendre les techniques et d'avoir du plaisir, de continuer l'ex-numéro 22, et si on ne souligne pas ces deux dimensions importantes du jeu, il sera difficile d'attirer les jeunes d'aujourd'hui".

Deux bénévoles honorés

De plus, lors de ce dîner, le directeur de la Semaine du hockey mineur, Joe Richard, en a profité pour honorer deux grands bénévoles qui ont contribué de façon exceptionnelle à l'essor du hockey mineur soit Guy Morissette de Hull et Dalton Gadbois de

l'AHMRO. Ils ont reçu le prix spécial du président. L'ACHA a voulu ainsi les remercier de la façon dont ils ont appuyé le hockey. Rappelons que le docteur Morissette a déjà été président de la Ligue Junior Majeur du Québec et qu'il a siégé sur divers comités agissant directement sur le hockey au Québec et partout au Canada. "En ce 75^e anniversaire de l'Association canadienne du hockey amateur, nous ne devons jamais oublier le rôle important que jouent les bénévoles auprès des jeunes, de dire Joe Richard, et l'ACHA doit continuer d'encourager leur dévouement tout en leur enseignant les tech-

niques du jeu".

Changer l'opinion publique

Cette année, l'ACHA c'est associée avec la Commission pour l'esprit sportif pour orienter leurs efforts vers un changement de l'opinion publique face à la violence au hockey et retrouver le plaisir de jouer. Plusieurs affiches éducatives ont été produites par ces deux associations et la philosophie de "fair play" de l'ACHA est renforcée avec la venue de Mike Bossy comme président d'honneur, lui qui a gagné le trophée Lady Bing à trois reprises. Ce trophée est remis au joueur le plus gentilhomme de la LNH.



Mike Bossy, ancien numéro 22 des Islanders de New-York, représente l'ACHA à titre de président d'honneur lors de la Semaine du hockey mineur au Canada. (Photos par Mario Boulianne)

Ligue de hockey Molson Outaouais

Mike O'Neil: un truc du chapeau

Mike O'Neil a réussi trois buts pour permettre au Lacroix Sport de faire match nul 4 à 4 avec le Mongeon Radiateur. Roch Bouliane a marqué l'autre but du Lacroix tandis que Dan Ruest,

une paire de buts, Daniel Marcotte et Jean-Rémi Plouffe, chacun un, ont enfilé ceux du Mongeon. Grâce à ce match nul, le Mongeon Radiateur s'approche à un seul point du premier rang de la section Légère de la LHMO détenu par le Restaurant Chez Lionel. Le Pete's Garage a pris la mesure du Bop 6 à 3.

Yves Aubin et Alain Verreault ont mené les attaques des gagnants avec tous deux une paire de buts. Luc Blais, Charles Larouche et Jean-Marc Larouche ont inscrit ceux du Bop. Le J.C. Bédard a perdu son match face au Champlain Décoration par défaut. Dans la division

Molson le Hull-Volant a défait le Sun Life 6 à 3. Barry McKillop a été le meilleur du Volant avec trois buts et une mention d'aide. Gilbert Delisle, Richard Chénier et Alain Plouffe ont marqué les autres buts des gagnants. La réplique du Sun Life est venue de Sylvain Grégoire, Marc-André Fauvelle et de Ben

Gauvreau.

Pierre Beauchesne a blanchi le Termina Construction et le Carrefour Nissan a enregistré un gain de 7 à 0. Luc L'Heureux et Rock Lachapelle ont été les meilleurs du Nissan avec respectivement trois et deux buts.

Courses populaires en ski de fond

Un circuit de courses populaires de ski de fond débutera le mercredi 18 janvier, au Centre de ski du Lac des Fées. Ces courses sur piste éclairée s'adressent à toutes les personnes intéressées quel que soit leur niveau d'habileté en ski. Organi-

sées par le Club de ski Ullois, le magasin Kabecsport et la compagnie Fischer, les courses du mercredi auront lieu à toutes les semaines entre le 18 janvier et le 22 février. Chaque participant pourra prendre le départ à n'importe quel

moment en 19h00 et 20h15. Le circuit éclairé couvre un kilomètre et chacun est libre d'effectuer le nombre de tours qu'il désire. A la fin de la soirée, les temps seront affichés et chacun pourra évaluer sa performance. Il est important de noter qu'il n'y a pas de gagnant puisqu'il s'agit uniquement d'une course contre la montre.

Après avoir franchi la distance qu'il aura choisi, chaque participant aura droit à une collation et pourra visionner un vidéo où il se verra en action. A la fin de chaque course,

les organisateurs procéderont au tirage d'une paire de ski Fischer parmi les participant présents. Soulignons enfin, que des experts en fartage seront disponibles durant toute la soirée pour conseiller les skieurs sur le fart à choisir.

Le coût d'inscription est de \$2.00 par personne et l'on peut s'inscrire entre 19h00 et 19h45 au chalet du Lac des Fées, sur le boulevard Gamelin à Hull. Pour plus d'informations sur ces courses populaires contre la montre, il suffit de composer le numéro 771-2320.

Club Aqua-Polo de Hull

Le Club de Aqua-Polo de Hull a terminé sa première fin de semaine d'activités dans la Ligue senior canadienne de water-polo avec une fiche de 1-2-1.

Il a accumulé ses trois points face au Laval. L'Aqua-Folo a remporté le premier match entre ces

deux équipes, 8 à 7, tandis que le second s'est terminé par un verdict nul. Eric Simard a été le meilleur marqueur des Hullois avec huit buts. Ses coéquipiers, Jim O'Malley et Sylvio Manfredi, ont également bien fait avec respectivement sept et six buts.

BIJOUTERIE
La Petite Mine D'Or
• Service de réparation • Sertissage de
• Fabrication de pierres précieuses
• Creation • Réparation de montres
Plaza Glenwood (sous-sol) Estimation gratuite à domicile
210 Chemin Aylmer, Aylmer, Qc. Prop. MARC HENRI
J9H 5E7 (819) 682-0299

LANDRY BERNARD et associés
Courtier d'assurance Ltée
Richard Landry C.D.A. Ass. Guy Bernard C.D.A. Ass. Gilles Routher C.D.A. Ass. Jean Houle Courtier Aurélie Ouellette C.D.A. Ass.
UN SERVICE COMPLET
ASSURANCE I-A-R-D: Résidentielle, Responsabilité civile, Commerciale, Cautionnement, Automobile, Voyage, Industrielle.
ASSURANCES: Vie, Salaire, Collective, Hypothèque.
PLACEMENTS: R.E.R. - F.E.R.R., Plan de pension collectif, Dépot à terme, Certificat de placement, Fonds d'investissement, Rente viagère.
PLANIFICATION: Service de planification fiscale et successorale, Séminaire pré-retraire.
405, boul. Maloney, Gatineau 663-2401/663-1022
255, boul. St-Joseph, Hull 777-3868/771-0250

Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec J8X 2T3 Téléphone: 771-4548
OFFRE DE SERVICE PROJET 88/89/25
La Commission Scolaire Outaouais-Hull invite les professionnels et les commerçants, fournisseurs, distributeurs et entrepreneurs du territoire de la commission scolaire à lui présenter une offre de service.
Les personnes ou entreprises intéressées à présenter une offre de service peuvent se procurer la formule d'inscription en se présentant aux Ressources Matérielles du 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qc, J8X 2T3 ou en communiquant avec le 771-4548, poste 394.
La directrice générale
Monique Cyr

VIDEO 3000
4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662
S P É C I A L
Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE À VIE du CLUB.
(Même si la date d'expiration est dépassée.)
Nouveaux membres: carte de MEMBRE À VIE: seulement \$ 5.00.
OUVERT 7/7 JOURS

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

**Pages 25-26
manquantes**

DE LA CAVE AU GRENIER

avec Lucien Grenier



intérim Gilles Grand'Maitre peut compter sur quelques serveuses très professionnelles qui sont en place depuis les tous débuts soit Estelle St-Pierre-Gignac surnommée soeur sourire, Pierrette Régimbald, Diane Fauteux, Estelle Carré-Gagnon, Julie Chrétien, Marthe Boucher, René Chénier, Annie Bouchard, Louise Guilbault, Claude Lacroix, Marie Roussy, Benoit Sabourin, Rachel Boucher, Josée Lacasse, Lucie Crête, Denis Morin, Hélène Séguin, Manon Charron, Richard Chabot, Jeannette Monette et Lise

Poulin. Voilà la grande équipe St-Hubert sur le boulevard Maisonneuve à Hull.

velle Maison des Vins a déjà ouvert ses portes. Comme vous le savez, les deux succursales à l'intérieur de Place du Portage ont fermées leurs

portes pour ne faire qu'une seule et unique Maison des vins, située à l'intérieur du centre commercial Place du Centre, 200, Promenade du Porta-

ge à Hull. Vous pouvez entrer par la rue Hôtel-de-ville où est située la nouvelle Maison des vins.

Du poulet pour tous

Le restaurant St-Hubert sur la rue Maisonneuve à Hull, propriété de Marcel Beaudry et Maurice Marois, continu même après dix ans d'existence, d'être l'un

des restaurants les plus achalandés. Il faut féliciter le gérant général Claude Richard pour l'excellente sélection du personnel qui se classe parmi les plus compétents. Le personnel du boulevard Maisonneuve avec le gérant par

Prompt rétablissement
Prompt rétablissement à Georges Grenier, hospitalisé présentement à l'hôpital de Gatineau depuis quelques semaines.

La Maison des vins
Au moment où vous lisez ces lignes, la nou-

Prudence autour des installations électriques

Postes de transformation, pylônes, poteaux, les installations électriques d'Hydro-Québec sont omniprésentes dans notre environnement. En fait, elles nous sont devenues tellement familières qu'on les considère désormais comme faisant "partie du décor". Et c'est probablement là ce qui constitue leur plus grand danger. Car familiarité signifie souvent insouciance, voire même imprudence.

Aussi n'est-il pas sans intérêt en ce début d'année scolaire de rappeler aux parents et aux éducateurs de mettre les enfants en garde contre les dangers que peuvent représenter les installations électriques qu'ils croisent sur leur chemin. On pense par exemple aux poteaux et pylônes qui constituent l'essentiel de notre réseau. Hydro-Québec rappelle qu'il est interdit d'y grimper, pour quelque raison que ce soit.

Même un animal en détresse au bout d'un poteau ne peut justifier une telle action. Dans ce cas précis, Hydro-Québec vous déconseille d'autant plus fortement d'intervenir que l'animal menacé peut réagir de façon imprévisible. Une fois calmé, il est d'ailleurs probable que l'animal saura fort bien descendre de lui-même. Si la situation vous inquiète trop, alors prévenez Hydro-Québec; c'est encore là la meilleure solution.

Insistez aussi auprès des enfants pour qu'ils n'approchent jamais d'un fil conducteur qui est brisé. Car il arrive que le câble tombe sur un objet conducteur d'électricité. L'objet devient alors sous tension et est aussi dangereux à toucher que le fil lui-même.

Les postes de transformation sont également très fascinants aux yeux des enfants. Rappelez-

leur de ne jamais s'aventurer au-delà des clôtures qui les entourent. Pas même pour récupérer un ballon lancé par inadvertance à l'intérieur de l'enclos. Inutile de risquer sa vie pour un ballon. Hydro-Québec se fera un devoir d'aller le récupérer pour vous, en toute sécurité.

Hydro-Québec prend tous les moyens possibles pour ramener à zéro le nombre d'accidents qui mettent en cause ses installations électriques: affiches, pancartes, clôtures, sirènes. Mais sans votre collaboration, ces efforts restent vains. Alors soyez vigilants et surtout, apprenez à vos enfants à l'être.

"Pour une soirée intime"

L'échelle de Jacob



Cuisine française

RÉSERVATION:
684-1040

27, boulevard Lucerne, Aylmer, Qc.

OUVERT 7 SOIRS

2 POUR 1

Sur présentation de ce coupon vous bénéficierez de la table d'hôte pour deux personnes au prix régulier \$16.95

VALIDE DU 24 AU 28 JANVIER 1989

Table d'Hôte

FILET MIGNON BOUQUETIÈRE
\$16.95 incluant
petite salade, choix de desserts, thé ou café. De 17h à 21h du mardi au samedi.

La Petite Place

Ouvert lundi soir sur réservation: 25 personnes et plus

58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924

RESTAURANT MATADORE I

711 ST-JOSEPH
LICENCE COMPLÈTE
OUVERT 24 HEURES
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
Mets chinois et italiens

BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 \$5.50	BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 \$7.50
--	---

SERVICE AU COMPLET
Livraison gratuite, plus de \$7 d'achat (moins de \$7, \$1 de plus)

ENTRE 5 PM ET 5 AM **771-2281**

RESTAURANT L'ONCLE HO

741 ST-JOSEPH
萬歌好
LICENCE COMPLÈTE

BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 \$5.50	BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 \$7.50
--	---

SERVICE AU COMPLET
Livraison gratuite, plus de \$7 d'achat (moins de \$7, \$1 de plus)

ENTRE 5 PM ET 5 AM **771-1541**

RESTAURANT MATADORE II

234 MONTCALM
LICENCE COMPLÈTE
OUVERT 24 HEURES
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
Mets chinois et italiens

BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 \$5.50	BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 \$7.50
--	---

SERVICE AU COMPLET
Livraison gratuite, plus de \$7 d'achat (moins de \$7, \$1 de plus)

ENTRE 5 PM ET 5 AM **776-0805**

BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES

SPORTS EN BREF

Toujours aussi sympathique, l'ancien champion canadien de ski de fond PIERRE HARVEY, est devenu papa depuis le mois de septembre. De son propre aveu, son fils est une des raisons de sa retraite de la compétition internationale. Il sera tout de même participant au Gatineau 55.

RENE DUSSAULT, de la Légion canadienne de Hull, organise un

tournoi de sac de sable les 4 et 5 février prochain au local de la Légion de Hull. Des bourses de \$650.00 seront distribuées au six meilleures équipes. Un montant de \$5.00 par joueur sera demandé à l'inscription. Monsieur Dussault rappelle que ce tournoi est une commande de la Brasserie Labatt et pour avoir d'autres informations il suffit de contacter PAUL MAS-SIA au 643-2579.

JOSEE PICARD, entraîneur de patinage artistique est très fière de ses patineuses puisque leurs classements au récentes finales régionales sont des plus remarquables. Sept des huit jeunes athlètes de Josée se sont mérités des médailles.

JOCELYNE CARLE, directrice du Club de patinage artistique de Hull, est très satisfaite de la tenue de ses protégées lors

des finales régionales qui avaient lieu à l'aréna Sabourin de Hull. De plus, la réponse du public l'a grandement impressionnée et elle en retire un bilan positif.

Un tournoi provincial de hockey sénior sera présenté le 7, 8 et 9 avril prochains à St-Félicien au Lac St-Jean. Ce tournoi est doté de \$4 000 de bourse. Pour ceux qui sont

intéressés, veuillez communiquer avec Guy Joncas au 1-418-275-2911.

L'équipe de RICHARD MAISONNEUVE est gagnant de la première demi-saison de la Ligue de quilles Riviera-Molson. Le plus simple de la saison chez les femmes a été enregistré par GHISLAINE CADIEUX avec 317 et chez les hommes.

CLAUDE VAILLANT avec 358.

Le STADE OLYMPIQUE HULLOIS partira pour un échange de deux semaines avec un club

d'athlétisme de France et participera aux festivités du Tricentenaire à Paris de même qu'à des compétitions en Belgique, en Allemagne et en France en juillet prochain.

RESTAURANT
Elegant
METS CHINOIS

Réservations 455 boul. Riel, Hull Qc	771-9104 771-9105
---	----------------------

BUFFET DU JOUR
MARDI AU VENDREDI
11H30 À 14H00
(INCLUS THÉ ET CAFÉ)
SEULEMENT
\$5.50

BUFFET DU SOIR
Tout ce que vous pouvez manger

Adultes: 8.95\$
Enfants: 5.95\$
Enfants 5 ans et moins \$2.95
Jeudi au dimanche et jours fériés de 17h30 à 20h30

«Nous célébrons vos fêtes et anniversaires avec un gâteau»
Stationnement = gratuit = Service de comptoir et livraison

• HEURES D'OUVERTURE •
lundi: 16h à 1h • mardi à jeudi: 11h à 1h
vendredi: 11h à 2h30 • samedi: 16h à 2h30
dimanche: 16h à minuit



Le Tournoi Atome de l'Amicale Cauvin a donné beaucoup d'action aux spectateurs présents.
(Photo: Mario Boulianne)

CLUB *Le Marquis*

131, rue Laurier, Hull
LICENCE COMPLÈTE
DANSE
pour les personnes seules
30 ans et plus

HEURES D'OUVERTURE:
Mercredi, jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi, samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
Jeudi, vendredi,
samedi, 20 hres

Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 • 827-1293

Le SALOON
Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104, EDDY, HULL 777-4467

Le groupe
FAR WEST BOYS
du mercredi
au dimanche

REPAS
gens d'affaires
à partir de **3.95\$**

AGENDA

MERCREDI
18 JANVIER
Assemblée générale
• Les Chevaliers de Colomb #1693
• 20 heures
• Salle des Chevaliers
• 690 St-Joseph à Hull

VENDREDI
20 JANVIER
Souper de fèves au lard
• Les Chevaliers de Colomb #1693
• 17 h à 19 h
• Coût: 2 \$

VENDREDI
20 JANVIER
Rencontre du Comité exécutif de l'Association des directeurs municipaux du Québec
• Salle Dollard, Maison du Citoyen

SAMEDI 21 JANVIER
Danse pour personnes seules
• Organisée par le Club de l'Amité de l'Outaouais
• 21h00
• Salle des Chevaliers de Colomb
• 411 rue Marguerite, Vanier
• Inf. 749-7800 / 748-1039

JUSQU'AU 22 JANVIER
(relâche le 17)
Tournoi Atome Amicale Cauvin
• Aréna Robert-Guertin

DIMANCHE
22 JANVIER
Whist militaire
• Les Chevaliers de Colomb
• 13h30
• Salle du Conseil
• Coût: 5 \$
• Info.: 777-6353

200, rue Principale, Aylmer
684-1700

556, boul. St-Joseph, Hull
771-3221

Club LA QUEEN

Ouvert tous les jours de 8h00 am à la fermeture
174, Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-4766

Venez vous amuser au son du groupe
CÉLÉBRATION
de 21h00 à 2h30 du jeudi au dimanche
et avec **CHARLIE** tous les dimanches
de 15h00 à 19h00 avec son accordéon

À venir, commençant
DIMANCHE le 22 et pour les 4 dimanches suivants:
CONCOURS des COEURS
pour la St-Valentin
pour plus d'information, contactez
CHARLES. "C'est spécial"

AUSSI: CHAMBRE et PENSION • Salle GRATUITE pour noces, banquets, etc.

SPORTS

Pierre Harvey sera au Gatineau 55

Près de 2 000 skieurs sont attendus pour le départ de la course Gatineau 55 le 19 février prochain. L'ex-champion canadien Pierre Harvey sera sur le parcours du Parc de la Gatineau en compagnie de ses coéquipiers Richard Weber et Jocelyn Vézina.

par Mario BOULIANNE

Membre de la Ligue de la loppet mondiale, Gatineau 55 fait partie de cette association qui regroupe les onze plus grands loppets de ski au monde. La particularité de cette loppet est la variété de participant qu'elle peut accueillir. En plus de l'épreuve de 55 km réservée aux skieurs d'expérience, un tracé de 35 km est accessible pour toutes les autres catégories de randonneurs puis-

compétition jouit d'une bonne réputation mondiale et il ajoute que le Gatineau 55 est un des loppets le plus techniques de la Ligue. A 31 ans, Pierre Harvey n'est maintenant plus sur le circuit de la Coupe du monde. "J'accorde maintenant plus de temps à ma famille, de dire le nouveau papa, et j'occupe présentement un emploi à plein temps. Mes heures d'entraînement sont réduites de moitié et cette course est la plus importante de la saison pour moi". Depuis sa retraite de la compétition et de l'équipe nationale, Pierre a participé à quelques compétitions avec l'équipe Vachon/Mont St-Anne. "Toutes les courses que j'ai fait cette saison servaient de préparation au Gatineau 55, de continuer Harvey, et j'en retire ma motivation principale

puisque maintenant je ne fais que des courses de citoyens".

Mis à part les deux épreuves principales et celle pour les enfants, les organisateurs ont préparé d'autres activités dont des cliniques de ski de fond

présentées par Pierre Harvey. Ces cliniques auront lieu au Collège de l'Outaouais le 17 février à 14h00 et le lendemain à 10h00. Une armée de 400 bénévoles sera sur les lieux pour veiller au bon fonctionnement des acti-

ités et assurer un maximum de services aux participants des différentes épreuves de la fin de semaine. Pour ceux qui désirent s'inscrire à la compétition, ils devront le faire avant le 10 février et le coût d'inscription est de \$40.00 pour le 55 km et de \$30.00 pour le 35km. Il y a un numéro de téléphone à retenir pour ceux et celles qui veulent plus de détails, 827-4641.



La coordonnatrice de l'événement Chantal Bourbonnais accompagnée du skieur régional Richard Weber et de Pierre Harvey.



Pierre Harvey, ex-champion canadien de ski de fond, sera de la compétition lors du Gatineau 55. (Photos par Mario Boulianne)

Consultant et service d'inspection résidentiel

AUX FUTURS PROPRIÉTAIRES: Vous avez l'intention d'acheter une maison dans un avenir proche? C'est votre première maison. Vous prétendez que c'est une aubaine? Vous connaissez les points importants à vérifier. Consultez un expert. Il y a peut être des vices visuels dont un expert seulement peut découvrir. Appelez nous pour plus de renseignements.

AUX PROPRIÉTAIRES: Vous envisagez des rénovations importantes. Trop occupé pour surveiller le projet vous-même. Vous voulez vous assurer que les travaux sont conformes aux termes de votre contrat. Pour une fraction du prix global, confiez nous la surveillance. Pour une consultation dans le confort de votre demeure, signalez

(819) 685-0298

que cela peut effectivement devenir une agréable randonnée pour les débutants. Les enfants n'ont pas été oublié puisque le mini Gatineau 55 aura lieu le samedi 18 février. Cet événement est organisé par le club de ski Ullois et le départ de l'événement majeur, soit la course Jack Rabbit, sera donné à 14h00.

Harvey quitte la compétition

Participant à cette épreuve pour la première fois de sa carrière, Harvey mentionne que cette

L'échelle de Jacob



Cuisine française

AYLMER
DOMAINE SEIGNEURIE

UNIFAMILIALES DE GRANDES QUALITÉS
SUR TERRAINS DE 60 X 100

À PARTIR DE \$94,900
\$2,500 comptant si éligible au programme provincial

LE GAUGIN
1584 pieds carrés
\$121,900.

Bureau des ventes situé au 312, chemin Edey près de McConnell.
SERVICES PRÉ-PAYÉS
Membre de l'A.P.C.H.Q. Apportez vos plans pour une évaluation.

CONSTRUCTION
ANDRE ROULEAU
684-5175

Pour une maison à votre goût, voir

ANNONCES CLASSÉES
G.R. LAUZON

page 13

Immobilier
G.R. LAUZON

Firestone

PRIX GELEÉS

RADIAL ATX
PNEU DE PERFORMANCE QUATRE-SAISONS POUR CAMIONNETTES
A partir de **114.95** P205/75R15

721° ÉCONOMISEUR D'ESSENCE
RADIAL CEINTURÉ D'ACIER
A partir de **56.95** P155/80R13

VERIFICATION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE **BON**
N'attendez pas de tomber en panne. Remplacez votre huile. Ce service comprend jusqu'à 5 litres d'huile 10W-30 neuve, un filtre neuf et un graissage complet.
15.95
POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS
VALIDE JUSQU'AU 31 JANVIER '89

RÉFECTION DE 2 FREINS À DISQUE OU À TAMBOUR **BON**
Maintenant, il n'y a plus de raison que vous preniez des risques

Réfection des freins à tambour • Pose de nouvelles garnitures • Rectification des tambours • Pour la plupart des voitures A partir de 59.95	Réfection des freins à disque • Pose de nouvelles plaquettes • Rectification des disques avant • Plaquettes métalliques • \$20 en sus • Pour la plupart des voitures A partir de 79.95
---	--

sur présentation de ce bon VALIDE JUSQU'AU 31 JANVIER '89 sur présentation de ce bon

SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.
575, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Maintenant dépositaire Bridgestone
777-1627
Pierre Cyr, prop.

FINALES RÉGIONALES DES JEUX DU QUÉBEC

Les représentants du Club de patinage artistique de Hull patinent sur l'or

Les représentants du Club de patinage artistique de Hull ont bien fait lors des finales régionales qui se tenaient en fin de semaine à l'aréna Sabourin. Cette compétition préparait les athlètes en vue des Jeux du Québec qui auront lieu à Matane.

par Mario BOULIANNE

La délégation hulloise a balayé la compétition en décrochant 14 médailles dont six d'or. Cette finale régionale réunissait dix clubs de la région. Outre Hull, les clubs représentés étaient ceux de Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Touraine, Buckingham, Templeton, Maniwaki, Masson et St-André-Avelin. Pour l'occasion, les gradins de l'aréna Sabourin étaient remplis et les spectateurs ont pu apprécier un spectacle de haute qualité. Il y avait 21 catégories au programme dont deux

étaient réservées aux athlètes masculins.

Neuf sur vingt-un

Malgré ce nombre impressionnant de catégorie les patineurs et patineuses du Club de Hull se sont illustrés dans neuf d'entre elles. Chez les pré-juvénile groupe 1, les trois médailles reviennent au club hullois soit Manon Beaudry, Michelle Décary et Marie-Noël Dompierre. En préliminaire, Christiane Lévesque fini première et chez les juvéniles A-2 groupe 2, Emily Portelance se mérite le bronze. Annie Thivierge se classe également troisième dans la catégorie Junior bronze semi-finale groupe 2. Sandra Martel, Sandra Leblanc et Marie-Kim Beaulieu prennent le contrôle de la classe juvénile B-1 en raflant les trois médailles tandis que dans la classe juvénile A-

1 groupe 2, Sophie Carle s'emparait de l'or. Karine Raizenne et Marie-France Dontigny sont grimées sur les deux plus hautes marches du po-

dium de la catégorie juvénile A-1 groupe 1. Chez les juniors bronze, Nadia Jai-Mansouri a décroché l'argent et chez les messieurs juvénile A-

2, c'est Frédérick Lèveillé qui a reçu les honneurs.

Et les autres...

En ce qui à trait aux



La délégation hulloise s'est surpassée lors de cette compétition qui regroupait 10 clubs de la région. (Photo: Mario Bouliane)



Les organisateurs se sont dit enchantés de la qualité du spectacle et de la réponse du public.

autres délégations, mentionnons que le club de Gatineau et celui de Buckingham ont également bien fait avec une récolte de neuf médailles chacun dont trois d'or. Le club de Templeton est rentré chez lui avec sept médailles, Aylmer en a gagné six et Pointe-Gatineau en a cinq. Masson en a récolté quatre, Maniwaki trois, Touraine deux et St-André-Avelin en a malheureusement aucune. "Dans l'ensemble, la compétition c'est très bien déroulé, de dire Luc Maurice conseiller au CRLO,

et je suis agréablement surpris du professionnalisme dont ont fait preuve les bénévoles impliqués". Pour connaître les patineurs et patineuses qui représenteront l'Outaouais lors des Jeux de Matane, nous devons attendre encore quelques temps puisque seul la catégorie juvénile y sera représentée. Entre temps, on ne peut que se réjouir de la qualité offert par ces jeunes athlètes lors de ces finales. Ce qui prouve que ce sport est en santé dans l'Outaouais et qu'elle fera bonne figure à Matane.

Les gymnastes de Hull ramènent 50 médailles

Les athlètes du club de gymnastique "Les Gymélites" ont bien fait lors de la finale régionale des Jeux du Québec qui se déroulait dimanche

dernier à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau. Les Gymélites ont ramené pas moins de 50 médailles, dont 16 médailles d'or, 18 médailles d'ar-

gent et 16 médailles de bronze. Les athlètes des Gymélites ont eu le meilleur sur ceux du club Gym-Action de Gatineau, qui eux ont terminé la

compétition avec un total de 48 médailles. Le club PopGym de Chenéville a obtenu 31 médailles, contre 18 pour le Gymnik de Buckingham, 6 médailles pour le club de Thurso et de 2 pour l'Ecole St-Joseph de Hull.

Les meilleurs athlètes des Gymélites furent Dominique Tremblay dans la catégorie benjamine "A" avec une récolte au classement général 32.75 points. Elle a devancé ses coéquipières Chantal Grenier et Valérie Paquet; dans la catégorie atome "B", Eli-Jean Côté a mérité la première place, devant Guillaume Liddle et Xavier Landry, également des Gymélites; chez les benjamins "A", la meilleure note est allée à Gunter Meyer, devançant ses coéquipiers François Isabelle et Michel Daoust;



Gunter Meyer a mérité la première place dans la catégorie benjamin "A". Il a devancé François Isabelle et Michel Daoust des Gymélites.



Roger Karnauk, Marc Ednie et Tony Meyer ont pris les trois premières places dans la catégorie atome "A".

Sept judokas de Hull se préparent pour les Jeux du Québec

Des représentants du Club de judo St-Jean-Bosco de Hull participeront à une compétition interprovinciale qui se tiendra à l'école Édouard Montpetit de Montréal le 28 janvier prochain.

C'est dans le but de se préparer pour les finales régionales qui auront lieu

le 5 février au pavillon St-Jean-Bosco et éventuellement pour les Jeux du Québec de Matane que sept judokas de Hull participeront à cette compétition. Ces jeunes adeptes des arts martiaux évoluent dans la catégorie juvénile 13-16 ans. "Il ont de bonnes chances de médailles, de dire l'en-

traîneur Jacques Beaudry, d'après moi, nous devrions remporter au moins une médaille d'or".

Ce sont Sébastien Simard, Luc Lecavalier, Gilles Clermont, Sophie Rousseau, Leif Batela, Steve St-Laurent et Stéphane Robinson qui défendront les couleurs du club hullois lors de ces

compétitions interprovinciales.

Pour ce qui est du Club de judo St-Jean-Bosco, il compte maintenant 200 membres et ce, dans toutes les catégories. De la catégorie Poussin au cours pour adultes, les dirigeants du club ne négligent rien pour satisfaire sa clientèle.



Il y avait beaucoup de grâce et d'élégance chez ces jeunes patineuses lors des finales régionales de patinage artistique à l'aréna Sabourin de Hull.

Chez Tante Marie

TM

HEURES D'AFFAIRES

HULL
Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00 p.m.
PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc.,
9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



CHOIX DE
**CONFORTABLES
REVERSIBLES**
- choix de motifs et couleurs

1699
Gr. double

1999
Gr. queen



ENSEMBLE DE
JOGGING
2 PIÈCES
POUR DAMES

- choix de couleurs
- Gr. P., M., L.



MAINTENANT

**SUPER COUPON
DE LA SEMAINE**

**BISCUITS
AU CHOCOLAT**

"TASTE DELIGHT"

69¢

- 175 Gr.

Coupon valide jusqu'au samedi le 21 janvier 89
* Limite 1 coupon par client

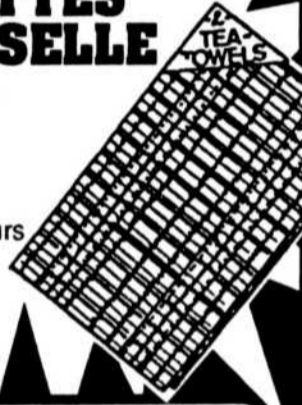


WOW

**LAVETTES
À VAISSELLE**

75¢

- 100% coton
- choix de couleurs
- paquet de 2



**LIQUIDATION
JEANS EN
DENIM
POUR DAMES**

\$15

- choix de styles et



**PANTALONS
DE JOGGING
POUR HOMMES**

844

- doublure moletonnée
- motifs sur côté de la jambe
- Gr. P. M. L. XL



**MITAINES OU GANTS
DE SKI POUR
HOMMES**

499

- choix de styles et couleurs



**JEANS EN DENIM
POUR HOMMES**

1244

- 100% coton
- Gr. 30-40



**LIQUIDATION
DE MANTEAUX
POUR GARÇONS
ET FILLES**

\$20

- choix de styles et couleurs



PHENTEX
**FIL À
TRICOT**

- choix de couleurs
- Exemple:
- 300 gr \$4.49

1 1/2¢
le gramme



AVEC CE COUPON

PAPIER ALUMINIUM

"ALCAN"

69¢

15'

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 janvier seulement



AVEC CE COUPON

PROMOTION SPECIALE-SAVON À VAISSELLE LIQUIDE "PINK"

79¢

1 litre

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 janvier seulement



AVEC CE COUPON

TABLETTES DE CHOCOLAT
MARQUES POPULAIRES

2/77¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 janvier seulement



AVEC CE COUPON

DÉTÉRGENTS EN POUDRE
"BLEU POWDER"

227

2 kg

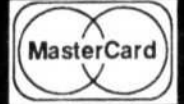
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 janvier seulement



LA VENTE SE TERMINE
SAMEDI LE 21 JANVIER 1989

200 boul. St-Joseph
HULL

55 Gréber
GATINEAU





Commission scolaire
OUTAOUAIS-HULL

Le service de l'éducation des adultes

DESSERVANT LES COMMISSIONS SCOLAIRES

"OUTAOUAIS-HULL, AYLNER, PONTIAC"

DERNIÈRE CHANCE! FAITES VITE!
APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI 771-4548

TEMPS COMPLET

<p>TRAITEMENT DE TEXTES WORD PERFECT ou MICOM Incluant mise à jour 5.0 Dispensé du lundi au vendredi pendant 5 semaines.</p>	<p>SECRETARIAT Technologie à jour! Équipements à jour! Programme intensif d'un an. Diplôme du Ministère de l'Éducation.</p>	<p>PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES Toute personne intéressée à travailler dans les centres hospitaliers. Programme intensif. Se donne le jour et le soir.</p>	<p>ÉLECTRICITÉ DE CONSTRUCTION Obtenez votre carte de compétence!!! Programme intensif d'un an. Un emploi vous attend! Diplôme du Ministère de l'Éducation.</p>
<p>PLÂTRAGE Obtenez votre carte de compétence!!! Tirage de joints. Plan et devis. Application d'enduits de plâtre.</p>	<p>PEINTURE DE BÂTIMENT Obtenez votre carte de compétence!!! Programme intensif. Plans et devis. Techniques et décoration. Préparation et finition.</p>	<p>MÉCANIQUE AUTOMOBILE Métier en pénurie! Un emploi vous attend!! Programme intensif d'un an. Diplôme du Ministère de l'Éducation.</p>	<p>SERVICE DE RESTAURATION Métier en pénurie! Hôtellerie et restauration. Service à la clientèle. Notions de base en cuisine.</p>
<p>PÂTISSERIE Ouvrez votre propre commerce!!! Pâtisserie française. Pâtisserie commerciale. Petites boulangeries</p>	<p>FLEURISTERIE Ouvrez votre propre fleuristerie! Programme intensif de 19 semaines. Arrangements pour toutes les occasions.</p>	<p>ASSISTANCE À DOMICILE Travaillez pour les CLSC ou les centres d'accueil. Relations humaines. Formation de base en santé.</p>	<p>DÉPANNAGE D' APPAREILS ÉLECTRONIQUES Pénurie nationale! Réparations d'appareils audio-vidéo. Systèmes de son, vidéo, disques compacts. Programme intensif d'un an. Diplôme du Ministère de l'Éducation.</p>

TEMPS PARTIEL

QUELQUES PLACES DISPONIBLES!!!

<p>ALIMENTATION Cuisson en cuisine Cuisine étrangère I et II Les pâtisseries et les desserts Mise en place du bar, éléments de base des boissons</p>	<p>MÉCANIQUE AUTOMOBILE Service du véhicule Carburateur, injection turbo</p>	<p>SANTÉ Préposé aux bénéficiaires</p>	<p>ÉLECTRICITÉ Courant continu Courant alternatif</p>
<p>SECRETARIAT Dactylographie de base Initiation au micro-ordinateur Rapport d'impôt Traitement de textes Word Perfect Traitement de textes avancé Word Perfect</p>	<p>FLEURISTERIE Notions de base Arrangements de mariage Arrangements funéraires Notions de communications</p>	<p>INFIRMIERS- INFIRMIÈRES AUXILIAIRES Les actes délégués</p>	<p>BRIQUETAGE Pose de briques Plans et devis</p>
	<p>SOUDEGE Soudage au gaz Soudage à l'arc</p>	<p>FORMATION SUR MESURE ENTREPRISES ET ORGANISMES Nous pouvons élaborer et dispenser une programmation qui correspond à vos besoins spécifiques.</p>	<p>APPAREILS ÉLECTRONIQUES Notions d'électrotechnique Systèmes de son</p>
		<p>APPELEZ-NOUS 771-4548</p>	<p>ÉBÉNISTERIE Fabrication d'un meuble</p>
		<p>CONSTRUCTION Santé et sécurité au travail</p>	<p>RÉFRIGÉRATION</p>